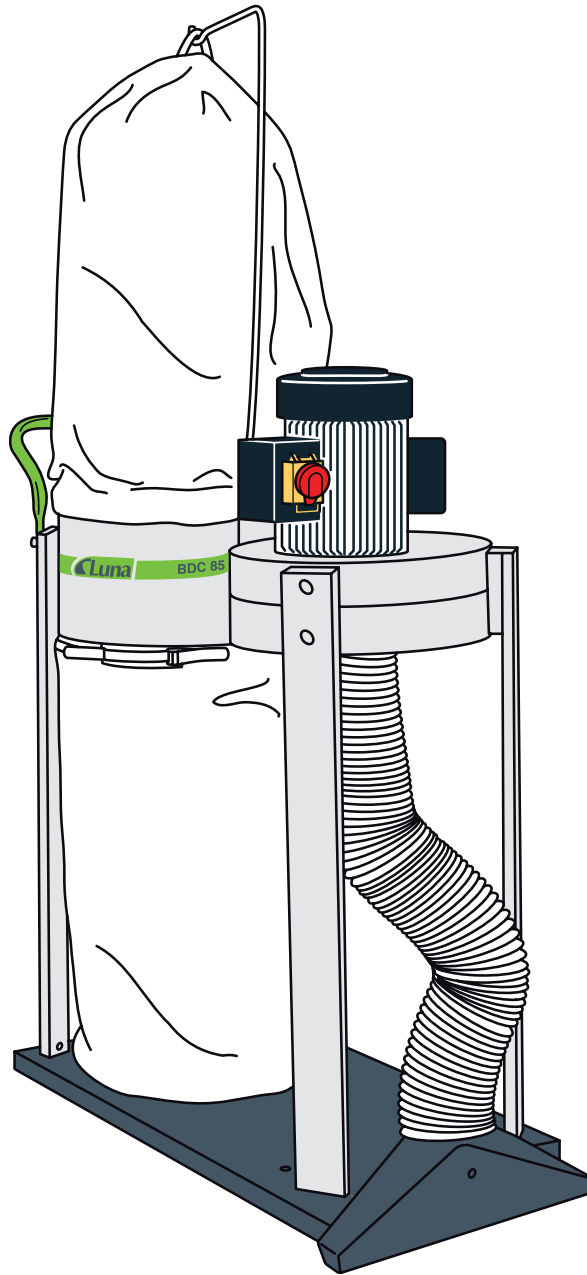




**Spånsug
Dust extractor**








BDC 85










20960-0105

Luna


DK Advarselsymboler – EE Hoiatussümbolid – FI Varoitussym-bolit – GB Warnings Symbols – LT Įspėjamieji ženklai – LV Brīdinājuma simboli – NO Varselsymboler – PL Symbole ostrzegawcze – SE Varningssymboler


- W1  DK Advarsel / EE Hoiatus / FI Varo / GB Warning / LT Įspėjimas / LV Brīdinājums / NO Advarsel / PL Ostrzeżenie / SE Varning
- W2  DK Advarsel, roterende genstande / EE Hoiatus - pöörlev objekt / FI Varo pyöriviä osia / GB Warning - Rotating object / LT Įspėjimas - besisukantis objektas / LV Brīdinājums - rotējošs objekts / NO Advarsel om roterende gjenstand / PL Ostrzeżenie - obracający się przedmiot / SE Varning för roterande föremål
- W3  DK Advarsel, strøm / EE Hoiatus - elekter / FI Sähkövirta / GB Warning - Electricity / LT Įspėjimas - elektra / LV Brīdinājums - elektrība / NO Advarsel om strøm / PL Ostrzeżenie - elektryczność / SE Varning för ström
- W4  DK Advarsel, roterende skærende værktøj / EE Hoiatus - pöörlev lõikeriist / FI Varo pyöriviä teriä / GB Warning - Rotating cutting tool / LT Įspėjimas - besisukantis pjovimo įrankis / LV Brīdinājums - rotējošs griezošais instruments / NO Advarsel om roterende skjærende verktoy / PL Ostrzeżenie - obrotowe narzędzie tnące / SE Varning för roterande skärande verktyg
- W7  DK Advarsel, savklinge / EE Hoiatus - seatera / FI Varo sahanterää / GB Warning - Saw blade / LT Įspėjimas - pjūkle geležtė / LV Brīdinājums - zāga asmens / NO Advarsel om sagblad / PL Ostrzeżenie - brzeszczot piły / SE Varning för sågblad
- W18  DK Advarsel! Slå altid strømmen fra ved service og vedligeholdelse / EE Ettevaatust, remondija hooldustööde ajaks tuleb vool välja lülitada / FI Varoituis! Virta on katkaistava huollon ja kunnossapidon ajaksi / GB Warning - Power supply must be switched off during service and maintenance / LT Įspėjimas: atliekant remontą ir techninę priežiūrą būtina atjungti srovę / LV Uzmanību! Pirms apkopes vai remonta darbiem izslēdziet strāvas padevi! / NO Advarsel, strømmen må slås av ved service og vedlikehold / PL Uwaga! Na czas naprawy i konserwacji należy odłączyć dopływ prądu / SE Varning, strömmen måste stängas av vid service och underhåll
- W22  DK Advarsel, savklinge / EE Hoiatus - seatera / FI Varo sahanterää / GB Warning - Saw blade / LT Įspėjimas - pjūkle geležtė / LV Brīdinājums - zāga asmens / NO Advarsel om sagblad / PL Ostrzeżenie - brzeszczot piły / SE Varning för sågblad


DK Påbudssymboler – EE Kohustusmärgid – FI Määräyssymbolit – GB Mandatory Signs – LT Privalomieji ženklai – LV Obligātā zīmes – NO Påbudssymboler – PL Znaki obowiązkowe – SE Påbudssymboler

- M1  DK Læs vejledningen / EE Lugege juhendit / FI Lue ohjekirjasta / GB Read the Manual / LT Perskaitykite vadovą / LV Izlasiet rokasgrāmatu / NO Læs vejledningen / PL Przeczytaj podręcznik / SE Läs manual
- M2  DK Beskyttelsesbriller / EE Kaitseprillid / FI Suojalasit / GB Protective glasses / LT Apsauginiai akiniai / LV Aizsargbrilles / NO Beskyttelsesbriller / PL Okulary ochronne / SE Skyddsglasögon
- M3  DK Høreværn / EE Kõrvakaitsmed / FI Kuulonsuojain / GB Ear defenders / LT Ausų apsaugos / LV Ausu aizsargi / NO Høreværn / PL Nauszniki ochronne / SE Hörselskydd
- M4  DK Beskyttelsesmaske / EE Kaitsemask / FI Suojanaamari / GB Protective mask / LT Apsauginė kaukė / LV Aizsargmaska / NO Beskyttelses-maske / PL Maska ochronna / SE Skyddsmask
- M6  DK Beskyttelseshandsker / EE Kaitsekindad / FI Suojakäsi-neet / GB Protective gloves / LT Apsauginės pirštinės / LV Aizsargcimdi / NO Beskyttelseshandsker / PL Rękawice ochronne / SE Skyddshandskar
- M7  DK Sikkerhedssko / EE Kaitsejalanõud / FI Suojajalkineet / GB Protective shoes / LT Apsauginiai batai / LV Aizsargapavi / NO Sikkerhedssko / PL Obuwie ochronne / SE Skyddsskor
- M8  DK Løft med wire / EE Tõstke tõstuki abil / FI Nosto vajjerilla / GB Lift using hoist / LT Kelkite keltuvu / LV Paceliet, m izmantojot celšanas mehānismu / NO Løft med wire / PL Podnoś za pomocą dźwigu / SE Lyft med vajer

DK Advarselssymboler – EE Keelumärgid – FI Kieltemerkit – GB Prohibition symbols – LT Draudžiamieji simboliai – LV Aizlieguma simboli – NO Forbudssymboler – PL Symbole ostrzegawcze – SE Förbudssymboler

PRH1  DK Bær ikke smykker / EE Ehete kandmine keelatud / FI Korujen käyttö kielletty / GB Wearing of jewellery forbi / LT Draudžiama dėvėti papuošalus / LV Aizliegts nēsāt rotaslietas / NO Forbudt å bruke smykker / PL Noszenie biżuterii zabronione / SE Förbud att använda smycken

PRH2  DK Forbud mod at anvende handsker / EE Kandmine on keelatud / FI Käsienliden käyttö kielletty / GB Gloves must not be worn / LT Pirstinių ne dėvėti / LV Ir jāvairkās cimdi / NO Forbudt å bruke hansker / PL Nie wolno zakładać rękawic / SE Förbud att använda skyddshandskar

PRH3  DK Undgå våde hænder / EE Vältige kasutamist märgade kätega / FI Ei märin käsin / GB Avoid wet hands / LT Saugokitės, kad nesušlaptumėte rankų / LV Nestrādājiet ar slapjām rokām / NO Undgå våde hænder / PL Unikaj dotykania mokrymi rękami / SE Undvik våta händer

Dansk (Oversættelse af den originale brugsanvisning)	4
Eesti (Tõlge algupärase kasutusjuhendi)	8
Suomi (Käännös alkuperäisten ohjeiden)	12
English (Original instructions)	16
Lietuviškai (Vertimas originali instrukcija)	20
Latviski (Oriģinālo instrukciju tulkojums)	24
Norsk (Oversættelse av den opprinnelige instruksjonene)	28
Polski (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)	32
Svenska (Översättning av ursprunglig bruksanvisning)	36

DANSK

Oversættelse af den originale brugsanvisning

INDHOLDSFORTEGNELSE

Sikkerhedsforskrifter	4
Tekniske data	5
Udpakning og kontrol af indhold	5
Montering	5
Koblingsskema	7
Reserve dele skema + Reservedeleliste	40
EK overensstemmelseserklæring	42

GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Sikkerhed er en kombination af sund fornuft, at være opmærksom og at vide hvordan spånsuger fungerer.

ADVARSEL!: FOR AT UNDGÅ FEJL, SOM KAN FORÅRSAGE ALVORLIGE SKADER, TILSLUT IKKE DENNE SPÅNSUGER INDEN DU HAR LÆST OG FORSTÅET INDHOLDET AF FØLGENDE PUNKTER.

1. LÆS denne brugsanvisning grundigt igennem, så at du kan den udenad. Lær maskinens anvendelsesområde, dens begrænsninger og eventuelle risici.
2. UNDGÅ FARLIGE MILJØER. ANVEND IKKE maskinen i våde eller fugtige lokaler eller udsæt den ikke for regn. Vær opmærksom på at arbejdsområdet er velbelyst.
3. ANVEND IKKE maskinen i nærheden af eksplosive væsker og gasser.
4. HOLD BESØGENDE PÅ EN SIKKER AFSTAND FRA arbejdsområdet, især når maskinen er sat i gang. LAD ALDRIG børn komme i nærheden af maskinen.
5. FORCE IKKE MASKINEN til at udføre et arbejde, som den ikke er beregnet for.
6. KLÆD DIG FORNUFTIGT. BÆR IKKE løsthængende klæder, handsker, slips/halstørklæder eller smykker (ringe, armbåndsur), når du anvender maskinen, da de kan sidde fast i de bevægelige dele. BÆR ALTID glidefrie sko og sæt langt hår op.
7. BRUG BESKYTTELSESMASKE ELLER STØVMASKE.
8. TAG ALTID stikket ud af kontakten ved justeringsarbejde, skift af dele eller rengøring af maskinen.
9. UNDGÅ UTILSIGTET START. Forsikr dig at strømfobryder er i position "OFF" ("AF") inden du tilslutter maskinen til elnettet.
10. EFTERLAD ALDRIG MASKINEN UBEVOGTET UNDER DRIFT. Sluk for strømfobryder (position "OFF"). EFTERLAD ALDRIG værktøjet inden det helt er standset.
11. STÅ ALDRIG PÅ EN MASKINE. Alvorlige skader kan opstå hvis maskinen vælter eller utilsigtet skubbes.
12. LÆN DIG IKKE FOR MEGET. Vær opmærksom på at have et sikkert fæste og hold balancen hele tiden. Bær oliebestandning og glidefrie sko. Hold gulvet frit fra olie, affaldsjern og andre materialer.
13. VEDLIGEHOLD MASKINEN PÅ EN RIGTIG MÅDE. HOLD ALTID maskinen ren og i god tilstand. Følg instruktioner angående smøring og skift af dele.
14. KONTROLLER SKADEDE DELE. Kontroller indretning af bevægelige dele, så at de bevægelige dele ikke går trægt. Kontroller skader på dele, fejlagtig montering eller andre kondition, som kan påvirke maskinens drift. Alle skadede dele skal repareres eller skiftes ud inden maskinen tages i brug.
15. ADVARSEL!: Støv fra visse materialer kan være helbredsfarlige.



ANVEND ALTID BESKYTTELSESBRILLER.

En spånsuger kan smide fremmede ting ind i øjne, som kan forårsage permanente skader.

ANVEND ALTID beskyttelsesbriller (ikke almindelige briller). Almindelige briller er bare støddæmpende ...de KAN IKKE erstatte beskyttelsesbriller.

SÆRLIGE

SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR SPÅNSUGNINGSSYSTEM

Ved drift af en spånsuger skal følgende sikkerhedsforskrifter anvendes:

ADVARSEL!: FOR AT UNDGÅ RISIKO FOR BRAND, CHOK ELLER KROPSKADER: LÆS DENNE BRUGSANVISNING GRUNDIGT IGENNEM SÅ AT DU FORSTÅR DEN OG ALLE ANVISNINGER PÅ SPÅNSUGEREN INDEN MASKINEN TAGES I BRUG.

ANVEND KUN SPÅNSUGER I OVERENSSTEMMELSE MED DENNE BRUGSANVISNING.

1. BLÆSERHUSET indeholder en højhastigheds blæservinge, som kan amputere fingre, gribe fat i løsthængende klæder og slips/halstørklæder og hvirvle støv op på grund af højhastigheden.
2. FORSØG IKKE at rengøre, fjerne opsamlingsposer eller vedligeholde enheden, når den er tilsluttet til elnettet. Sluk for strømtilførsel (position "OFF") og tag stikket ud af kontakten.
3. Statisk elektricitet er almindeligt i tørre lokaler eller når luftfugtighed er lav. Luftbefugter hjælper til at forhøje luftfugtigheden i lokalet og kan derfor sænke risikoen for statisk elektriske chok.
4. GNISTER inde i de elektriske dele kan sætte ild på eksplosive damp og støv.
5. ANVEND IKKE denne spånsuger i nærheden af letantændelige eller eksplosive væsker eller gasser, benzin eller drivmiddel, tændvæske, rengøringsmiddel, oliebaseerede malinger, naturgas, kemisk væske eller eksplosivt støv såsom kulstøv, magnesiumstøv, kornstøv eller krudt.
6. ANVEND IKKE spånsuger til at suge noget op som brænder eller røger såsom cigaretter, tændstikker eller varmt askebæger.
7. FOR AT UNDGÅ HELBREDSRISICI fra damp eller støv, skal spånsuger ikke anvendes til at suge giftige materialer op.
8. Anvend og forvar IKKE spånsuger i nærheden af helbredsfarlige materialer.
9. Anvend IKKE spånsuger udendørs eller på våde overflader.
10. PLACER ENHEDEN på en stabil og jævn overflade.
11. PLACER opsugningslange og elkabel i modsat retning fra trafikerede områder.
12. TILLAD IKKE at enheden anvendes som et legetøj. Forsigtighed og opmærksomhed kræves, hvis maskinen skal anvendes eller i nærheden af børn.

13. EFTERLAD IKKE spånsuger når den er tændt. Tag stikket ud af kontakten, når den ikke anvendes eller inden vedligeholdelse.
14. FOR AT UNDGÅ SKADER fra utilsigtet start, skal elkablet frakobles inden skift eller rengøring af filtersæk eller opsamlingsposer.
15. Anvend IKKE spånsuger inden filtersæk og opsamlingspose er på plads og fastspændt.
16. Træk ikke kontakten ud ved at trække i elkablet. Træk kontakten ud ved at gribe stikket ikke elkablet.
17. SLUK FOR STRØMAFBRYDEREN inden enheden frakobles.
18. Anvend IKKE maskinen hvis elkablet, stikket eller andre dele er skadede. Hvis spånsuger ikke fungerer, som den skal, savnes dele, er væltede eller tabte, skadede, efterladte udenfor eller tabt i vandet skal maskinen bringes på et godkendt service center,
19. Træk IKKE og bær ikke enheden i elkablet, anvend ikke elkablet som et håndtag, pres den ikke i døren eller træk ikke det runde skarpe hjørne eller kanter. Hold elkablet væk fra varme overflader.
20. Handl IKKE spånsugerens stik med våde hænder.
21. Placer IKKE nogle fremmede objekter i enhedens ventilationsventiler/beskyttelsesgitter. Anvend ikke enheden hvis nogen af ventiler/beskyttelsesgittere er blokerede; vær opmærksom på at de er fri fra støv, luv, hår eller lignende, som kan reducere luft tilførsel.
22. HOLD hår, løstsiddende klæder, fingre og andre kropsdele væk fra åbne eller bevægelige dele.
23. FORLÆNGERLEDNINGER i dårlig tilstand eller som er for små kan forårsage risici for elektrisk chok eller stød. Vær opmærksom på at forlængerledningen er i god tilstand hvis sådan en skal anvendes.
24. TILSLUT kun til et ordentligt jordet udtag.
25. ANVEND KUN holdbare plastiksække som spånopsamler.
26. ADVARSEL!: Hvis spånsuger anvendes for at holde store mængder luftbåret træstøv indenfor tilladte begrænsninger skal den luftbårne støvmængde kontrolleres regelmæssigt og spånsugeren vedligeholdes grundigt for at undgå at støvmængde overstiger tilladte grænsetal. Hver arbejdsplads er unik i dette hensyn.
27. SIKKERHED er en kombination af sund fornuft, opmærksomhed og kundskab i hvordan spånsugeren arbejder.
ADVARSEL!: FOR AT UNDGÅ FEJL SOM KAN FORÅRSAGE ALVORLIGE OG PERMANENTE SKADER, SKAL SPÅNSUGERENS KABEL IKKE TILSLUTES INDEN FØLGENDE SKRIDT ER UDFØRT:
28. INDEN SPÅNSUGEREN TAGES I BRUG SKAL:
 1. Monteringen, installationen og indstillingen være fuldført.
 2. Kundskab om ON/OFF strømafbryderens funktion og operation skal opnås
 3. Kundskab og forståelse om spånsugerens alle sikkerhedsforskrifter og arbejdsanvisninger i overensstemmelse med denne brugsanvisning skal opnås.
 4. Alle anvisninger som findes på maskinen skal være læst.
29. INDEN HVER ANVENDELSE SKAL:
 1. Spånsugeren inspiceres. Stands spånsugeren med det samme hvis nogle mekaniske dele savnes, bøjet, eller ikke fungerer som den skal, eller nogle elektriske komponenter ikke fungerer som de skal, træk strømafbryderens nøgle ud og tag stikket ud af kontakten.
 2. Beskyt dine øjne, hænder, ansigt og andre kropsdele ved at planlægge dit arbejde ordentligt.
30. ANVEND BESKYTTELSESMASKE ved rengøring af opsamlingsække.

31. Denne maskine er kun beregnet til støv fra træbearbejdningsmaskiner.
32. Maskinen må ikke benyttes udendørs.

TEKNISKE DATA

Artnr.	20960-0105
Luna	BDC 85
Dimensioner BxDxH.....mm	380x848x150
Sugekapacitet	m ³ /h 850
Tilslutning Ø	mm 100
Motoreffekt	kW 0.75
Motorspænding	V 230 1-faset
Vægt	kg 33
	75 dB

STRØMAFBRYDEREN.

1. For at starte spånsuger, tryk den grønne knappe ind på strømafbryderen.
2. For at standse spånsuger, tryk den røde knappe ind.
3. Efterlad aldrig maskinen ubevogtet inden den helt er standset.

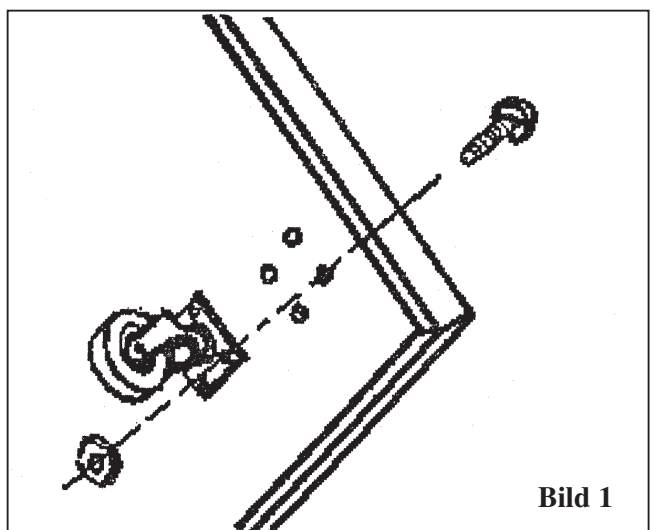
SPÅNSÆK

Spånsæk skal skiftes ud ved ca. 75-80 % fyldningsgrad. Filtersækken skal af og til rystes eller blæses rent. (ved behov vaskes).

UDPAKNING OG KONTROL AF INDHOLD

DELE	ANTAL
1. Bundplade	1
2. Motor	1
3. Filterhus	1
4. Sække	2
5. Pakning	1
6. Reservedele	1 pose
7. Styrehjul	Direktions styrehjul 2 Universal styrehjul 2
8. Støtteben	4
9. Block/beslag	4
10. Håndtag	1
11. Vertikalt stativ	1

MONTERING



1. Stil bundpladen på højkant og tilpas styrehjulets hul ind med bundpladens hul, spænd med skruer og møtrikker fast ved hjælp af skruemejsel og nøgle (Bild. 1)

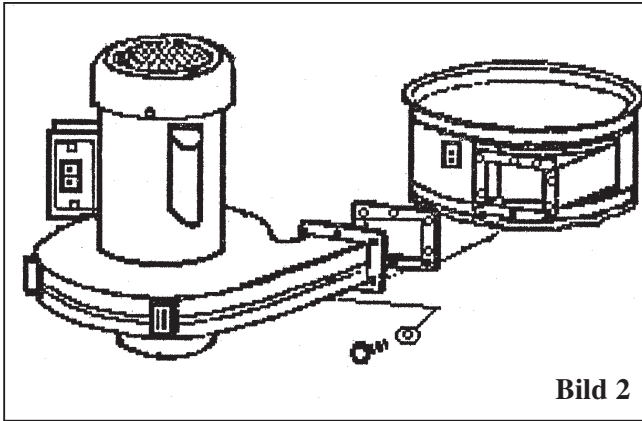


Bild 2

2. Tilpas filterhusets indgang ind med blæserhusets udgang, sæt pakningen imellem, skru dem sammen med 6 bolte. (Bild. 2)

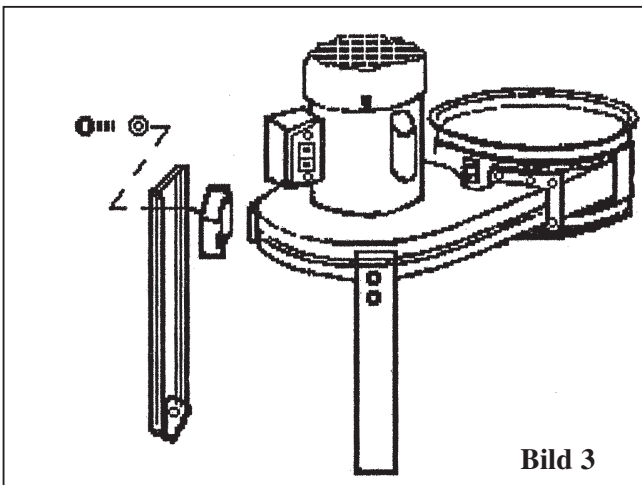
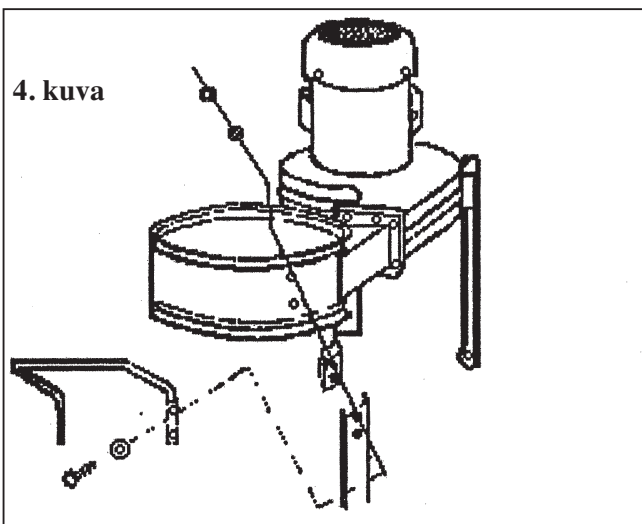


Bild 3

3. Monter de to støtteben fast og passende beslag på blæsehuset, skru fast med bolte. (Bild. 3)



4. kuva

- Monter de andre to støtteben fast med beslag og håndtag på filterhuset, skru fast med bolt. (Bild. 4)

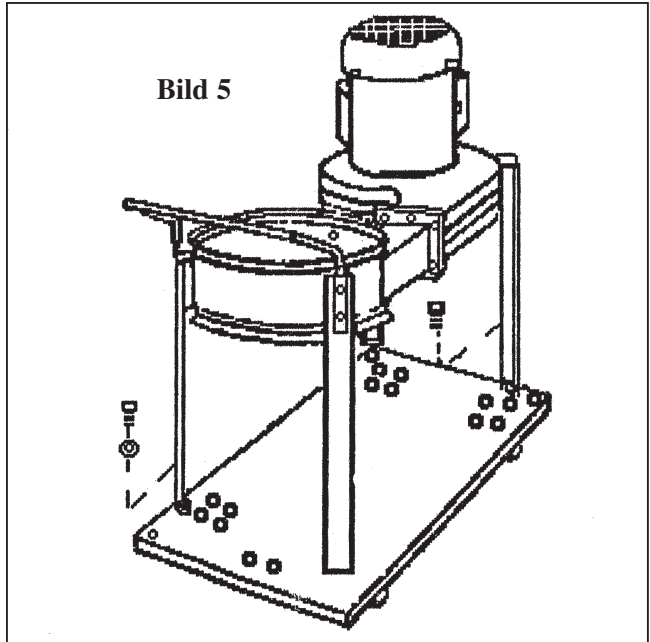


Bild 5

4. Læg bundpladen ned og stil den sammenmonterede blæsehuset/filterhuset på den, tilpas alle huller ind på støttebenenes nedkanter med hullet i bundpladen, fastgør med bolt. (Bild. 5)

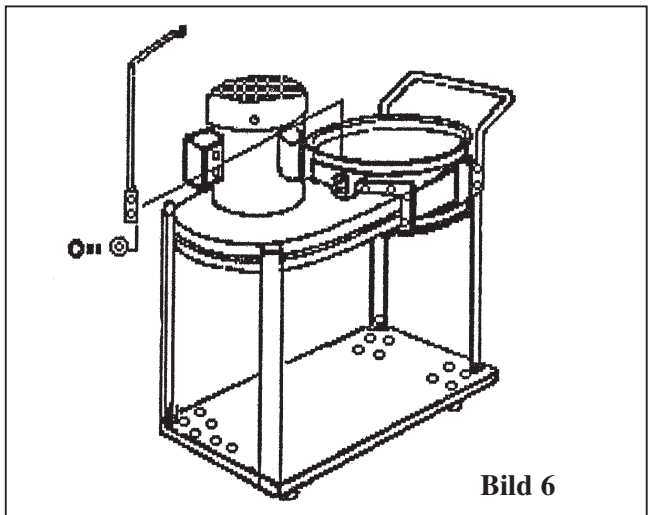


Bild 6

5. Hold den vertikale støtte så krogen peger opad, tilpas de to huller ind på stativet med hullet på filterhuset, skru fast med skrue. (Bild. 6)

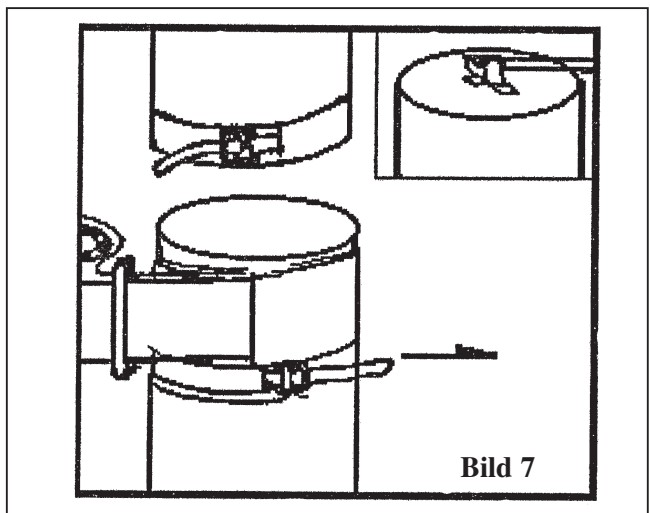


Bild 7

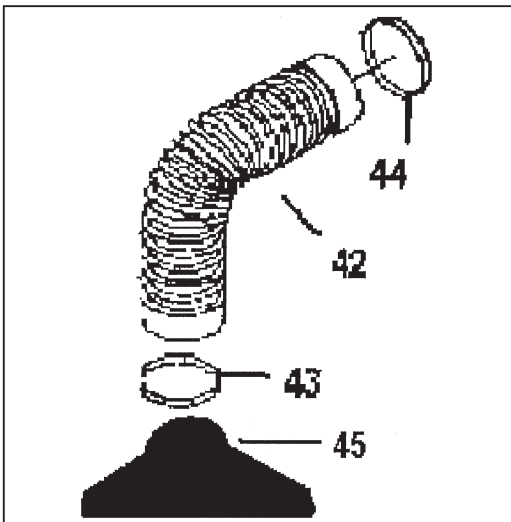
6. Sæt den nedre del af filtersækken (plastiksæk) fast på filterhuset, hæng den ovre del (tekstilsæk) op på stativets krog, spænd fast med slangeklemmen.
Sæt den opsamlings-sækken fast på filterhusets nedre del, spænd fast med slangeklemmen. (Bild. 7)

Maskinen er nu færdigmonteret. En inspektion er nødvendig for at kontrollere at alle skruer og bolte er ordentligt fastgjorde. Når denne inspektion er varetaget, kan enheden tilsluttes til elnettet og testes.

OBSERVER: Testen skal udføres i henhold til sikkerhedsforskrifterne.

HVORDAN MAN ANVENDER GULVSÆTTET

Dette produkt har et løst, brugbart mundstykke, som kan samle savstøv og træspån op fra gulvet.



Følg disse instruktioner ved montering af gulvsættet:

- 1) Sæt slangeklemmen (del 44) ind i ende af 4" (100mm Ø)-slangen og monter ind i indsuget af blæsehuset.
- 2) Sæt slangeklemmen (del 43) i andre ende af gulvmundstykket (del 45).

ADVARSEL!: VÆR SIKKER PÅ AT MASKINEN ER FRAKOBLET INDEN MONTERING AF MASKINEN OG

GULVSÆTTET FINDER STED.

Sikkerhed

Brandfare

Advarsel! Risiko for brand! .L1.1 Forkert installation og brug kan medføre brand.

- Støvdugningssslangerne skal være elektrisk ledende og have jordforbindelse, så elektrostatisk opladning forhindres.
- Støvdugningssslangerne/-rørene skal være flammesikre.
- Forbind støvdugningssslangerne/-rørene til jord for at aflede ophobning af statisk elektricitet.
- Alle elektriske tilslutninger skal installeres korrekt af en faglært person.
- Strømforsyningen må ikke variere mere end $\pm 10\%$ i forhold til den netspænding, som apparatet er godkendt til.
- Opsug kun savsmuld og træspåner.
- Opsug aldrig gnistfremkaldende emner (f.eks. søm, skruer osv.).
- Opsug aldrig brandfarlige emner (f.eks. cigaretskodder, springende gnister osv.).

Procedure i tilfælde af brand

1. Træk stikket ud af stikkontakten.
2. Afbryd trykluftforsyningen.
3. Ring efter brandvæsenet.

Bemærk! Ved flytning af spånbeholderen er der risiko for eksplosionsagtig brand!

Fig. 14: Procedure i tilfælde af brand.

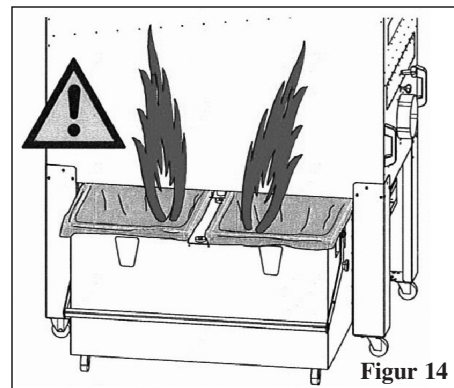
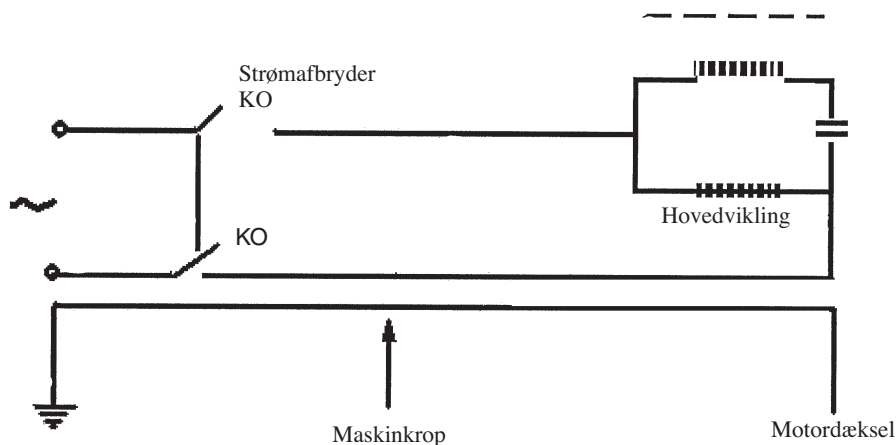


DIAGRAM FOR ELINSTALLATION



EESTI

Tõlge algupärase kasutusjuhendi

SISUKORD

Ohutuseeskirjad	6
Tehnilised andmed	9
Lahtipakkimine ja sisu kontrollimine	9
Kokkupanek	9
Elektriühenduste skeem	11
Osade nimekiri + Osade skeem	40
EL-tüüsikinnitus	42

ÜLDISED OHUTUSEESKIRJAD

Turvalisus on terve mõistuse, tähelepanelikkuse ja masina töö tundaõppimise ühendamine.

HOIATUS: ET VÄLTIDA VIGU, MIS VÕIVAD PÕHJUSTADA RÄNKI ÕNNETUSI, ÄRA ÜHENDA SEADET ELEKTRIVÕRKU ENNE, KUI OLED LÄBI LUGENUD JÄRGNEVAD PUNKTID JA NEIST ARU SAANUD.

1. LOE kasutusjuhend põhjalikult läbi, et sa õpiksid seadet tundma nii väljast kui seest. Õpi kasutama masinat, tema kasutamisega kaasnevat võimalikke riske ja masina piiranguid.
2. VÄLDI OHTLIKKE OLUKORDI. ÄRA KASUTA masinat niiskes ruumis ega jäta seda vihma kätte. Töökoht peab olema hästi valgustatud.
3. ÄRA KASUTA masinat kergestisüttivate vedelike või gaaside läheduses.
4. KÕIK KÜLALISED TULEB TÖÖPIIRKONNAST OHUTUS KAUGUSES HOIDA, eriti siis, kui töö käib. ÄRA KUNAGI luba lapsi masina lähedale.
5. ÄRA KOORMA MASINAT ÜLE, kasuta seda ainult ettenähtud töödeks.
6. RIETU OHUTULT. Ära kasuta avaraid rõivaid, kindaid, või ehteid (sõrmused, käekellarihmad) masina lähedal. Need võivad liikuvate masinaosade vahele kinni jääda. Kasuta mitteliibedaid jalatseid, seo pikad juuksed üles.
7. NÕUTAV ON KA NÄO- VÕI TOLMUMASK.
8. Tõmba alati pistik seinast enne masina hooldust, reguleerimist, puhastamist ja osade vahetamist.
9. VÄLDI MASINA TAHTMATUT SISSELÜLITAMIST. Kontrolli, et lüliti oleks VÄLJAS, enne kui ühendad seadme elektrivõrku.
10. ÄRA KUNAGI JÄTA TÖÖTAVAT MASINAT JÄRELEVALVETA. Vii lüliti asendisse VÄLJAS. Ära lahku masina juurest enne selle täielikku peatumist.
11. ÄRA KUNAGI SEISA MASINAL. Võid saada viga masina ümberkukkumisel.
12. ÄRA SIRUTA ENNAST LIIGA KAUGELE ETTE. Kontrolli, et seisad kindlalt ja saad hoida end töötamise ajal tasakaalus. Soovitavad on õlikindlad ja libisemiskindlad kingad. Hoiu põrand puhas õlist, puidujäätmetest jne.
13. HOOLDA MASINAT KORRALIKULT. Hoiu masin alati puhas. Järgi tarvikute vahetamise ja hooldamise kohta käivaid eeskirju.
14. KONTROLLI VIGASTATUD MASINAOSI. Kontrolli liikuvate osade liikumissuunda, deformeerunud või lahtisi osi, pragusid ja murdumisi ning kõiki muid kahjustusi, mis võivad mõjutada masina tööd. Kõik vigastatud osad tuleb parandada või välja vahetada enne masina käivitamist.
15. HOIATUS: Mõnede puuliikide tolmu on ohtlik tervisele.



KASUTA ALATI KAITSEPRILLE.

Laastuimurit võib lennata sulle silma võõrkehasid, mis võivad põhjustada püsivaid nägemiskahjustusi.

Kasuta alati kaitseprille (mitte tavalisi prille). Tavalised prillid aitavad paremini näha, kuid need pole kaitseprillid.

LAASTUIMURI ERIOHUTUSEESKIRJAD

Laastuimuri kasutamisel pea kinni järgnevatest ohutusnõuetest:

HOIATUS: ET VÄLTIDA ÕNNETUSTE TEKKIMISE OHTU: LOE KASUTUSJUHEKOND PÕHJALIKULT LÄBI, ET SA ÕPIKSID TUNDMA NII SEADME EHTUST KUI SELLEGA TÖÖTAMIST. KASUTA IMURIT VAID KOOSKÕLAS KASUTUSJUHEKONNAGA.

1. VENTILAATORIS on kiirekäiguline tiivik, mis võib vabalt amputeerida su sõrme või haakida taha lahtised riided, lipsu vm. Samuti paisata sulle vastu suure kiirusega tolmu. ÄRA KÄIVITA IMURIT, KUI SELLE KÕIK OSAD POLE PAIGALDATUD.
2. ENNE puhastamist, laastukoti eemaldamist, hooldust lülita seade elektrivõrgust lahti. Vii lüliti asendisse VÄLJAS ja tõmba pistik seinast.
3. STAATILINE ELEKTER võib tekkida, kui õhuniiskus on madal. Õhuniisutaja tõstab kuiva ruumi niiskust ja vähendab staatilise elektri ohtu.
4. SÄDEMED elektriseadmes võivad põhjustada plahvatavate aurude või tolmu õhu plahvatust.
5. ÄRA KUNAGI KASUTA laastuimurit sööbivate või plahvatavate vedelike, gaaside, bensiini ja teiste vedelkütuste, süütevedelike, puhastusvahendite, õlipõhiste maalrivärvide, loodusliku gaasi, plahvatavate tolmude nagu söe-, magneesiumi-, teravilja- või püssirohutolmu läheduses.
6. ÄRA KUNAGI KASUTA laastuimurit põlevate või suitsevate esemete nagu sigarettide, tuletikkude või kuuma tuha imemiseks.
7. TERVISEKAHJUSTUSTE VÄLTIMISEKS aurude või tolmu poolt ära ime laastuimuriga mürgiseid aineid.
8. Ära kasuta imurit tervisele ohtlike ainete läheduses.
9. Ära kasuta laastuimurit välitingimustes või märjas ruumis.
10. ASETA SEADE stabiilsele ja tasasele pinnale.
11. ASETA imemisvoolikud ja elektrikaablid liiklusest ohustamata kohtadesse.
12. ÄRA KUNAGI kasuta masinat mänguasjana. Masina kasutamisel laste läheduses ole ettevaatlik ja tähelepanelik.
13. ÄRA LAHKU elektrivõrku ühendatud laastuimuri juurest. Tõmba pistik seinast, kui seadet ei kasutata, samuti enne hooldust.
14. ET VÄLTIDA VIGASTUSI ootamatult käivituvat masina poolt tõmba pistik seinast enne filtrikoti või laastukoti puhastamist või vahetamist.
15. ÄRA KUNAGI kasuta laastuimurit, kui filtrikott või laastukott pole oma kohal ja korralikult kinnitatud.

16. Ära tõmba pistikut kontaktist juhetpidi. Pistiku seinast tõmbamiseks hoida pistikust, mitte juhtmest.
17. LÜLITA SEADE VÄLJA enne selle lahutamist elektrivõrgust.
18. ÄRA KASUTA masinat, kui selle toitekaabel, pistik või muud osad on vigastatud. Kui imur ei tööta korralikult, kui sel puuduvad osad, see on ümber läinud või alla kukkunud, vigastada saanud, jäetud välja või vette kukkunud, tuleb see anda parandamiseks volitatud teeninduskeskusesse.
19. ÄRA VEA ega tõsta masinat toitekaablist, ära kasuta kaablit käepidemena, ära suru seda uste vahele, ära tõmba seda ümber teravate nurkade. Hoida kaabel eemal kuumadest kohtadest.
20. ÄRA KATSU pistikut märgade kätega.
21. ÄRA PISTA mingeid esemeid ventilatsioonivadesse. Ära kasuta laastuimurit, kui selle ventilatsioonivad on ummistunud; puhasta avasid regulaarselt tolmust ja laastudest.
22. Hoida juuksed, avarad rõivad, sõrmused ja teised ehted eemal liikuvatest masinaosadest.
23. Vigastatud või liiga väikese ristlõikega pikenduskaablid võivad põhjustada tulekahju või elektrilööki. Kui kasutate pikenduskaablit, tee kindlaks, et see on täiesti korras.
24. ÜHENDA seade vaid korraliku maandusega seinakontakti.
25. Kasuta laastukotina ainult vastupidavaid plastkotte.
26. HOIATUS: Kui imurit kasutatakse selleks, et hoida õhus olevaid tolmukoguseid lubatud piirides, tuleb õhu tolmusust regulaarselt kontrollida ning imurit tuleb regulaarselt hooldada, et tolmu kogus õhus ei ulataks lubatud piirväärtusi. Iga töökoht on selles mõttes unikaalne.
27. TURVALISUS on terve mõistuse, tähelepanelikkuse ja masina töö tundmaõppimise ühendamine.
HOIATUS: ET VÄLTIDA VIGU, MIS VÕIVAD PÕHJUSTADA RÄNKI ÕNNETUSI, ÄRA ÜHENDA SEADET ELEKTRIVÕRKU ENNE, KUI OLED LÄBINUD JÄRGNEVAD TEGEVUSED
28. ENNE LAASTUIMURI KASUTAMIST:
 1. Teosta paigaldus, kokkupanek ja seadistus.
 2. Õpi tundma, kuidas toimub seadme sisse- ja väljalülitamine.
 3. Loe läbi ja õpi tundma kõiki käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud ohutusreegleid ja tööoperatsioone.
 4. Loe läbi kõik seadmel olevad sildid.
29. ENNE IGA KASUTAMIST
 1. Kontrolli laastuimurit. Kui seadme mingi osa puudub, on mehaaniliselt vigastatud, deformeerunud, ei funktsioneeris ettenähtud viisil või elektriline komponent ei toimi normaalselt, lülita seade välja, eemalda lüliti võti ja tõmba pistik pesast välja.
 2. Et kaitsta oma nägu, silmi, käsi ja teisi kehaosi, mõtle oma töö enne selle alustamist korralikult läbi.
30. KASUTA RESPIRAATORIT kogumiskoti puhastamisel.
31. See seade on ette nähtud ainult puidutöötlemismasinares tekkiva puru kogumiseks.
32. Seda seadet ei või kasutada väljas.

Tehnilised andmed

Artnr	20960-0105
Luna	BDC 85
Möödud LxPxK	380x845x1500 mm
Imemiskiirus, vaba voog	850 m ³ /h
Ühenduse Ø	100 mm
Mootori võimsus	0.75 kW
Mootori pingeline	230 V, 1-f
Kaal	33 kg
	75 dB

Lüliti

1. Et masinat käivitada, tuleb vajutada rohelisele nupule.

2. Masina väljalülitamiseks vajuta punasele nupule.
3. Ära kunagi jäta imurit järelevalveta enne selle täielikku peatumist.

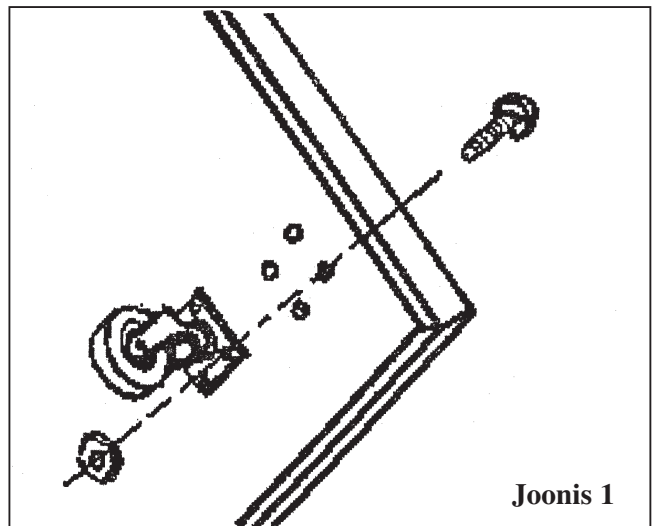
Laastukott

Laastukotti tuleb vahetada umbes 75-80% täitumisastme juures. Seejuures tuleb filtrikotti raputada või see puhtaks puhuda. (Vajadusel pesta)

LAHTIPAKKIMINE JA SISU KONTROLLIMINE

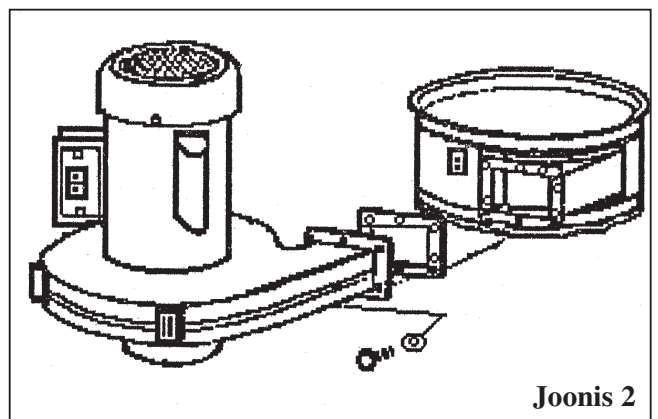
OSAD	ARV
1. Alusplaat	1
2. Mootor	1
3. Filtripiipa	1
4. Kotid	2
5. Tihend	1
6. Varuosad	1 kott
7. Rattad	Suunavad rattad 2 Universaalrattad 2
8. Tugijalg	4
9. Vaheklots	4
10. Käepide	1
11. Vertikaaltugi	1

KOKKUPANEK



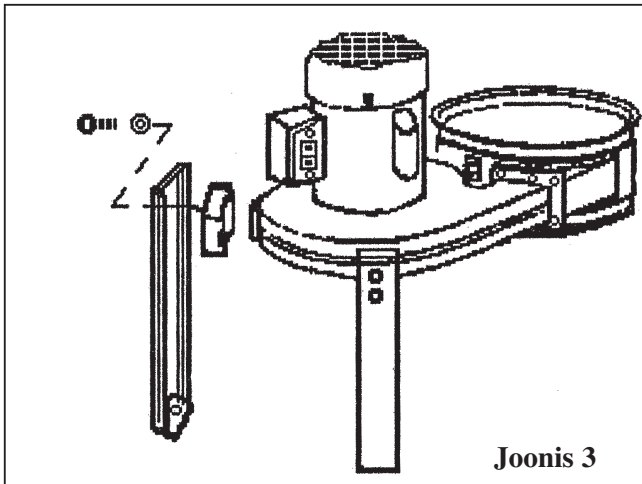
Joonis 1

1. Kinnita rattad seadme alusplaadi külge, kasutades selleks olemasolevaid avasid ja kaasasolevaid polte ning mutreid. Pinguta poldid kruvitsaga ja võtmega. (joonis 1)



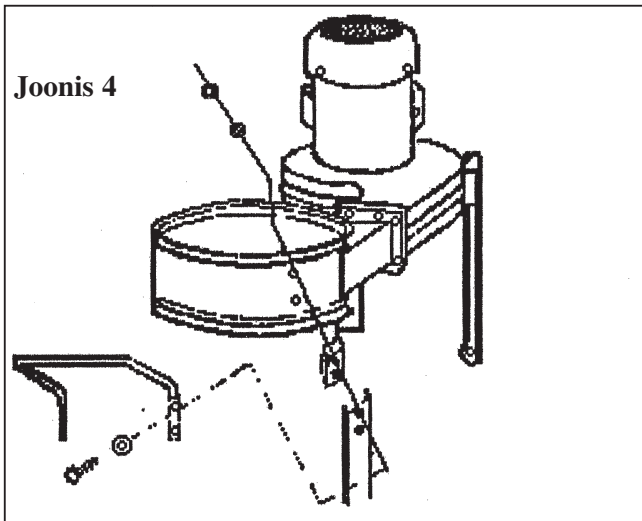
Joonis 2

2. Sobita filtrikorpuse sisend ventilatori väljundiga, nende vahele aseta tihend. Kinnita 6 poldiga. (joonis 2)



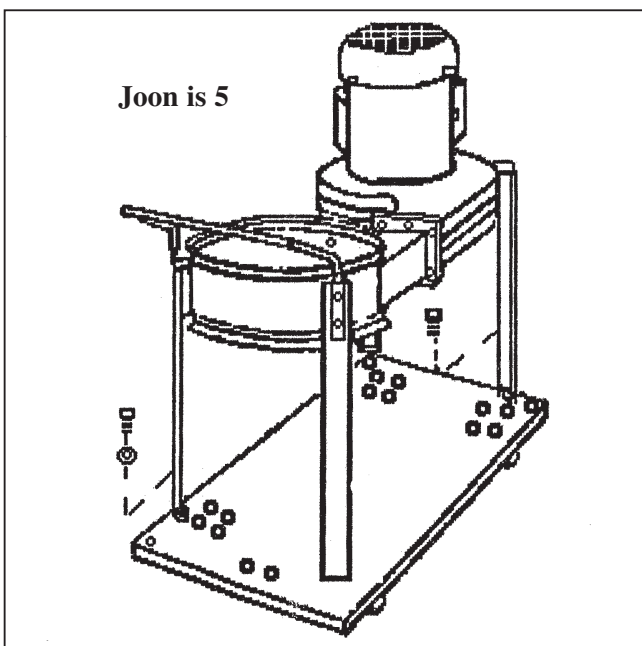
Joonis 3

3. Paigalda tugijalad koos sobivate vaheklotsidega ventilaatorikorpusele, kinnita poltidega. (joonis 3)



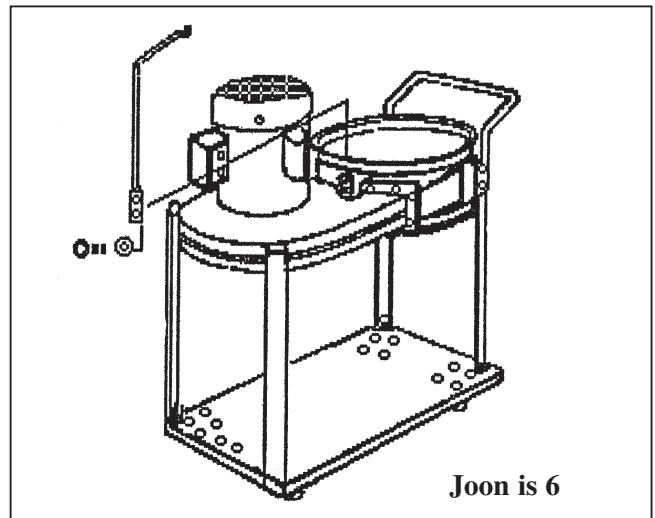
Joonis 4

Paigalda kaks teist tugijalga koos vaheklotsidega filtrikorpussele, kinnita poltidega. (joonis 4)



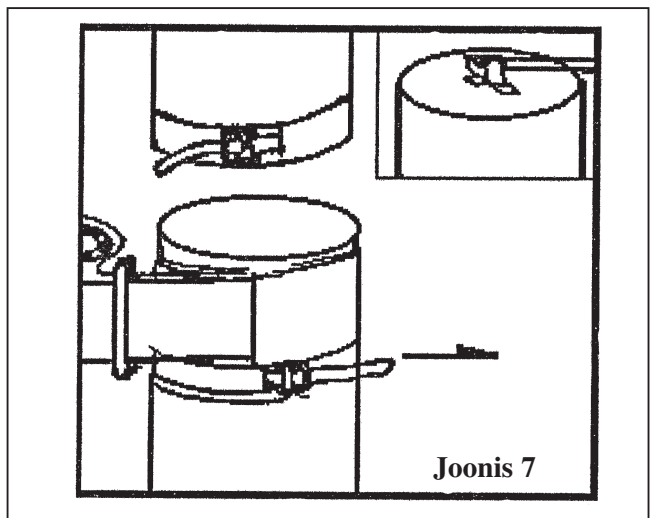
Joonis 5

4. Pane alusplaat maha ja aseta kokkumonteeritud ventilator/filtrikorpus sellele nii, et jalgade avad oleksid kohakuti alusplaadi avadega. Kinnita poltidega. (joonis 5)



Joonis 6

5. Aseta vertikaaltee avad kohakuti filtrikorpusel olevate avadega ning keera sisse ja pinguta kruvid. (joonis 6)



Joonis 7

6. Riputa laastukott (plastkott) filtrikorpusse alla ja kinnita rihmaga. Riputa filtrikott (tekstiilkott) vertikaaltee konksu otsa, tõmba kotisuu üle filtrikorpusse otsa ja kinnita rihmaga. (joonis 7)

Laastuimur on nüüd kokku pandud. Kontrolli, et kõik kruvid oleksid korralikult kinni keeratud. Kui kontroll on teostatud, võid ühendada imuri elektrivõrku ja teha proovikäivituse.

TÄHELEPANU: Proovikäivitusel järgi kõiki ohutusnõudeid.

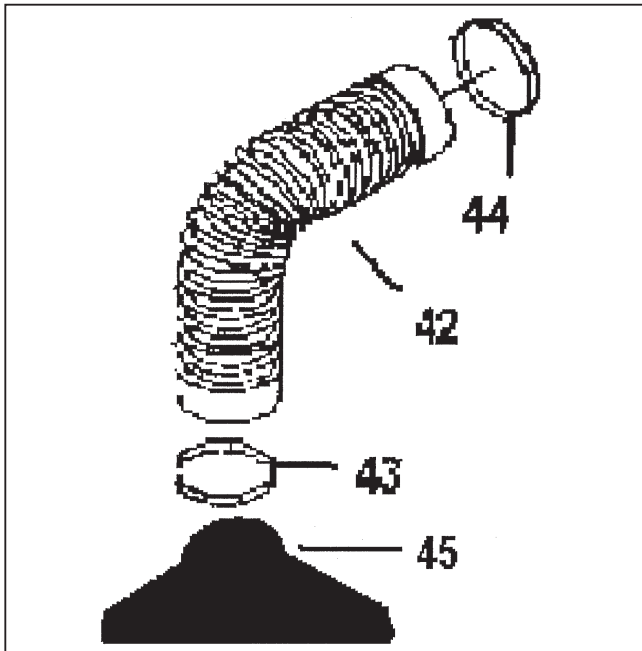
Põrandakomplekti kasutamine

Imuril on kaasas otsak, millega saab põrandalt puidutolmu ja laaste imeda.

Vajadusel paigalda põrandakomplekt alljärgnevalt:

- 1) Aseta 100mm läbimõõduga vooliku otsa ümber klamber (osa 44) ja kinnita voolik ventilaatori sisendile.
- 2) Aseta klamber (osa 43) vooliku teisele otsale ja kinnita voolik põrandaotsaku (osa 45) külge.

HOIATUS: ENNE KUI HAKKAD PÕRANDAKOMPLEKTI VENTILAATORI KÜLGE ÜHENDAMA, TEE KINDLAKS, ET IMUR OLEKS ELEKTRIVÕRGUST LAHUTATUD.



Ohutus

Tuleoht

Hoiatus! Tuleoht!.L1.1 Ebaõige paigaldamine ja kasutamine võib põhjustada tulekahju.

- Et vältida elektrostaatiliste laengute kogunemist, võib kasutada ainult elektrit juhtivast materjalist imemisvoolikuid ja need tuleb maandada.
- Imemistorud ja -voolikud peavad olema tulekindlad.
- Staatilise elektri vältimiseks maanda kõik imemistorud ja -voolikud.
- Kõik elektriühendused peab teostama kvalifitseeritud elektrik.
- Toitepinge peab vastama seadme nimipingele, lubatud erinevus on $\pm 10\%$.
- Imeda on lubatud ainult saepuru ja puidulaaste.
- Imeda ei tohi materjale, mis võivad tekitada sädemeid (naelad, kruvid jms).
- Imeda ei tohi tuleohtlikke materjale, sigaretikonisid, sädemeid.

Tegevused tulekahju korral

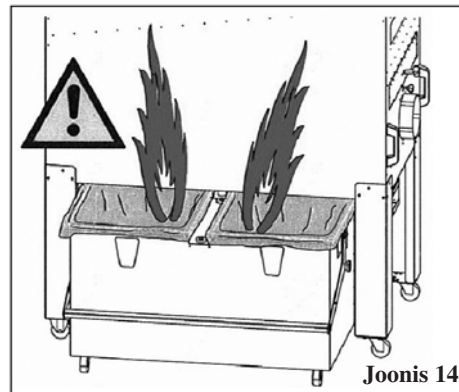
1. Tõmba toitekaabli pistik välja.

2. Sulge suruõhutoide.

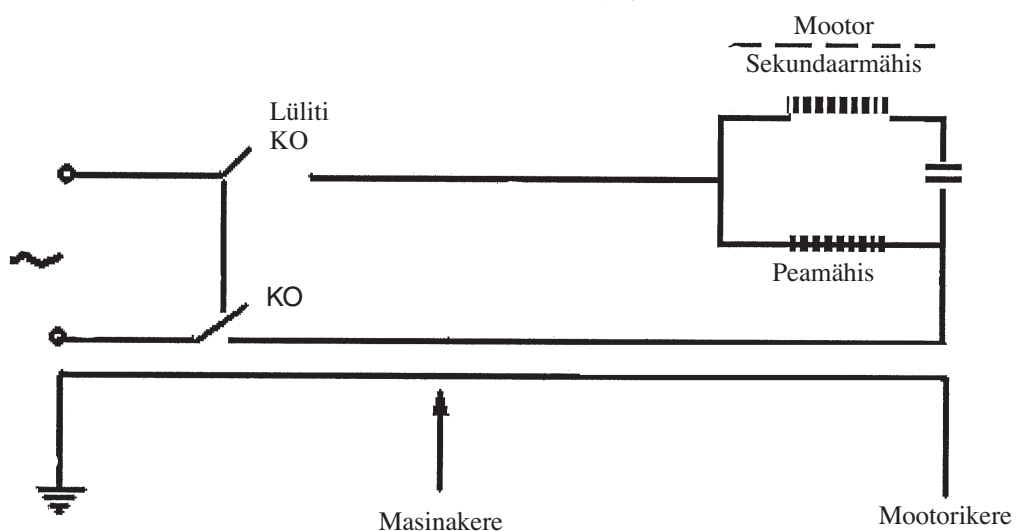
3. Kutsu kohale tuletõrje.

Tähelepanu! Laastukonteineri liigutamine võib tekitada sädemeid!

Joonis 14: Tegevused tulekahju korral



ELEKTRIÜHENDUSTE SKEEM



SUOMI

Käännös alkuperäisten ohjeiden

SISÄLTÖ

Turvallisuusohjeita	12
Teknisiä tietoja	13
Purkaus ja toimituksen tarkistus	13
Asennus	13
Sähkökaava.....	15
Osien luettelo + Osien kaava	40
EY vaatimustenvastaavuusilmoitus	42

YLEISIÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Turvallisuus on terveen järjen, varovaisuuden ja puruimurilaitteen tuntemisen yhdistelmä.

HUOMIO! VÄLTÄÄKSEEN VIRHEITÄ JOIDEN SEURAUKSENA SAATTAVAT OLLA VAKAVAT TRAUMAT JA VIOTTUMISET ÄLÄ LIITÄ LAITETTA SÄHKÖVIRTAAN KUNNES ET OLE LUKENUT JA YMMÄRTÄNYT SEURAAVIA OHJEITA.

- Huomaavaisesti LUE nämä käyttöohjeet perehtyäksesi niiden sisältöön. Tutustu laitteen tarkoitukseen, rajoituksiin ja mahdollisiin riskeihin.
- VÄLTÄ VAARALLISIA OLOJA. ÄLÄ käytä laitetta kosteissa ja märissä oloissa äläkä jätä sitä sateen alle. Huolehdi työpaikan hyvästä valaistuksesta.
- ÄLÄ KÄYTÄ laitetta paloarkojen nesteiden ja kaasujen lähellä.
- HUOLEHDI ETTÄ KAIKKI LÄSNÄOLIJAT OLISIVAT VAARATTOMASSA ETÄISYYDESSÄ työpiiristä, erittäin laitteen käynnin aikana. ÄLÄ MILLOINKAAN SALLI lapsien lähestymistä laitteeseen.
- ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA töihin joihin se ei ole tarkoitettu.
- TYÖSKENTELE SELLAISESSA PUVUSSA JOKA EI VAIKUTA TYÖN VAARATTOMUUTEEN. Laitteen käytön aikana ÄLÄ KÄYTÄ väljiä vaatteita, hansikoita, kaklasolmioita ja koruja (sormuksia, käsikelloja). Ne saattavat tarttua ja vetää käyttäjän laitteen liikkuviin osiin. TYÖSKENTELE VAIN sellaisissa jalkineissa joiden pohjat eivät liuku ja sido pitkät hiukset.
- KÄYTÄ KASVOJEN SUOJIMIA JA PÖLYNAAMARIA.
- Ennen säätöä, osien vaihtoa, laitteen puhdistamista tai työkalun huoltotoimia AINA KATKAISE pistoke seinäkontaktista.
- VÄLTÄ LAITTEEN SATUNNAISTA KÄYNNISTYmistä. Huolehdi että ennen pistokkeen seinäkontaktiin liittämistä laitteen kytkin olisi „IRTIKYTKETTY” asennossa („OFF”).
- ÄLÄ MILLOINKAAN JÄTÄ ILMAN VALVONTAA KÄYNNISTETTYÄ LAITETTA. Katkaise syöttökytkin („IRTIKYTKETTY” asento („OFF”). ÄLÄ JÄTÄ LAITETTA kunnes se ei ole täysin pysähtynyt.
- ÄLÄ MILLOINKAAN SEISATU LAITTEEN PÄÄLLE. Jos laite kaatuu tai käyttäjä sattumalta putoaa sen päälle saattaa tapahtua vakavia traumoja.
- ÄLÄ KUMARRU KAUS ETEENPÄIN. Aina säilytä varma asento ja tasapaino. Työjalkineiden ei saa päästää läpi öljyä ja niiden täytyy olla liukumattomia.
- PIDÄ HYVÄÄ HUOLTOA TYÖKALUSTA. TURVAA työkalun puhtaus ja hyvä työkuunto. Noudata voitelun ja osien vaihdon määrärajoja.

- TARKISTA EIKÖ OLE VIOTTUNEITA OSIA. Tarkista miten on asennettu liikkuvat osat, eivätkö ne juutu, eivätkö ole viottuneet, väärin asetettu ja eikö ole muita työkalun toimintaan vaikuttavia tekijöitä. Vaihda tai korjaa kaikki viottuneet osat ennen laitteen käynnistämistä.
- VAROITUS. Eräiden aineiden pöly on terveydelle vaarallista.



AINA KÄYTÄ SUOJASILMÄLASEJA

Puruimurilaitteesta silmiin saattaa lentää roskia mikä voi aiheuttaa vakavia silmien traumoja.

AINA KÄYTÄ suojasilmälaseja (ei tavallisia silmälaseja). Tavallisten silmälasien lasit ovat vain iskunkestäviä... niitä EI SAA KÄYTTÄÄ suojasilmälasien asemesta

ERIKOISTURVALLISUUSOHJEITA PURUIMURIJÄRJESTELMILLE

VAROITUS: SÄHKÖTRAUMOJEN, SÄHKÖSHOKIN JA TRAUMOJEN VÄLTÄMISEKSI LUE NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET TARKOITUKSELLA YMMÄRTÄÄ ENNEN LAITTEEN KÄYNNISTÄMISTÄ NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET SEKÄ KAIKKI MUUT PURUIMURILAITTEeseen LIITTYVÄT MÄÄRÄYKSET.

KÄYTÄ PURUIMURILAITETTA VAIN KÄYTTÖOHJEITA NOUDATTAEN.

- ILMANVAIHTIMEN VAIPAN sisällä sijaitsee nopeakäyttöinen ventilaattori jonka pyörimisvoima on sellainen että voi leikata sormet, riuhtata väljät vaatekappaleet ja solmiot/huivit sekä korkealla nopeudella pyörittää pölyä.
- ÄLÄ YRITÄ puhdistaa laitetta, ottaa pois pölypussi tai toimittaa muuta huoltoa jos laite on liitetty sähköverkkoon. Katkaise virransyöttö(„OFF”asento) ja ota pois seinästä kontaktipistoke.
- STAATTINEN SÄHKÖ tavallisesti muodostuu huoneissa missä on kuiva ilma. Siitä johtuvan sähköiskun riskin ehkäisemiseksi suosittelme ilmankosteuttajan asentamista.
- Sähköosissa muodostuvat KIPINÄT voivat sytyttää pölyn tai synnyttää räjähdysarkoja kaasuja.
- ÄLÄ KÄYTÄ puruimurilaitetta paloarkojen ja räjähdysvaarallisten nesteiden, kaasujen, polttoaineiden tai muiden nesteiden, puhdistusaineiden, öljymaalien, luonnonkaasun, kemiallisten nesteiden tai erilaisten räjähdysvaarallisten pölyjen läheisyydessä.
- ÄLÄ KÄYTÄ puruimurilaitetta palavien tai savuavien roskien, esimerkiksi, sigarettien, tulitikkujen ja kuumien tuhkan imuun.
- VÄLTÄÄKSEEN VAARAA TERVEYDELLE jota saattavat synnyttää höyryt tai pölyt, älä käytä puruimurilaitetta myrkyaineiden imuun.
- ÄLÄ KÄYTÄ ja ÄLÄ SÄILYTÄ puruimurilaitetta terveydelle vaarallisten aineiden läheisyydessä.

9. ÄLÄ KÄYTÄ puruimuria ulkona ja märillä pinnoilla.
10. SIJOITA AGREGAATTI varmalle ja tasaiselle alustalle.
11. SIJOITA imuletkut ja sähkökaapeli laitteen käynnin aikana niin etteivät ne häiritse eikä niitä häiritse mikään.
12. ÄLÄ SALLI suhtautumista laitteeseen leikkikappaleen tavoin. Jos laitteen lähellä on lapsia täytyy noudattaa erityisiä huomaavaisuutta ja varovaisuutta.
13. ÄLÄ JÄTÄ laitetta kytketyssä asemassa. Aina ota pistoke seinäkontaktista ajaksi kun et käytä laitetta.
14. VÄLTÄÄKSEEN VIOTTUMISIA jotka voivat syntyä laitteen satunnaisen käynnistymisen seurauksena aina ennen suodattimen pussin tai kokoojapussin vaihtoa ja puhdistusta irtikytkke sähkökaapeli.
15. ÄLÄ KÄYTÄ puruimurilaitetta kunnes se ei ole sijoitettu paikalleen ja siihen ei ole liitetty suodattimen pussi ja kokoojapussi.
16. Älä vedä sähköjohdosta jos haluat ottaa pistokkeen pois seinäkontaktista. Pidä kädellä pistoketta.
17. Ennen laitteen liittämistä sähköverkkoon IRTIKYTKKE SYÖTTÖKYTKIN.
18. ÄLÄ KÄYTÄ aggregaattia jos sen sähkökaapeli, pistoke tai muut sähköosat ovat viottuneet. Jos laite ei toimi tarvittavalla tavalla, puuttuu joku sen osa, laite on ollut pudonnut tai kaatunut maahan, siille on aiheutunut vikoja, tai jos laite on ollut ulkona tai pudonnut veteen, toimita se huoltopisteeseen.
19. ÄLÄ VEDÄ äläkä siirrä laitetta toiseen paikkaan vetämällä sähkökaapelia, älä käytä sähkökaapelia kahvana, älä vedä sitä terävien reunojen yli äläkä purista ovien väliin. Älä salli kaapelin kosketusta kuumiin pintoihin.
20. ÄLÄ KOSKE puruimurilaitetta märillä käsillä.
21. ÄLÄ PANE kuulumattomia kappaleita ilmanvaihtimen ventiliin ja verkkoon. Älä käytä laitetta jos sen ventiliin tai verkkoon on sattunut joku kappale, kertynyt pölyä ja likaa mikä saattaa pienentää ilmanottoa.
22. PIDÄ hiuksia, väljiä vaatekappaleita, sormia ja muita vartalon osia kaukana avonaisista ja liikkuvista osista.
23. SÄHKÖPIDENNYSJOHDINLANGAT jotka eivät ole työkunnossa tai joiden läpimitta on liian pieni saattavat aiheuttaa sähköiskun ja sähköshokin. Jos käytät pidennysjohdinlankoja tarkista ovatko ne moitteettomassa kunnossa.
24. LIITÄ laite vain maadoitettuun virranlähtöön.
25. Purujen imuun KÄYTÄ VAIN kestäviä muovipusseja.
26. VAROITUS: Jos puruimurilaitetta käytetään ilman puhtauden pitämiseksi sallituissa rajoissa, täytyy määräaikaaisesti tehdä ilmanpuhtauden koe sekä toimitettava imurilaitteen huoltotoimet ettei pölyn tase ilmassa ylittäisi sallittua määrää. Jokainen työpaikka tässä mielessä on kertakohtainen tapaus.
27. TURVALLISUUS on terveen järjen, varovaisuuden ja laitteen toiminnan tuntemisen yhdistelmä.
HUOMIO! VÄLTÄÄKSEEN VAKAVIA TRAUMOJA JA VIOTTUMISIA ÄLÄ LIITÄ LAITETTA SÄHKÖVIRTAAN KUNNES EI OLE TÄYSIN TOTEUTETTU SEURAAVAT TOIMET:
28. ENNEN PURUIMURILAITTEEN KÄYTÖN ALOITTA- MISTA:
 1. Laitteen täytyy olla täysin koottu, asennettu ja säädetty.
 2. On omaksuttu tiedot ON/OFF syöttökytkimen toiminnosta ja toiminnasta.
 3. On omaksuttu ja ymmärretty tiedot siitä miten näiden käyttöohjeiden mukaan noudatetaan puruimurilaitteen kaikkia turvallisuusohjeita ja käytön neuvoja.
 4. On luettu kaikki laitteeseen kirjoitetut määräykset.
29. ENNEN LAITTEEN JOKAISTA KÄYTTÖKERTAA:
 1. Toteuta puruimurilaitteen yleinen katsastus. Viivyttelämättä pysäytä laite ottamalla pois syöttökytkimen avain ja katkaisemalla sähkökaapeli seinäpistokkees-

ta jos joku mekaaninen osa puuttuu, jos se on taipunut tai ei toimi kunnolla, tai on viottunut joku laitteen sähköosa.

2. Suunnittele työ niin että silmät, kädet, kasvat ja muut var- talon osat olisivat suojassa.

30. Kokoojapussia puhdistuessa KÄYTÄ PÖLYNAAMARIA.

31. Kone on tarkoitettu vain pölyn poistamiseen puun-työstökonei- sta.

32. Kone ei sovellu ulkokäyttöön.

Teknillisiä tietoja

Tilausno	20960-0105
Luna	BDC 85
Koko (leveys x syvyys x korkeus).....mm	380x845x1500
Vapaan imun teho.....m ³ /h	850
Liitoksen läpimitta	100
Moottorin teho	0,75
Moottorin jännite	230 1-fas
Paino	33
	75 dB

Kytkin

1. Puruimurilaitteen käynnistämiseksi paina vihreätä nappulaa.
2. Puruimurilaitteen pysäyttämiseksi paina punaista nappulaa.
3. Älä milloinkaan jätä puruimurilaitetta ilman valvontaa kunnes se ei ole täysin pysähtynyt.

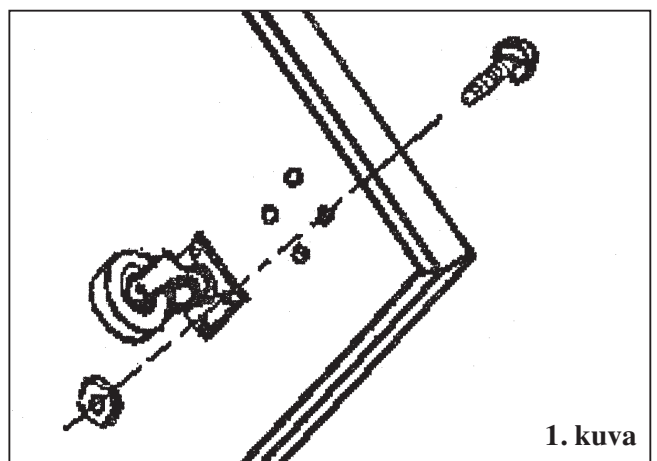
Pölypussi

Vaihda purujen kokoojapussi kun se on 75-80% täysi. Aika ajoin puhdista suodattimen pussi pudistellen tai ilmasuihkulla (tai pese tarvittaessa).

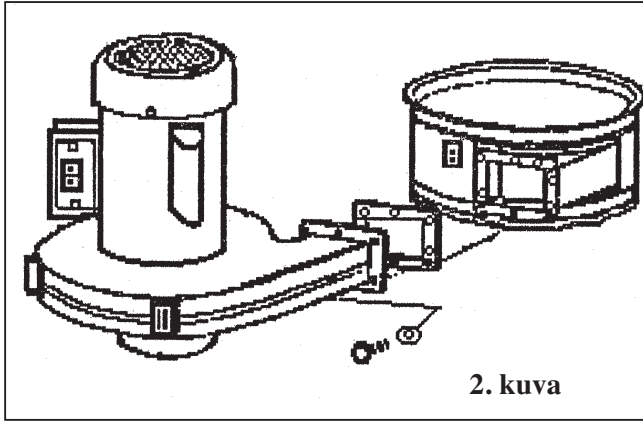
PURKAUS JA TOIMITUKSEN TARKISTUS

Osat:	Luku
1. Alustan levy	1
2. Moottori	1
3. Suodattimen runko	1
4. Pussit	2
5. Välike	1
6. Varaosat	1 pakkaus
7. Käännerattaat	Suuntarattaat 2 Standarttirattaat 2
8. Tukijalat	4
9. Solmut / furnituuri	4
10. Kahva	1
11. Pystytanko	1

ASENNUS

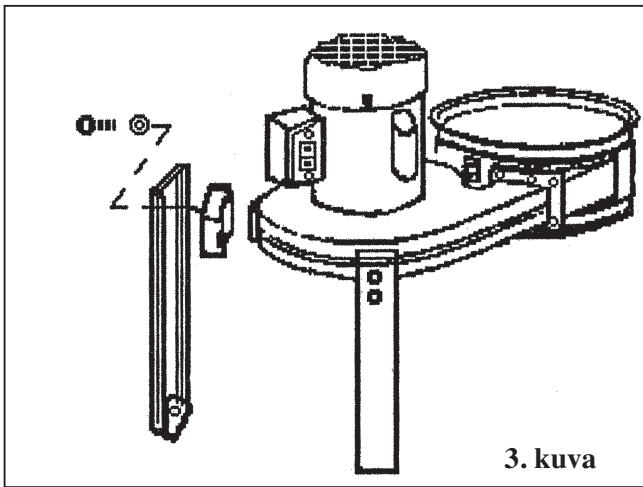


1. Aseta alustan levy reunalle ja sijoita käännerattaan kiinnityso- sa aukkoon niin että se sijaitseisi alustan levyn aukon vas- tapäätä. Pistä ruuvit ja mutterit liitokseen ja kierrä kiinni ruu- vitaltan ja avaimen avulla. (1. kuva).



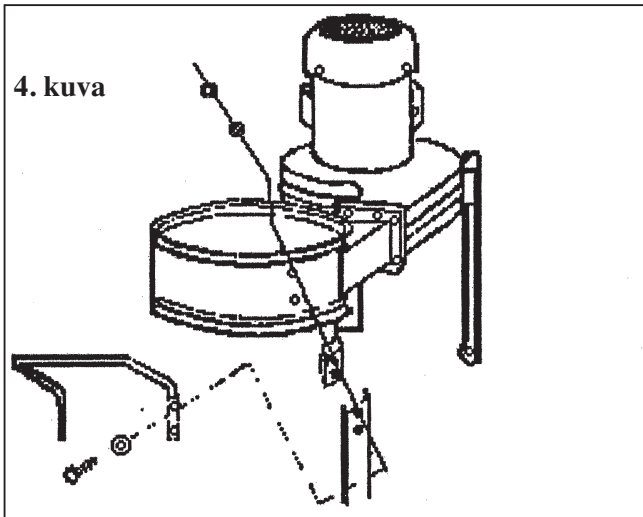
2. kuva

2. Aseta suodattimen rungon ilmapääsyaukko ilmanvaihtimen ilmanpoistoliitokseen, pane välike väliin ja kiinnitä liitos kuudella ruuvilla (2. kuva).



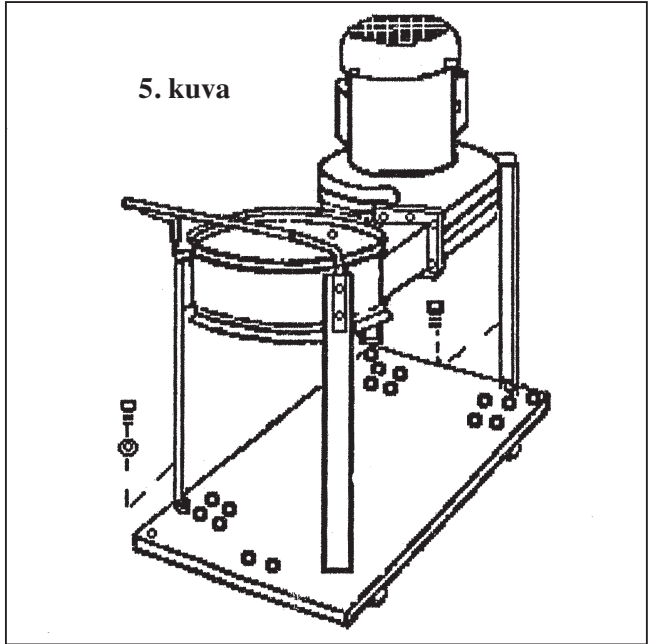
3. kuva

3. Liitä ilmanvaihtimen runkoon kaksi tukijalkaa ja vastaava furnituuri ja kiinnitä pulttiruuveilla (3. kuva).



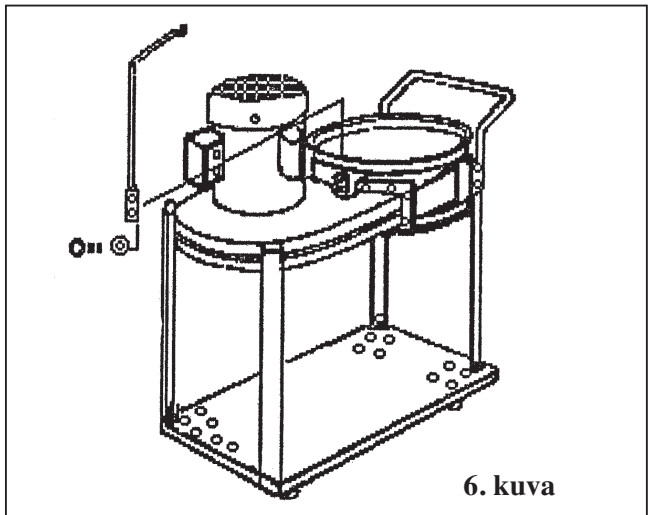
4. kuva

Liitä suodattimen runkoon molemmat jääneet tukijalat, vastaava furnituuri ja kahva, sen jälkeen kiinnitä liitos pulttiruuveilla (3. kuva).



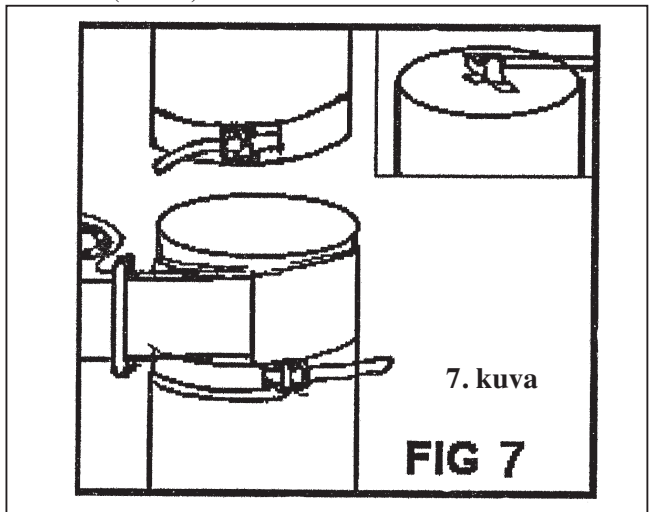
5. kuva

4. Laske alustan levy alas ja sijoita sen päälle koottu ilmanvaihtimen runko/suodattimen runko. Aseta kaikki tukijalkojen alaosissa olevat aukot niin että ne sijaitsisivat alustan levynsä olevia aukkoja vasten. (5. kuva).



6. kuva

5. Pidä pystytankoa niin että sen koukku olisi ylöspäin. Aseta molemmat tangon aukot niin että ne sijaitsisivat suodattimen rungossa olevia aukkoja vasten, sen jälkeen kiinnitä liitos ruuveilla (6. kuva).



7. kuva

FIG 7

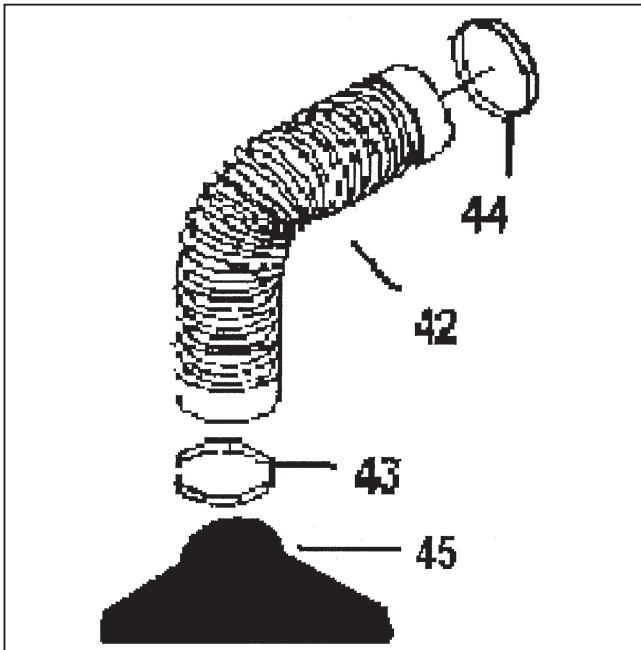
6. Pane suodatinpussin alaosa (muovinen pussi) suodattimen runkoon, riiputa yläosa (kangaspussi) pystytangon koukkuun ja kiinnitä vääntiöllä.
 Pane pölyn kokoojapussi suodattimen rungon alaosaan ja kiinnitä se vääntiöllä.

Nyt laite on koottu. Tarkista ovatko kaikki ruuvit laitteessa kierretty kiinni lujasti. Kun varmistus on pidetty laite saa liittää sähköverkkoon ja toteuttaa toiminnankokeilu.

HUOMIO!

Näin käytät suulakea lattian puhdistusta varten

Tähän tuotteeseen kuuluu erillinen suulake pölyn ja purujen imuun lattialta.



- Toteuta suulakeen asennus seuraavia määräyksiä noudattaen:
- 1) Aseta vääntiö (osa Nr. 44) 4" letkun (Ø100 mm) päähän ja sen jälkeen aseta ilmanvaihtimen rungon ilmanottoaukkoon.
 - 2) Aseta vääntiö (osa Nr. 43) lattiasuulakeen (osa Nr. 45) toiseen päähän.

HUOMIO! ENNEN LAITTEEN KOKOAMISTA JA LATTIASUULAKEEN ASENTAMISTA TARKISTA ONKO LAITE KATKAISTU SÄHKÖVERKOSTA.

Turvallisuus

Tulipalon vaara

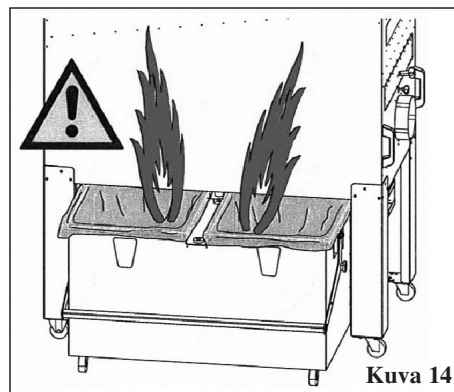
- Varoitus! Tulipalovaara! .L1.1 Virheellinen asennus tai käyttö voi johtaa tulipaloon. • Staattisen sähkön muodostuminen on ehkäistävä käyttämällä sähköjä johtavia letkuja, jotka maadoitetaan.
- Alipaineletkujen/-putkien on oltava tulenkestäviä.
 - Estä staattisen sähkön muodostuminen alipaineletkuihin/-putkiin maadoittamalla ne.
 - Kaikki sähköliitännät on annettava ammattitaitoisen sähköasentajan tehtäväksi.
 - Sähköverkon jännitevaihtelu saa olla $\pm 10\%$.
 - Anna laitteen imeä vain sahanpurua ja puulastuja.
 - Älä käytä imuria, mikäli työstöstä syntyy kipinöitä (esim. naulainen puu, ruuvit jne.).
 - Älä imuroi syttyviä jätteitä (esim. tupakan tumppeja, lentäviä kipinöitä jne.)

Toimenpiteet palon syytyessä

1. Vedä pistoke pois pistorasiasta.
2. Sulje paineilmaliihtäntä.
3. Soita palokunnalle.

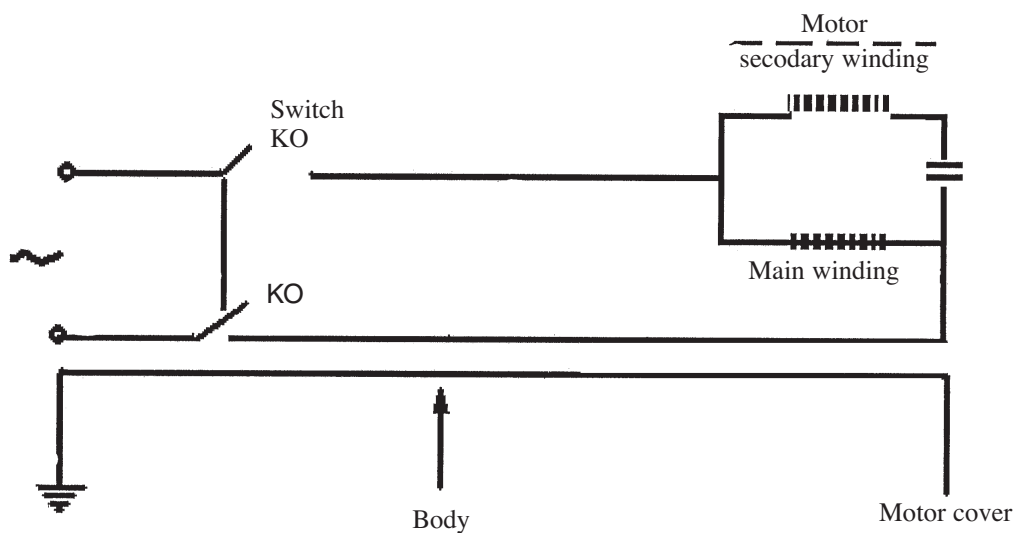
Huomio! Lastusäiliön siirtäminen voi aiheuttaa leimahduksen!

Kuva 14: Toimenpiteet palon syytyessä



Kuva 14

SÄHKÖKAAVA



ENGLISH

Original instructions

CONTENTS

General safety rules	16
Specification	17
Unpacking and checking contents	17
Assembly	17
Wiring diagram	19
Exploded view + Parts list	40
EC Declaration of conformity	42

GENERAL SAFETY RULES

Safety is a combination of common sense, staying alert and knowing how your dust collector works.

WARNING: TO AVOID MISTAKES THAT COULD CAUSE SERIOUS INJURY, DO NOT PLUG THE DUST COLLECTOR IN UNTIL THE FOLLOWING STEPS HAVE BEEN READ AND UNDERSTOOD.

1. **READ** and become familiar with this entire instruction manual. Learn the machine's application, limitations and possible hazards.
2. **AVOID DANGEROUS AONDITIONS**. **DO NOT** use machine in wet or damp areas or expose them to rain. Keep work area well lit.
3. **DO NOT** use machine in the presence of flammable liquids or gases.
4. **KEEP BYSTANDERS AT A SAFE DISTANCE FROM** the work area, especially when machine is operating. **NEVER** allow children near the machine.
5. **DO NOT FORCE THE MACHINE** to do a job for which it was not designed.
6. **DRESS FOR SAFETY**. **DO NOT** wear loose clothing, gloves, neckties, or jewelry (rings, watches) when operating tool. They can get caught and draw you into moving parts. **ALWAYS** wear non-slip footwear, and tie back long hair.
7. **WEAR A FACE MASK OR DUST MASK**.
8. **ALWAYS** remove the power cord plug from the electrical outlet when making adjustments, changing parts cleaning machine.
9. **AVOID ACCIDENTAL START-UPS**. Make sure that the power switch is in the "OFF" position before plugging in the power cord.
10. **NEVER LEAVE A MACHINE RUNNING UNATTACHED**. Turn the power switch to "OFF". **DO NOT** leave tool until it has come to a complete stop.
11. **NEVER STAND ON A MACHINE**. Serious injury. could result if the machine tips or is accidentally hit.
12. **DON'T OVERREACH**. Keep proper footing and balance at all times. Wear oil-resistant rubber-soled footwear. Keep floor clear of oil, scrap and other debris.
13. **MAINTAIN MACHINE PROPERLY**. **ALWAYS** keep machine clean and in good working order. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
14. **CHECK DAMAGED PARTS**. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, improper mounting or any other conditions that may affect the machine's operation. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced before use.

15. **WARNING**: Dust generated from certain materials can be hazardous to your health.



ALWAYS WEAR EYE PROTECTION.

A dust collector can throw foreign objects into the eyes which could cause permanent eye damage.

ALWAYS wear safety goggles (not glasses). Ordinary eye glasses have only impact-resistant lenses... they **ARE NOT** safety goggles.

SPECIFIC SAFETY RULES FOR DUST COLLECTION SYSTEMS

When using your Dust Collection System, follow basic safety precautions including the following:

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY: READ AND UNDERSTAND THIS INSTRUCTION MANUAL AND ALL LABELS ON THE DUST COLLECTOR BEFORE OPERATING. USE ONLY AS DESCRIBED IN THIS MANUAL.

1. **THE FILTRATION HOUSING** contains a high speed fan blade that can amputate fingers, grab loose clothing and neckties, and propel dust at high velocities. **DO NOT OPERATE WITHOUT ALL PARTS IN PLACE.**
2. **DO NOT** attempt to clean, remove the dust bags, or service the unit when the power is **ON**. Turn the unit "OFF" and disconnect the cord from the power source.
3. **STATIC SHOCKS ARE** common in dry areas or when the relative humidity of the air is low. The use of a humidifier in the home will help raise the relative humidity, and may reduce static shocks.
4. **SPARKS** inside the electrical parts can ignite flammable vapors or dust.
5. **DO NOT** vacuum, or use the Dust Collector near flammable or combustible liquids, gases, gasoline or other fuels, lighter fluid, cleaners, oil-based paints, natural gas, hydrogen, or explosive dusts like coal dust, magnesium dust, grain dust, or gun powder.
6. **DO NOT** vacuum anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
7. **TO AVOID HEALTH HAZARDS** from vapors or dusts, do not vacuum toxic materials.
8. **DO NOT** use or store near hazardous material.
9. **DO NOT** use outdoors or on wet surfaces.
10. **PUT THE UNIT** on a stable, level surface.
11. **POSITION** the vacuum hose and electric cord away from traffic areas.
12. **DO NOT ALLOW** the unit to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
13. **DO NOT LEAVE** the Dust Collector plugged in. Unplug from the outlet when no tin use and before servicing.
14. **TO AVOID INJURY** from accidental starting, unplug the power cord before changing or cleaning the filter/dust bag or chip bag.

15. DO NOT use without the filter/dust bag and/or chip bag in place.
16. DO NOT unplug by pulling on the cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
17. TURN OFF THE CONTROLS before unplugging.
18. DO NOT use with a damaged cord, plug, or other parts. If your Dust Collection System is not working as it should, has missing parts, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to an authorized Service Center.
19. DO NOT pull or carry by cord, use the cord as a handle, close the door on the cord, or pull the cord around sharp edges or corners. Do not run the Dust Collector over the cord. Keep the cord away from heated surfaces.
20. DO NOT handle the plug of the Dust Collector with wet hands.
21. DO NOT put any object into the ventilation openings. Do not vacuum with any ventilation opening blocked; keep free of dust, lint, hair, or anything that may reduce air flow.
22. KEEP hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from opening and moving parts.
23. EXTENSION CORDS in poor condition or that are too small can cause fire and shock hazards. When using an extension cord, be sure it is in good condition.
24. CONNECT to a properly grounded outlet only.
25. USE ONLY heavy duty plastic trash bags when replacing the chip bag.
26. CAUTION: If using the Dust Collector to help keep airborne wood dust in heavy use within acceptable limits, you must regularly monitor air borne dust and maintain your Dust Collector to avoid exceeding dust limits. Each application is unique. Your maintenance schedule must, therefore, be tailored to your specific use of this Dust Collector.
27. SAFETY is a combination of common sense, staying alert, and knowing how your Dust Collector works.
WARNING: TO AVOID MISTAKES THAT COULD RESULT IN SERIOUS, PERMANENT INJURY, DO NOT CONNECT THE POWER CORD UNTIL THE FOLLOWING STEPS HAVE BEEN SATISFACTORILY COMPLETED.
28. BEFORE USING THE DUST COLLECTOR SYSTEM:
 1. Complete the assembly, mounting, and alignment.
 2. Learn the function and proper use of the ON/OFF switch.
 3. Read and understand all safety instructions and operating procedures throughout the manual.
 4. Read the labels which appear on the Dust Collector.
29. BEFORE EACH USE:
 1. Inspect your Dust Collector. If any parts are missing, bent, or fail in any way, or any electrical components do not work properly, turn off the Dust Collector, remove the switch key, and remove the power supply cord from the power supply. Replace damaged, missing, or failed parts before using the Dust Collector again.
 2. Plan your work to protect your eyes, hands, face, ears, and body.
30. WHEN CLEANING collection bags, wear a dust mask.
31. This machine is for dust from wood working machines only.
32. Machine cannot be used outside.

SPECIFICATION

Art. No.....	20960-0105
Luna.....	BDC 85
Dimensions LxWxH	380x845x1500 mm
Suction capacity free flow	850 m ³ /h
Connection Ø	100 mm

Motor power	kW	0.75
Motor voltage	V	230 1-phase
Weight	kg	33
		75 dB

UNPACKING AND CHECKING CONTENTS

PARTS		Q'TY
1. Base		1
2. Electric Power Collector		1
3. Filtrations Housing		1
4. Bags		2
5. Packing		1
6. Fixing Parts		1 bag
7. Caster	Directional Caster	2
	Universal Caster	1
8. Support Rod		4
9. Block		4
10. Handle		1
11. Vertical Stand		1

ASSEMBLY

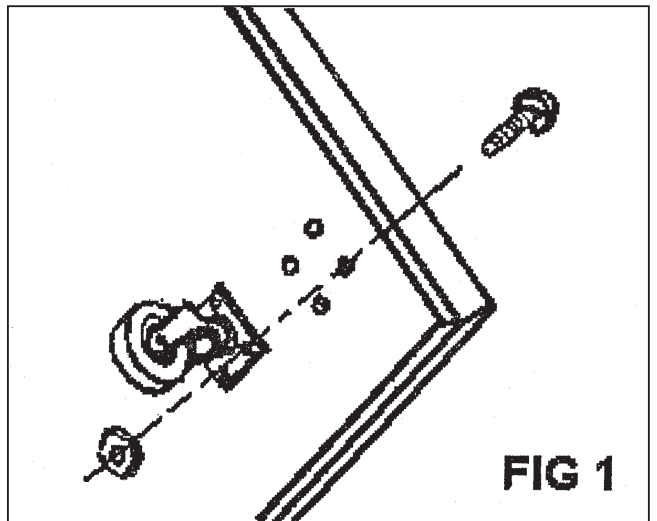


FIG 1

1. Stand the base and adjust the caster holes to align with the base holes, then tighten the nuts and screws by means of screwdriver and wrench. (Fig. 1.)

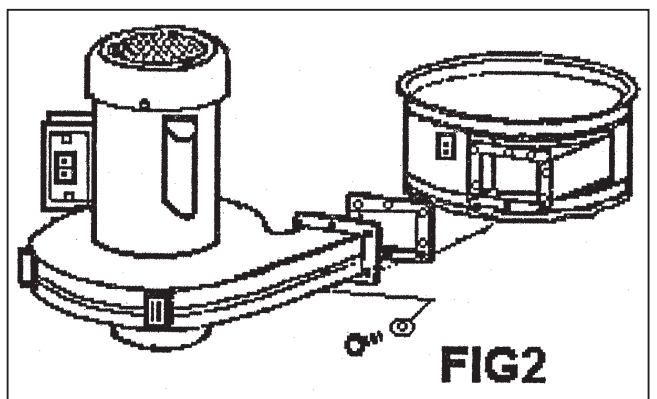
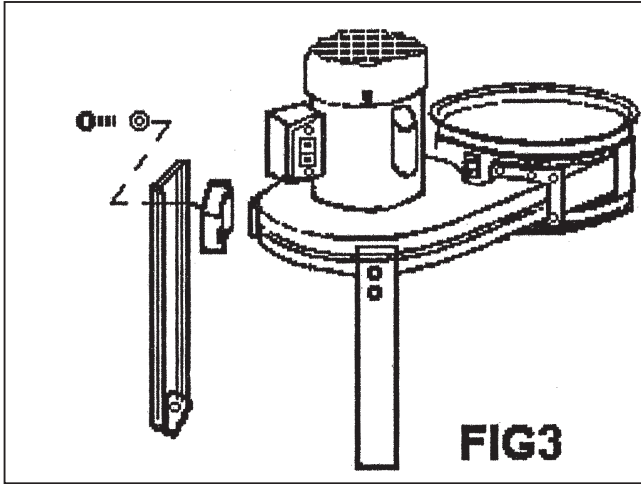
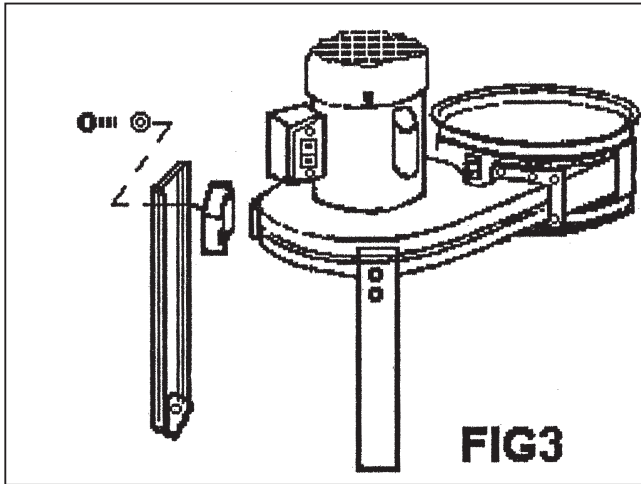


FIG2

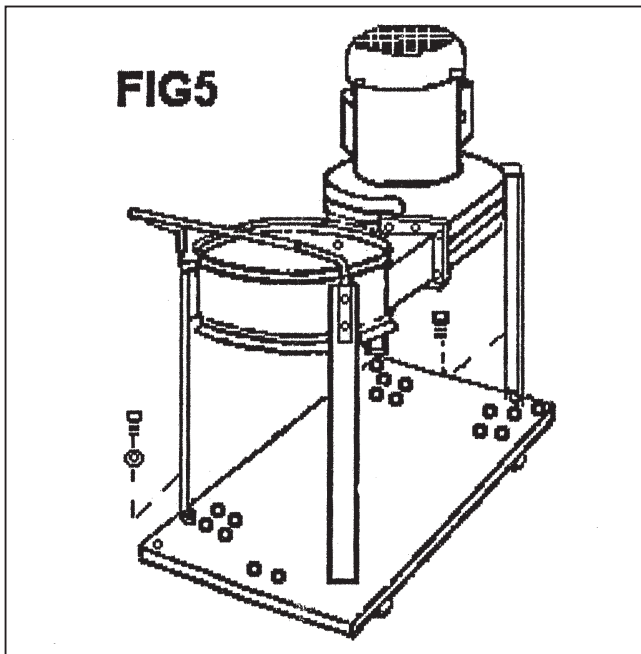
2. Align the filtration housing inlet with the electric power collector outlet, insert the packing between them, then tighten them together with six bolts. (Fig. 2.)



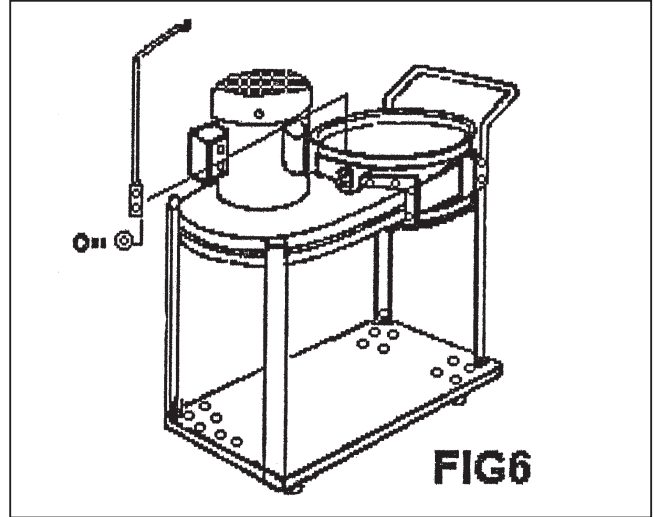
3. Mount two support rods and proper block on the electric power collector by bolt. (Fig. 3.)



Mount another two support rods with block and handle on the filtration housing by bolt. (Fig. 4.)

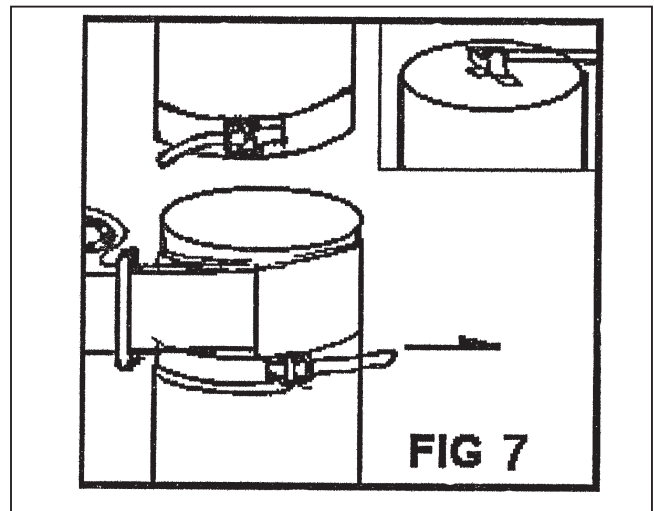


4. Put the base down and place the assembled collector and filtration housing on it, and align the holes on the bottom end of the four support rods with those on the base, then insert the bolts and tighten. (Fig. 5.)



5. Put the hook of the vertical stand upwards, align the two holes with those on the filtration housing, insert the screw and tighten. (Fig. 6.)

6. Attach the bottom end of the bag with the holder on the filtration housing, hold the holder on the hook, then fasten the strap. Attach the lower bag on the bottom end of the filtration housing and fasten the strap. (Fig. 7.)



The the machine has been finished assembly. A re-inspection is necessary to do check whether the bolts and screws are loosing. After the re-inspection, you can connect the machine to a power source and have a trail run.

NOTE: The trial run should be done according to the Safety Rules.

Safety

Fire hazards

Warning! Danger of fire! .L1.1 Incorrect installation and usage could result in a fire.

- The dust extraction hoses must be electrically conductive and grounded to prevent electrastatic build up.
- The vacuum hoses/pipes must be flameproof.
- Earth vacuum hose/pipes against any static electricity that may accumulate.
- All electrical connections must be installed correctly by a qualified person.
- Electricity supply only in authorized field of $\pm 10\%$ of network.
- Only vacuum sawdust and woodshavings.
- Da not vacuum spark•generating objects (e.g. nails, screws etc.).
- Do not vacuum any inflammable waste. (e.g. cigarette ends, flying sparks, etc.)

Procedure in case of fire

1. Pull out the mains plug.
2. Stop the pneumatic supply.
3. Call the fire•brigade.

Attention! When moving the chip container, flash fire can occur!

Fig. 14: Procedure in case of fire

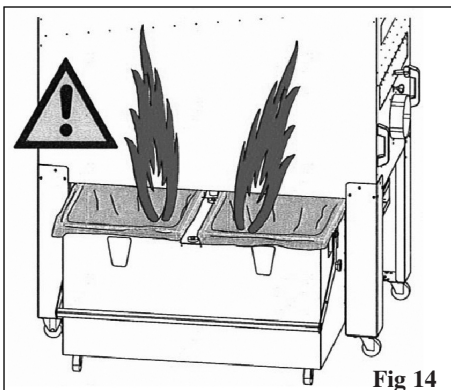
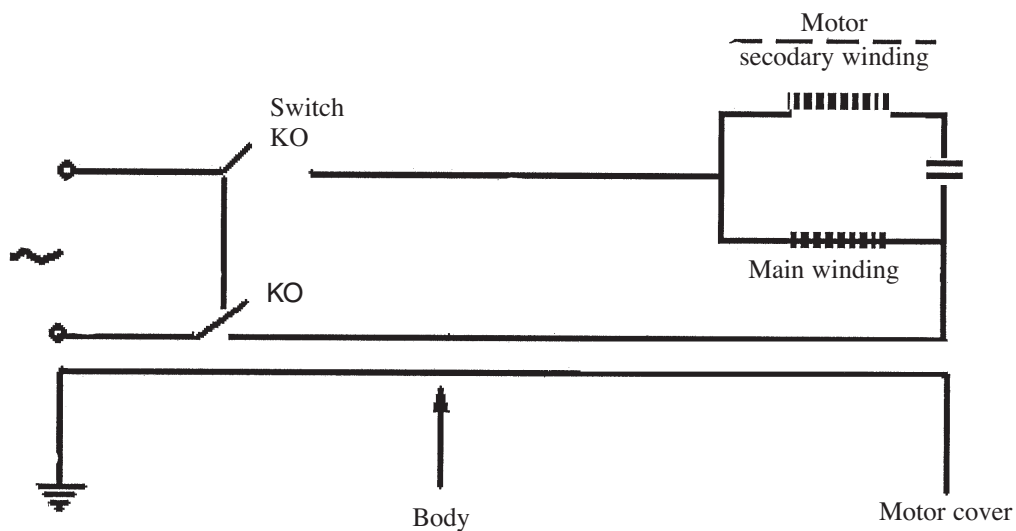


Fig 14

WIRING DIAGRAM



LIETUVIŠKAI

Vertimas originali instrukcija

TURINYS

Saugumo nurodymai.....	20
Tehniniai parametrai	21
Išpakavimas ir patikrinimas.....	21
Montavimas	22
Elektros shemos.....	23
Detalių sąrašas + Detalių montavimo schema	40
EK atitikimo deklaracija.....	42

BENDRI SAUGUMO NURODYMAI

Saugumas yra sveikos nuovokos, budrumo išsaugojimas ir drožlių rinktuvo veikimo žinojimo junginys.

PERSPĖJIMAS: SIEKIANT IŠVENGTI KLAIDŲ, KURIOS GALĖTŲ SUKELTI SUNKIAS TRAUMAS, NEPALEISKITE ŠIOS DROŽLIŲ RINKTUVO, KOL NEPERSKAITĖTE IR NESUVOKĖTE ČIA PAMINĖTŲ PUNKTŲ.

1. Kruopščiai **PERSKAITYKITE** šią naudojimo instrukciją, kad žinotų ją nuo pradžios iki pabaigos. Įsisavinkite darbo mašinos naudojimo aplinką, jos apribojimus, o taip pat galimą riziką.
2. **VENKITE PAVOJINGOS APLINKOS. NENAUDOKITE** darbo mašinos šlapiose arba drėgnose patalpose arba neleiskite jos veikti lietuvi. Žiūrėkite, kad darbo vieta būtų gerai apšviesta.
3. **NENAUDOKITE** darbo mašinos šalia sprogstamų skysčių arba dujų.
4. **STEBĖTOJAI TURI BŪTI SAUGIU NUOTOLIU** nuo darbo vietos, ypatingai darbo metu. **NIEKUOMET NELEISKITE** vaikams būti šalia darbo mašinos.
5. **NEPERKRAUKITE DARBO MAŠINOS**, vykdam darba, kuriam ji nėra skirta.
6. **LAIKYKITE SAUGUMO PRIEMONIŲ, PASIRENKANT APRANGĄ. NENEŠIOKITE** palaidų rūbų, pirštinių, kaklaraiščių/ šalikų arba papuošalų (žiedų, apyrankių), dirbant darbo mašina. Jie gali užsikabinti ir įtraukti jus į darbo mašinos judančias dalis. **VISUOMET NEŠIOKITE** neslystančią avalynę ir susekite/suriškite ilgus plaukus.
7. **NEŠIOKITE VEIDO KAUKĘ ARBA DULKIŲ KAUKĘ.**
8. **VISUOMET IŠIMKITE** kontaktinę šakutę iš sieninio kontaktinio lizdo, prieš vykdam darba mašinos reguliavimo, detalių keitimo arba valymo darbus.
9. **VENKITE ATSTITIKTINIO DARBO MAŠINOS PALEIDIMO.** Įsitikinkite, ar automatinis jungiklis yra išjungtoje padėtyje (padėtyje "OFF"), prieš prijungiant darbo mašiną į elektros tinklą.
10. **NIEKUOMET NEPALIKITE DARBO MAŠINOS BE PRIEŽIŪROS DARBO METU.** Išjunkite automatinį jungiklį (į padėtį "OFF"). **NIEKUOMET NEPALIKITE** darbo mašinos, kol ji visiškai nesustojo.
11. **NIEKUOMET NESTOVĖKITE ANT DARBO MAŠINOS.** Jos apsvertimas arba atsitiktinis nuvertimas gali sukelti sunkias traumas.
12. **PERDAUG NESILENKITE PER DARBO MAŠINĄ.** Visuomet išsaugokite stabilumą ir pusiausvyrą. Nešiokite neslystančią ir tepalams atsparią avalynę. Grindys turi būti nesuteptos tepalais, neprimėtos atraižomis ir kitomis šiukšlėmis.
13. **TEISINGAI PRIŽIŪRĖKITE DARBO MAŠINĄ. VISUOMET LAIKYKITE** darbo mašiną švorią ir tvarkingą. Laikykites sutepimo ir detalių keitimo nurodymų.
14. **PATIKRINKITE SUGEDUSIAS DALIS.** Patikrinkite

judančių dalių sureguliuojimą, judančių dalių tarpusavio ryšį (ar jos nesikabina), dalių gedimus, neteisingą montavimą arba kitas aplinkybes, kurios gali įtakoti veikimą. Visas sugedusias dalis būtina suremontuoti arba pakeisti prieš paleidžiant darbo mašiną.

15. **PERSPĖJIMAS:** įvairių nustatytų medžiagų dulkės gali kenkti sveikatai.



[pieš.: NEŠIOKITE AKIŲ APSAUGINĖS PRIEMONES]

VISUOMET NAUDOKITE APSAUGINIUS AKINIUS

Drožlių rinktuvas gali įsviesti į akis svetimkūnius, kurie, savo ruožtu, gali sukelti sunkias akių traumas.

VISUOMET NEŠIOKITE apsauginius akinius (o ne paprastus akinius). Paprasti akiniai tikrai sulaiko smūgį jie **NEGALI** pakeisti apsauginių akinių.

YPATINGI NURODYMAI, LIEČIANTYS DROŽLIŲ IŠSIURBIMO SISTEMĄ

Dirbant drožlių rinktuvu, būtina laikytis saugumo nurodymų.

PERSPĖJIMAS: SIEKIANT IŠVENGTI GAISRO, ŠOKO ARBA TRAUMOS RIZIKOS: ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ DROŽLIŲ RINKTUVO NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ PRIEŠ JĮ PALEIDŽIANT. NAUDOKITE DROŽLIŲ RINKTUVĄ TIKTAI PAGAL ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ.

1. **FILTRO GAUBTE** yra greitaeigio ventiliatoriaus mentė, kuri sukasi tokia jėga, kad gali amputuoti pirštus, įtraukti palaidus rūbus ir kaklaraištį/šaliką ir milžinišku greičiu susukti dulkių sūkurį. **NEĮJUNKITE DROŽLIŲ RINKTUVO, KOL VISOS JO DALYS NĖRA SAVO VIETOSE.**
2. **NEBANDYKITE** valyti, išimti drožlių/dulkių susikaupimo maišų arba valyti įtaisą, kai jis prijungtas prie elektros tinklo. Išjunkite automatinį jungiklį (į padėtį "OFF") ir išimkite kontaktinę šakutę iš elektros tinklo kontaktinio lizdo.
3. **STATIŠKA ELEKTRA YRA** įprastas reiškinys sausose patalpose arba ir tuomet, kai santykinė oro drėgmė yra žema. Drėkintuvo naudojimas padeda paaukštinti santykinį oro drėgnumą ir todėl gali sumažinti statinės elektros šoko riziką.
4. **KIBIRKŠTYS** elektrinių dalių viduje gali padegti užsiliepsnojančius garus arba dulkes.
5. **NENAUDOKITE** šio drožlių rinktuvo šalia užsiliepsnojančių arba sprogstamų skysčių, benzino arba kito kuro, žiebtuvėlių skysčio, valymo priemonių, aliejų bazės dažų, gamtinių dujų, vandenilio peroksido arba sprogstamų dulkių, tokių, kaip anglies dulkės, magnio dulkės, grūdų dulkės arba parakas.
6. **NENAUDOKITE** drožlių rinktuvo, kad susiurbti tai, kas dega arba rūksta, pavyzdžiui, cigarečių, degtukų arba karštų pelenų.
7. **SIEKIANT IŠVENGTI GRĖSMĖS SVEIKATAI, kurią suke-**

- lia garai arba dulkės, drožlių rinktuvą negalima naudoti tok-
sinių medžiagų susiurbimui.
8. NENAUDOKITE Ir NELAIKYKITE drožlių rinktuvo šalia sveikatai kenksmingų medžiagų.
 9. NENAUDOKITE drožlių rinktuvo už patalpos ribų arba drėgnoje aplinkoje.
 10. STATYKITE ĮTAISĄ ant stabilaus ir lygaus paviršiaus.
 11. PASTATYKITE įsiurbimo vamzdį ir kabelį taip, kad jie nebūtų judėjimo kelyje.
 12. NELEISKITE, kad įtaisą naudotų kaip žaisliuką. Reikalinga kruopšti priežiūra, jeigu įtaisą naudoja greta vaikų.
 13. NEPALIKITE drožlių rinktuvo įjungto. Tuomet, kai įtaisą nenaudojamas, ir prieš valymo darbus išimkite kontaktinę šakutę iš elektros tinklo lizdo.
 14. SIEKIANČIĄ IŠVENGTI TRAUMŲ atsiktinio įjungimo rezultate, prieš filtro/dulkių maišo arba drožlių maišo keitimą arba valymą išimkite maitinimo kabelio kontaktinę šakutę iš elektros kontaktinio lizdo.
 15. NENAUDOKITE įtaiso, kol filtras/dulkių maišas ir drožlių maišas nebus tvirtai įtvirtinti savo vietose.
 16. Neišimkite kontaktinės šakutės iš elektros kontaktinio lizdo, traukiant už maitinimo kabelio. Išimkite ją, laikant pačią kontaktinę šakutę, o ne kabelį.
 17. IŠJUNKITE AUTOMATINĮ JUNGIKLĮ prieš atjungiant įtaisą iš elektros tinklo.
 18. NENAUDOKITE įtaiso, jeigu maitinimo kabelis, kontaktinė šakutė arba kitos dalys yra sugedusios. Jeigu drožlių rinktuvas daugiau neveikia taip, kaip turėtų veikti, jam trūksta kokios dalies, jis buvo numestas arba nukrito žemėn, sugedęs, paliktas už patalpos ribų arba įmestas į vandenį, jis turi būti nugabenamas į autorizuotą aptarnavimo centrą.
 19. NETRAUKITE ir NENEŠKITE įtaiso, laikydami už maitinimo kabelio, nenaudokite kabelio kaip rankenos, neprispauski-
te kabelio durimis ir netraukite jo per aštrius kampus arba briaunas. Laikykite maitinimo kabelį toliau nuo karštų paviršių.
 20. NENUIMKITE drožlių rinktuvo kontaktinės šakutės šlapiomis rankomis.
 21. NEĮSTATYKITE jokių svetimkūnių į įtaiso ventiliacijos angas. Nenaudokite įtaiso, jeigu kokia nors ventiliacijos anga užkimšta; įsitikinkite, kad šiose angose nebūtų dulkių, drožlių, plaukų arba ko nors panašaus, kas galėtų sumažinti oro srautą.
 22. NELEISKITE plaukams, palaidiems rūbams, pirštams ir kitoms kūno dalims patekti į atviras arba judančias dalis.
 23. PRAILGINIMO KABELIAI, esantys blogame stovyje arba pernelyg maži, gali sukelti elektros šoko arba smūgio riziką. Jeigu prailginimo kabelis naudojamas, užtikrinkite, kad jis būtų tvarkingas.
 24. PRIJUNKITE įtaisą tiksliai į teisingai įžemintą elektros tinklo kontaktinį lizdą.
 25. NAUDOKITE TIKTAI patvarius maišus kaip drožlių surinkimo maišus.
 26. PERSPĖJIMAS: jeigu drožlių rinktuvas naudojamas, surenkant didelį kiekį medienos dulkių priimama apimtimi, turi būti reguliariai kontroliuojamas medienos dulkių kiekis ir prižiūrimas drožlių rinktuvas, siekiant išvengti dulkių lygio ribų viršijimo. Šiuo atžvilgiu kiekviena darbo vieta skiriasi.
 27. SAUGUMAS yra sveika nuovoka, budrumo išsaugojimas ir drožlių rinktuvo veikimo žinojimo junginys.
PERSPĖJIMAS: SIEKIANČIĄ IŠVENGTI KLAIŲ, KURIOS GALĖTŲ SUKELTI SUNKIAS TRAUMAS, NEPRIJUNKITE DROŽLIŲ RINKTUVO MAITINIMO KABELIO, KOL PILNAI NEATLIKSITE ŠIŲ VEIKSMŲ.
 28. PRIEŠ DROŽLIŲ RINKTUVO PALEIDIMĄ:
 1. Užbaigiami montavimo, surinkimo ir nustatymo darbai.

2. Būtina įsisavinti įjungimo/ išjungimo automatinio jungiklio funkcijas ir teisingą naudojimą.
 3. Būtina įsisavinti ir suvokti visus saugumo nurodymus ir drožlių rinktuvo veikimą pagal šią naudojimo instrukciją
 4. Būtina perskaityti visas etiketes, esančias ant darbo mašinos.
29. PRIEŠ KIEKVIENĄ NAUDOJIMĄ:
1. Drožlių rinktuvą būtina patikrinti. Drožlių rinktuvas turi būti nedelsiant išjungiamas, jeigu trūksta kokios mechaninės dalies, ji yra sulankstyta arba neveikia taip, kaip numatyta; išimamas automatinio jungiklio raktas, ir maitinimo kabelio kontaktinė šakutė turi būti išimama iš elektros tinklo kontaktinio lizdo.
 2. Saugokite savo akis, rankas, veidą ir kitas kūno dalis, kruopščiai suplanuokite savo darbą.
30. Valant surinkimo maišus, NEŠIOKITE DULKIŲ KAUKĖ.
31. Šis prietaisas skirtas dulkių atsiurbimui tik iš medžio apdirbimo įrenginių.
32. Prietaisą draudžiama naudoti išorėje.

Techniniai parametrai

Artnr	20960-0105
Luna	BDC 85
Matmenys (Plotis x Ilgis x Aukštis)..... mm	380x845x1500
traukos galingumas laisvame srautem ³ /h	850
Sujungimas Ø	100
Motora galingumas.....kW	0,75
Motora įtampa	230, viena fazė
Svoris.....kg	33
	75 dB

Automatinis jungiklis

1. Paleidžiant drožlių rinktuvą, nuspauskite žalią mygtuką ant automatinio jungiklio.
2. Sustabdant drožlių rinktuvo veikimą, nuspauskite raudoną mygtuką.
3. Niekomet nepalikite drožlių rinktuvo be priežiūros, kol jo veikimas visiškai nesustojo.

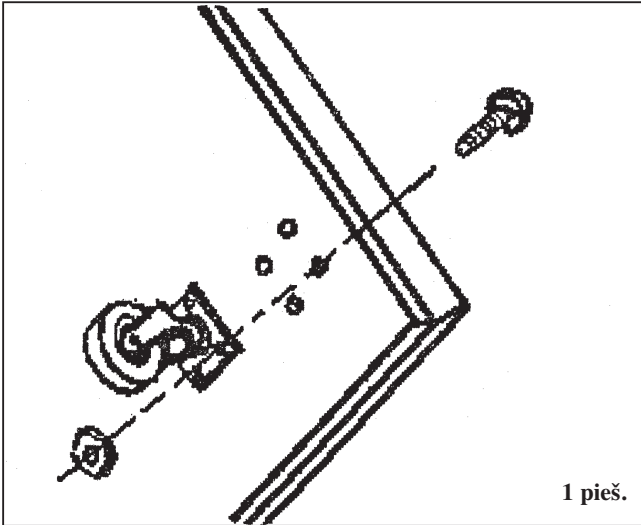
Drožlių maišas

Drožlių maišas turi būti keičiamas, kai jo užpildymas yra maždaug 75 – 80%. Filtro maišą galima išpurtyti arba išpūsti švarų (skalbti, kai būtina).

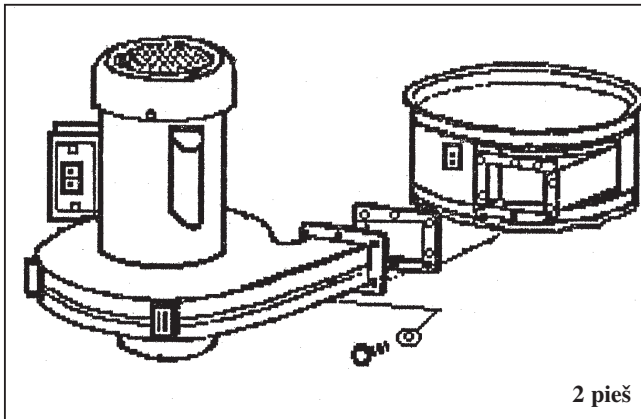
IŠPAKAVIMAS IR TURINIO PATIKRINIMAS

DALYS:	SKAIČIUS:
1. Pagrandas	1
2. Motoras	1
3. Filtro korpusas	1
4. Maišai	2
5. tarpiklis	1
6. Rezervinės dalys	1 maišelis
7. Ratukas	Krypties ratukas 2 Universalus ratukas 2
8. Stovo koja	4
9. Blokas/Gaubtas	4
10. Rankena	1
11. Vertikalus stovas	1

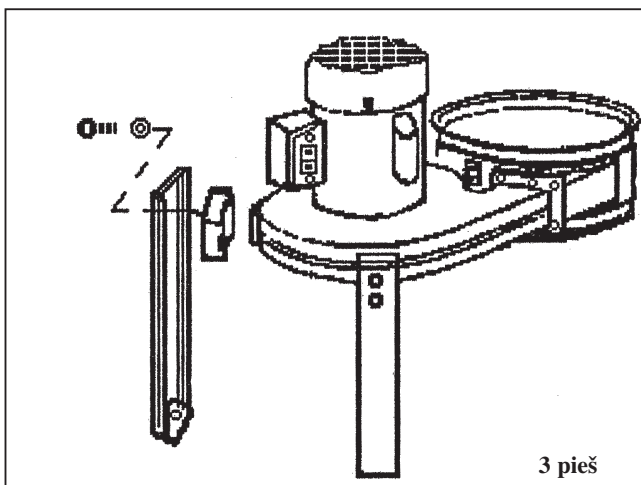
MONTAVIMAS



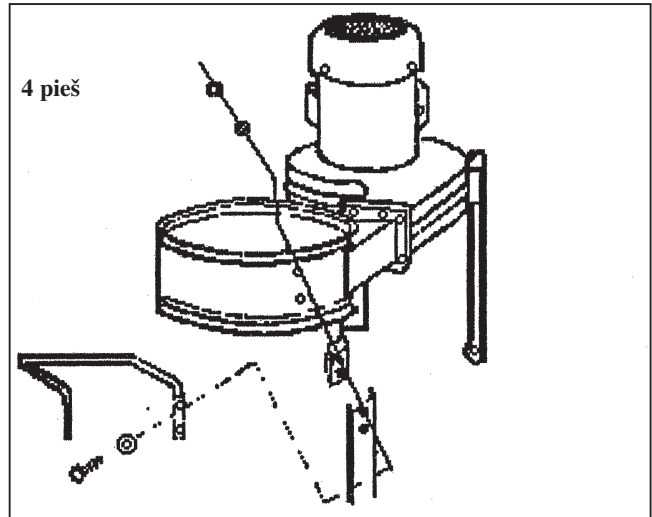
1. Pastatykite pagrindą ant krašto ir sureguliuokite ratuko angas pagal pagrindo angas, po to tvirtai įstiprinkite varžtais ir veržlėmis ir priveržkite atsuktuvu ir veržlėrakčiu (1 pieš.).



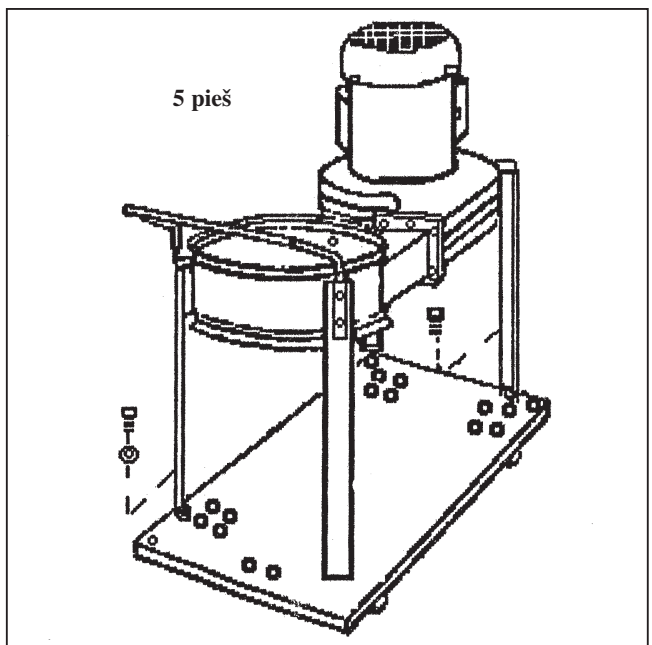
2. Nureguliuokite filtro korpuso įvedimą pagal traukos išvedimą, įstatykite tarp jų tarpiklį ir prisukite kartu su 6 varžtais (2 pieš.).



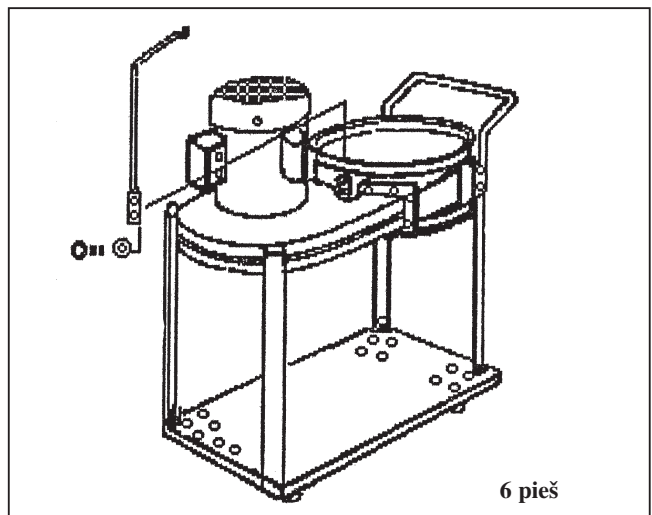
3. Tvirtai primontuokite dvi stovo kojas ir atitinkamą traukos išvedimo gaubtą, tvirtai prisukant varžtais (3 pieš.).



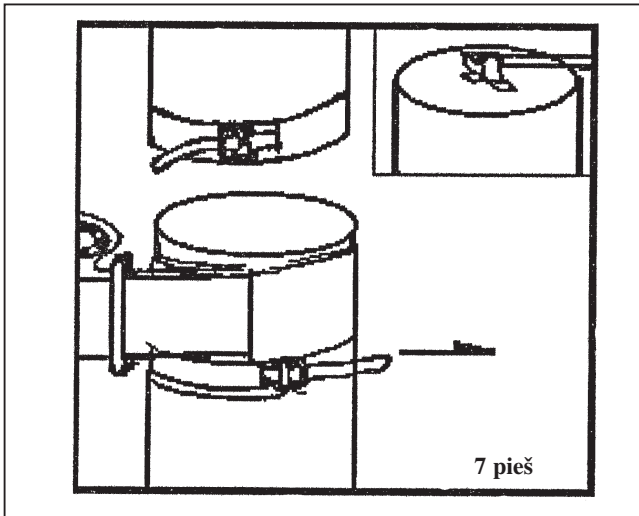
- Tvirtai primontuokite abi kitas stovo kojas prie gaubto ir rankeną – prie filtro korpuso, tvirtai prisukite varžtais (4 pieš.).



4. Padėkite pagrindą ant žemės ir apstatykite ant jo traukos išvedimo gaubto/filtro korpusą, sureguliuokite angas visų keturių kojų apatiniame krašte pagal angas pagrinde, įtvirtinkite varžtais (5 pieš.).



5. Laikykite vertikalią atramą taip, kad kabė būtų nukreipta aukštyn, sureguliuokite abi angas stove pagal angas filtro korpuse, tvirtai prisukite varžtais (6 pieš.).



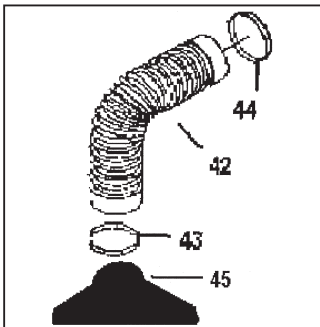
6. Uždėkite apatinio filtro maišo (plastmasinio maišo) dalį ant filtro korpuso, užkabinkite viršutinę dalį (tekstilinę dalį) ant stovo kabės, tvirtai įtvirtinkite apkabą. Įstatykite drožlių surinkimo maišo filtro korpuso apatinę dalį, tvirtai įtvirtinkite apkabą (7 pieš.)

Dabar darbo mašina sumontuota. Reikia apžiūrėti, ar visi varžtai gerai priveržti. Po apžiūros įtaisą galima prijungti prie elektros tinklo ir išbandyti jo veikimą.

ĮSIDĖMĖKITE: išbandymas turi būti atliekamas laikantis saugumo nurodymų.

Kaip naudoja grindų komplektą

Šis gaminytis turi laisvą naudojamą antgalį, kuriuo galima surinkti medienos drožles nuo grindų.



Laikykites šių nurodymų, montuojant grindų siurblių:

- 1) Įstatykite apkabą (44 detalė) 4" (100 mm Ø) vamzdžio gale ir sumontuokite jį prie traukos išvedimo korpuso angos;
- 2) Įstatykite apkabą (43 detalė) į antrą grindų antgalio galą (45 detalė).

PERSPĖJIMAS! UŽTIKRINKITE, KAD PATI DARBO MAŠINA JAU BŪTŲ SUMONTUOTA, PRIEŠ PAJUNGIANT GRINDŲ SIURBLĮ.

Saugus darbas Gaisro pavojus

Įspėjimas! Gaisro pavojus! L1.l. Jeigu prietaisas neteisingai sumontuojamas ir naudojamas, gresia gaisro pavojus.

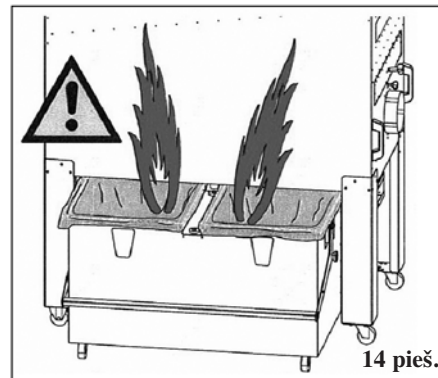
- Dulkių atsiurbimo žarnos turi būti laidžios elektros srovei ir įžemintos, kad būtų išvengta statinių krūvių susikaupimo.
- Siurbimo žarnos/vamzdžiai turi būti atsparūs liepsnos poveikiui.
- Siurbimo žarnos/vamzdžius reikia apsaugoti nuo statinių krūvių susikaupimo.
- Visus elektrinius sujungimus privalo atlikti kvalifikuotas asmuo.
- Maitinimo įtampos parametrai turi atitikti nurodytas parametų vertes $\pm 10\%$.
- Tik medienos dulkių ir drožlių atsiurbimui.
- Nesiurbkite daiktus, galinčius sukelti kibirkštis (pvz., vinis, varžtus ir pan.).
- Nesiurbkite jokių degančių atliekų (pvz., nuorūkų, kibirkščių ir pan.).

Veiksmai gaisro atveju

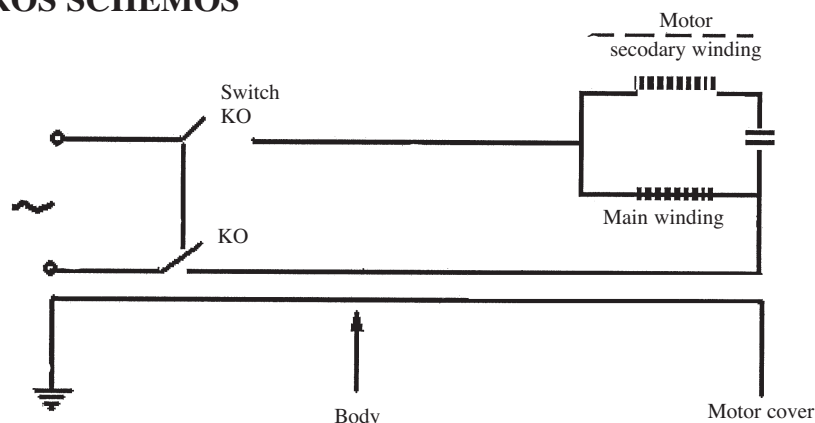
1. Ištraukite maitinimo kabelio kištuką iš kištukinio elektros tinklo lizdo.
2. Atjunkite prietaisą nuo pneuminės sistemos.
3. Iškvieskite gaisrininkus.

Dėmesio! Perkeliant dulkių/drožlių indą, gresia užsiliepsnojimo pavojus!

(14 pav.): veiksmai gaisro atveju.



ELEKTROS SCHEMAS



LATVISKI

Originālo instrukciju tulkojums

SATURS

Norādījumi attiecībā uz drošību.....	24
Tehniskie parametri.....	25
Izpakošana un satura pārbaude.....	25
Uzstādīšana.....	26
Elektroskāmas.....	27
Detāļu saraksts + Detāļu montāžas shēma.....	40
EL atbilstības deklarācija.....	42

VISPĀRĪGI NORĀDĪJUMI ATTIECĪBĀ UZ DROŠĪBU

Drošība ir veselā saprāta, modrības saglabāšanas un skaidu nosūcēja darbības pārzināšanas apvienojums.

BRĪDINĀJUMS: LAI IZVAIRĪTOS NO KĻŪDĀM, KAS VARĒTU RADĪT SMAGAS TRAUMAS, NEIEDARBINIET ŠO SKAIDU NOSŪCĒJU, IEKAMS NEESAT IZLASĪJIS UN IZPRATIS ŠEIT MINĒTOS PUNKTUS.

1. IZLASIET pamatīgi šo lietošanas pamācību, lai pārzinātu to no viena gala līdz otram. Apgūstiet darbmašīnas lietojuma vidi, tās ierobežojumus, kā arī iespējamos riskus.
2. IZVAIRIETIES NO BĪSTAMAS VIDES. NELIETOJIET darbmašīnu slāpās vai mitrās telpās vai nepakļaujiet to lietus iedarbībai. Raugieties, lai darba vieta būtu labi apgaismota.
3. NELIETOJIET darbmašīnu sprādziennedrošu šķidrumu vai gāzu tuvumā.
4. TURIET VĒROTĀJUS DROŠĀ ATSTATUMĀ no darba vietas, īpaši darba laikā. NEKAD NEĻAUJIET bērniem atrasties darbmašīnas tuvumā.
5. NEPĀRSLOGOJIET DARBMAŠĪNU, veicot ar to darbu, kādai tā nav paredzēta.
6. IEVĒROJIET DROŠĪBU APĢĒRBĀ. NEVALKĀJIET vaļīgu apģērbu, cimdus, kaklasaites/šallītes vai rotaslietas (gredzenus, rokassprādzes), kad strādājat ar darbmašīnu. Tās var iekerties un ieraut jūs darbmašīnas kustīgajās daļās. VIENMĒR VALKĀJIET neslīdošus apavus un saspraudiet/sasieniet garus matus.
7. VALKĀJIET SEJAS MASKU VAI PUTEKĻU MASKU.
8. VIENMĒR IZŅEMIET kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas, pirms veicat darbmašīnas regulēšanas, detaļu nomaiņas vai tīrīšanas darbu.
9. IZVAIRIETIES NO NETĪŠAS DARBMAŠĪNAS IEDARBINĀŠANAS. Pārlicinieties, vai automātiskais slēdzis ir izslēgts (stāvoklī "OFF"), pirms jūs pievienojat darbmašīnu elektrotīklam.
10. NEKAD NEATSTĀJIET DARBMAŠĪNU BEZ UZRAUDZĪBAS DARBA LAIKĀ. Izslēdziet automātisko slēdzi (stāvoklī "OFF"). NEKAD NEATSTĀJIET darbmašīnu, pirms tās darbība nav pilnībā apstājusies.
11. NEKAD NESTĀVIET UZ DARBMAŠĪNAS. Tās apgāšanās vai netīša nogāšana var radīt smagas traumas.
12. NESNIEDZIETIES PĀRLIEKU PĀRI DARBMAŠĪNAI. Vienmēr saglabājiet stabilitāti un līdzsvaru. Valkājiet neslīdošus un pret eļļu izturīgus apavus. Uzturiet grīdu tīru no eļļas, nepiemētātu ar atgriezumiem un citiem atkritumiem.
13. KOPIET DARBMAŠĪNU PAREIZI. VIENMĒR UZTURIET darbmašīnu tīru un labā darba kārtībā. Ievērojiet norādījumus attiecībā uz eļļošanu un detaļu nomaiņu.

14. PĀRBAUDIET BOJĀTĀS DAĻAS. Pārbaudiet kustīgo daļu ierēgulējumu, kustīgo daļu savstarpējo saistību (vai tās neķeras), daļu bojājumus, nepareizu montāžu vai citus apstākļus, kas var ietekmēt darbību. Visas bojātās daļas ir jāizremontē vai jānomaina, pirms darbmašīna tiek iedarbināta.
15. BRĪDINĀJUMS: dažu noteiktu materiālu putekļi var kaitēt veselībai.



[att.: VALKĀJIET ACU AIZSARGLĪDZEKĻUS]

VIENMĒR VALKĀJIET AIZSARGBRILLES

Skaidu nosūcējs var iesviest acīs svešķermeņus, kas savukārt var izraisīt smagu acu traumu.

VIENMĒR VALKĀJIET aizsargbrilles (ne parastās brilles). Parastas brilles tikai aiztur triecienu.... tās NEVAR aizvietot aizsargbrilles.

ĪPAŠI NORĀDĪJUMI ATTIECĪBĀ UZ SKAIDU NOSŪKŠANAS SISTĒMU

Strādājot ar skaidu nosūcēju, jāievēro šādi norādījumi attiecībā uz drošību:

BRĪDINĀJUMS: LAI IZVAIRĪTOS NO UGUNSGRĒKA, ŠOKA VAI TRAUMU RISKĀ: RŪPĪGI IZLASIET ŠO LIETOŠANAS PAMĀCĪBU TĀ, LAI IZPRASTU TO UN VISUS NORĀDĪJUMUS ATTIECĪBĀ UZ SKAIDU NOSŪCĒJU, IEKAMS JŪS TO IEDARBINĀT. LIETOJIET SKAIDU NOSŪCĒJU TIKAI SASKAŅĀ AR ŠO LIETOŠANAS PAMĀCĪBU.

1. FILTRA APVALKĀ ir ātrgaitas ventilatora lāpstiņa, kas griežas ar tādu spēku, ka var amputēt pirkstus, ieraut vaļīgu apģērbu un kaklasaiti/šalli un milzīgā ātrumā sagriezt virpuļi putekļus. NEIEDARBINIET SKAIDU NOSŪCĒJU, IEKAMS VISAS TĀ DAĻAS NEATRODAS SAVĀ VIETĀ.
2. NEMĒGINIET tīrīt, izņemt skaidu/putekļu uzkrāšanas maisus vai apkopt ierīci, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam. Izslēdziet automātisko slēdzi (stāvoklī "OFF") un izņemiet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.
3. STATISKĀ ELEKTRĪBA IR parasta parādība sausās telpās vai arī tad, kad gaisa relatīvais mitrums ir zems. Mitrinātāja lietošana palīdz paaugstināt relatīvo gaisa mitrumu un tāpēc var samazināt statiskās elektrības šoka risku.
4. DZIRKSTELES elektrisko daļu iekšpusē var aizdedzināt uzliesmojošus tvaikus vai putekļus.
5. NELIETOJIET šo skaidu nosūcēju uzliesmojošu vai sprādziennedrošu šķidrumu, gāzu, benzīna vai citu degvielu, šķīlītavu šķidruma, tīrīšanas līdzekļu, krāsu un eļļas bāzes, dabas gāzes, ūdeņraža vai sprādziennedrošu putekļu, tādu kā ogļu putekļi, magnēzija putekļi, graudu putekļi vai šaujampulveris, tuvumā.
6. NELIETOJIET skaidu nosūcēju, lai uzsūktu kaut ko tādu,

kas deg vai dūmo, piemēram, cigaretes, sērskociņi vai karsti pelni.

7. LAI IZVAIRĪTOS NO VESELĪBAS APDRAUDĒJUMA, kādu rada tvaiki vai putekļi, skaidu nosūcēju nedrīkst izmantot toksisku materiālu uzsūkšanai.
8. NELIETOJIET un NEUZGLABĀJIET skaidu nosūcēju veselībai kaitīgu materiālu tuvumā.
9. NELIETOJIET skaidu nosūcēju ārpus telpām vai mitrā vidē.
10. NOVIETOJIET IERĪCI uz stabilas un līdzenas virsmas.
11. NOVIETOJIET uzsūkšanas cauruli un barošanas kabeli tā, lai tie neatrastos pārvietošanās ceļā.
12. NEPIEĻAUJIET, ka ierīci varētu lietot kā rotaļlietu. Nepieciešama rūpīga uzraudzība, ja ierīce jāizmanto bērnu tuvumā.
13. NEATSTĀJIET skaidu nosūcēju ieslēgtu. Tad, kad ierīce netiek lietota, un arī pirms apkopes izņemiet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.
14. LAI IZVAIRĪTOS NO TRAUMĀM netīšas ieslēgšanas rezultātā, pirms filtra/putekļu maisa vai skaidu maisa nomaiņas vai tīrīšanas izņemiet barošanas kabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.
15. NELIETOJIET ierīci, pirms filtra/putekļu maiss un skaidu maiss neatrodas savā vietā un nav stingri nostiprināti.
16. Neņemiet kontaktdakšu ārā no elektrotīkla kontaktligzdas, velkot aiz barošanas kabeļa. Izņemiet to, turot pašu kontaktdakšu, ne kabeli.
17. IZSLĒDZIET AUTOMĀTISKO SLĒDZI, pirms ierīce tiek atvienota no elektrotīkla.
18. NELIETOJIET ierīci, ja barošanas kabelis, kontaktdakša vai citas daļas ir bojātas. Ja skaidu nosūcējs vairs nedarbojas tā, kā tam būtu jādarbojas, tam trūkst kādas daļas, tas bijis nosviests vai nokritis zemē, bojāts, atstāts ārpus telpām vai iemests ūdenī, tas jānogādā autorizētā apkalpes centrā.
19. NEVELCIET un NENESIET ierīci, turot aiz barošanas kabeļa, nelietojiet kabeli kā rokturi, neiespiediet kabeli durvīs un nevelciet to pāri asiem stūriem vai malām. Turiet barošanas kabeli atstatu no karstām virsmām.
20. NEŅEMIET skaidu nosūcēja kontaktdakšu ar slapjām rokām.
21. NEIEVIETOJIET nekādus svešķermeņus ierīces ventilācijas atverēs. Nelietojiet ierīci, ja kāda no ventilācijas ir aizsprostota; pārliecinieties, lai šajās atverēs nebūtu putekļu, šķiedru, matu vai kā tamlīdzīga, kas varētu mazināt gaisa plūsmu.
22. NEĻAUJIET matiem, vaļīgam apģērbam, pirkstiem un citām ķermeņa daļām iekļūt atvērtajās vai kustīgajās daļās.
23. PAGARINĀJUMA KABELĪI sliktā darba stāvoklī vai tādi, kas ir par mazu, var radīt elektrošoka vai trieciena risku. Ja pagarinājuma kabelis tiek lietots, nodrošiniet, lai tas būtu labā darba stāvoklī.
24. PIESLĒDZIET ierīci tikai pareizi iezemētai elektrotīkla kontaktligzdai.
25. IZMANTOJIET TIKAI izturīgus plastmasas maisus kā skaidu uztveršanas maisus.
26. BRĪDINĀJUMS: ja skaidu nosūcējs tiek lietots, lai savāktu lielu daudzumu koka putekļu pieņemamā apmērā, tad regulāri jākontrolē koka putekļu daudzums un jākopj skaidu nosūcējs, lai izvairītos no putekļu līmeņa robežas pārsniegšanas. Šajā ziņā katra darba vieta ir atšķirīga.
27. DROŠĪBA ir veselā saprāta, modrības saglabāšanas un skaidu nosūcēja darbības pārzināšanas apvienojums.

BRĪDINĀJUMS: LAI IZVAIRĪTOS NO KĻŪDĀM, KAS VARĒTU RADĪT SMAGAS TRAUMAS, NEPIESLĒDZIET SKAIDU NOSŪCĒJA BAROŠANAS

KABELI, IEKAMS NAV PILNĪBĀ VEIKTAS ŠĪS DARBĪBAS.

28. PIRMS SKAIDU NOSŪCĒJA IEDARBINĀŠANAS:
 1. Jāpabeidz montēšanas, uzstādīšanas un iestatīšanas darbi.
 2. Jāapgūst ieslēgšanas/izslēgšanas automātiskā slēdža funkcijas un pareizs lietojums.
 3. Jāapgūst un jāizprot visi norādījumi attiecībā uz drošību un skaidu nosūcēja darbību saskaņā ar šo lietošanas pamācību.
 4. Jāizlasa visas uzlīmes, kas atrodas uz darbmašīnas.
29. PIRMS KATRAS LIETOŠANAS:
 1. Skaidu nosūcējs jāpārbauda. Skaidu nosūcējs nekavējoties jāizslēdz, ja trūkst kādas mehāniskās daļas, tā ir saliekta vai arī nedarbojas tā, kā paredzēts, vai kāda elektrodetaļa nedarbojas tā, kā paredzēts; jāizņem automātiskā slēdža atslēga, un barošanas kabeļa kontaktdakša jāizņem no elektrotīkla kontaktligzdas.
 2. Sargiet savas acis, rokas, seju un citas ķermeņa daļas, rūpīgi izplānojot savu darbu.
30. Tīrot uztverējus maisus, VALKĀJIET PUTEKĻU MASKU.
31. Šī iekārta ir paredzēta tikai kokapstrādes iekārtu radīto putekļu sūkšanai.
32. Iekārtu nedrīkst lietot ārpus telpām.

Tehniskie parametri

Artnr.	20960-0105
Luna	BDC 85
Izmēri (Platums x Garums x Augstums).....mm	380x845x1500
Vilkmes jauda brīvā plūsmā.....m ³ /h	850
Savienojums Ø	100
Motora jauda.....kW	0,75
Motora spriegums.....V	230, viena fāze
Svars	33
	75 dB

Automātiskais slēdzis

- 1.Lai iedarbinātu skaidu nosūcēju, nospiediet zaļo pogu uz automātiskā slēdža.
- 2.Lai skaidu nosūcēja darbību apturētu, nospiediet sarkano pogu.
- 3.Nekad neatstājiet skaidu nosūcēju bez uzraudzības, iekams tā darbība nav pilnībā pastājusies.

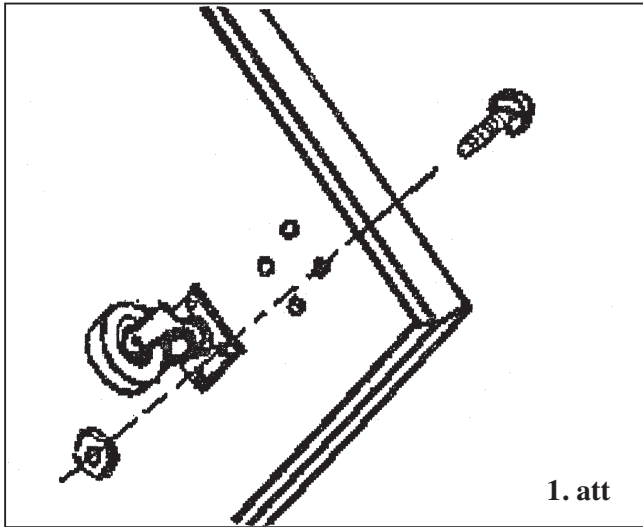
Skaidu maiss

Skaidu maiss jāmaina, kad tā piepildījums ir aptuveni 75 – 80%. Filtra maisu var izpurināt vai izpūst tīru (mazgāt, kad nepieciešams).

IZPAKOŠANA UN SATURA PĀRBAUDE

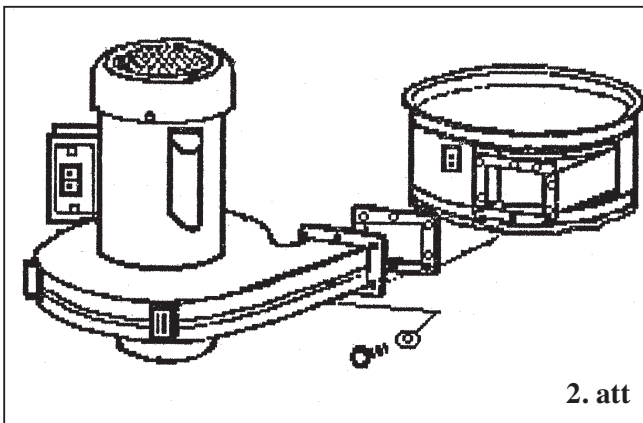
DAĻAS:	SKAITS:
1. Pamatne	1
2. Motors	1
3. Filtra korpuss	1
4. Maisi	2
5. Blīve	1
6. Rezerves daļas	1 maisiņš
7. Skritulis	Virziena skritulis 2 Universāls skritulis 2
8. Statņa kāja	4
9. Bloks/Apvalks	4
10. Rokturis	1
11. Vertikāls statīvs	1

UZSTĀDĪŠANA



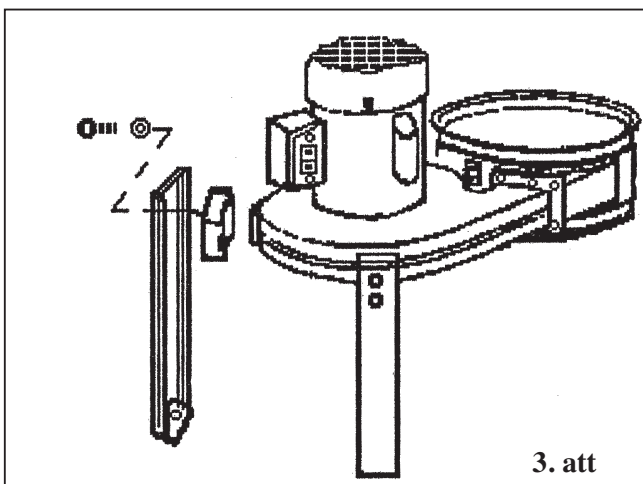
1. att

1. Nolieciet pamatni uz malas un ieregulējiet skriņķa caurumus atbilstoši pamatnes caurumiem, pēc tam stingri nostipriniet ar skrūvēm un uzgriežņiem un pievelciet ar skrūvgriezi un uzgriežņu atslēgu (1. att.).



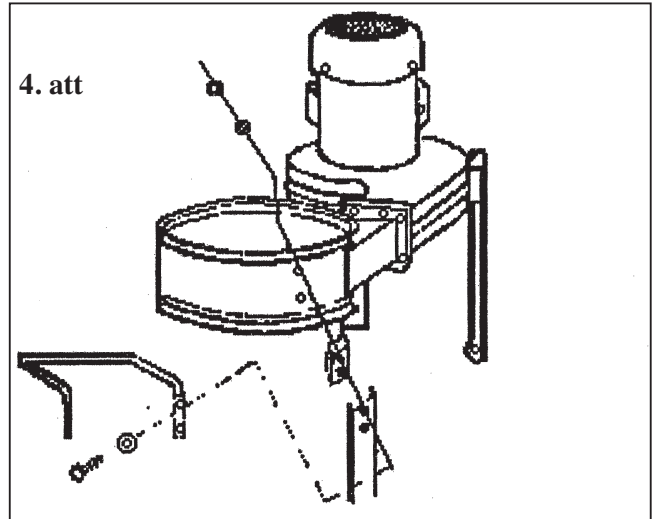
2. att

2. Ieregulējiet filtra korpasa ievadi atbilstoši velkmes izvadei, ielieciet starp tām blīvi un saskrūvējiet kopā ar 6 bultskrūvēm (2. att.).



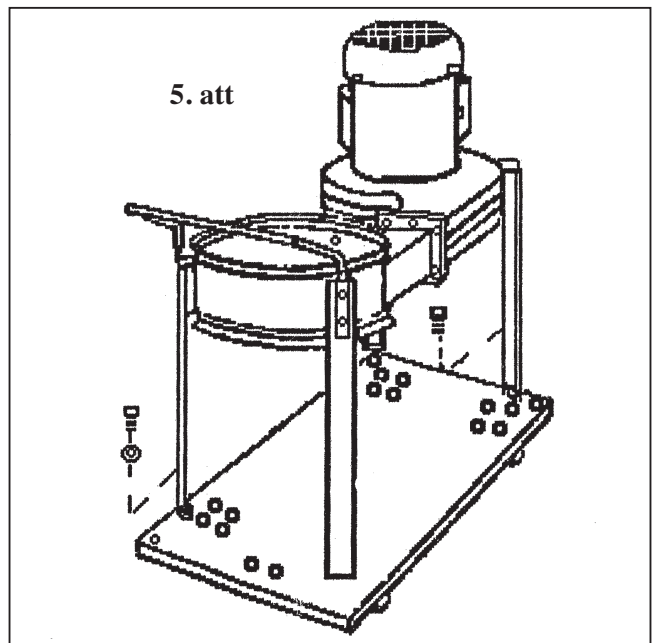
3. att

3. Stingri piemontējiet divas statņa kājas un attiecīgo velkmes izvades apvalku, cieši pieskrūvējiet ar bultskrūvēm (3. att.).



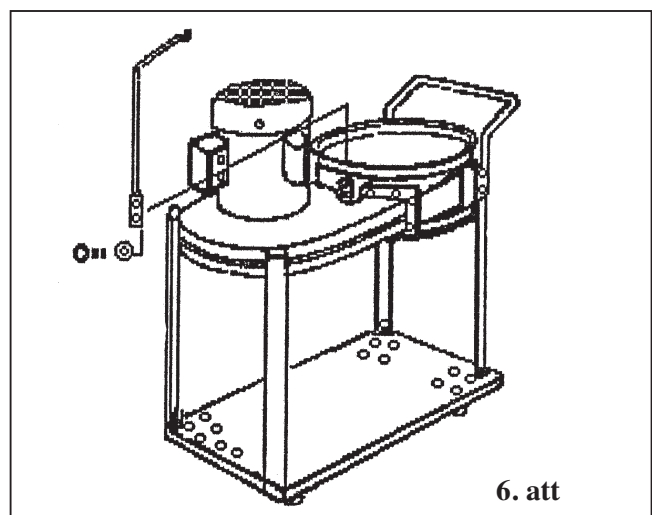
4. att

Stingri piemontējiet abas pārējās statņa kājas pie apvalka un rokturi – pie filtra korpasa, cieši pieskrūvējiet ar bultskrūvēm (4. att.).



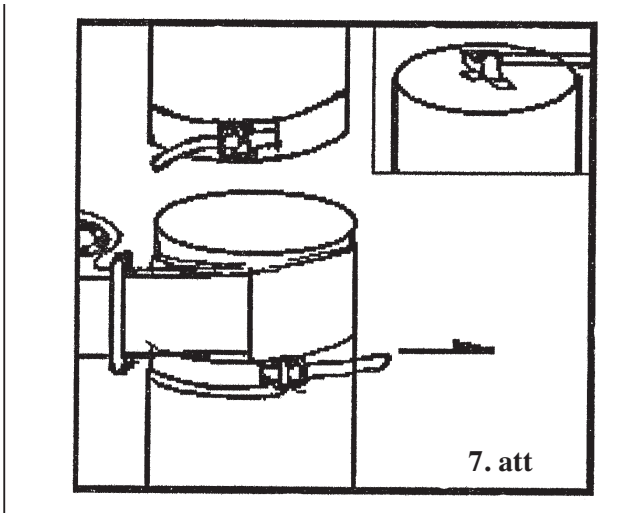
5. att

4. Nolieciet pamatni zemē un novietojiet uz tās salikto velkmes izvades apvalku/filtra korpasa, pierēgulējiet caurumus visu četru statņa kāju apakšējā malā atbilstoši caurumiem pamatnē, nostipriniet ar bultskrūvēm (5. att.).



6. att

5. Turiet vertikālo balstu tā, lai āķis būtu vērsts uz augšu, piergulējiet abus caurumus statīvā atbilstoši caurumiem filtra korpusā, cieši pieskrūvējiet ar skrūvēm (6. att.).



6. Uzlieciet apakšējo filtra maisa (plastmasas maisa) daļu uz filtra korpusa, uzkariet augšējo daļu (tekstila daļu) uz statīva āķa, stingri nostipriniet ar aptverī.

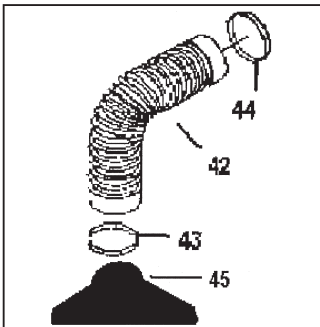
Ievietojiet skaidu savākšanas maisu filtra korpusa apakšējā daļā, stingri nostipriniet ar aptverī (7. att.)

Tagad darbmašīna ir samontēta. Nepieciešama apskate, lai pārbaudītu, vai visas skrūves un bultskrūves ir kārtīgi pievilktas. Kad šī apskate ir izdarīta, ierīci var pieslēgt elektrotīklam un izmēģināt tās darbību.

IEVĒROJIET: izmēģinājums jāveic saskaņā ar norādījumiem attiecībā uz drošību.

Kā izmanto grīdas komplektu

Šim ražojumam ir brīvs, izmantojams uzgalis, ar ko iespējams savākt zāģu un koka skaidas no grīdas.



Ievērojiet šīs norādes, uzstādot grīdas nosūcēju:

- 1) ievietojiet aptverī (44. detaļa) 4" (100 mm Ø) caurules galā un piemontējiet to velkmes izvades korpusa atverei;
- 2) ievietojiet aptverī (43. detaļa) otrā grīdas uzgaļa galā (45. detaļa).

BRĪDINĀJUMS! NODROŠINIET TO, LAI PATI DARBMAŠĪNA BŪTU SAMONTĒTA, PIRMS PIEVIENOTAI GRĪDAS NOSŪCĒJU.

Drošība

Ugunsdrošība

Brīdinājums! Ugunsbīstamība! .L1.1 Nepareiza uzstādīšana un lietošana var kļūt par ugunsgrēka cēloni.

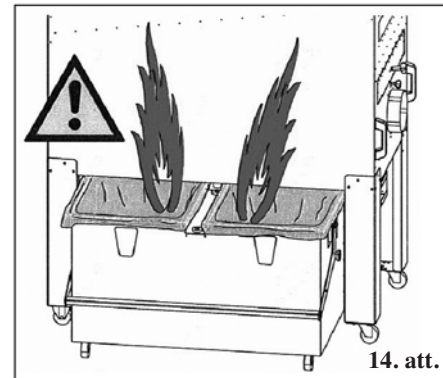
- Putekļu nosūkšanas šļūtenēm ir jāvada elektrība un ir jābūt iezemētām, lai nepieļautu statiskās izlādes veidošanos.
- Putekļsūcēja šļūtenēm / caurulēm ir jābūt ugunsdrošām.
- Iezemēt putekļsūcēja šļūteni / caurules pret statisko izlādi, kas var uzkrāties.
- Visus elektriskos savienojumus ir pareizi jāinstalē kvalificētam elektriķim.
- Energoapgāde tikai atļautajā laukā $\pm 10\%$ tīkla.
- Drīkst sūkt tikai zāģu skaidas un kokmateriālu skaidas.
- Nesūkt dzirksteles radošus priekšmetus (piem., naglas, skrūves u.c.).
- Nesūkt ugunsnedrošus atkritumus (piem., cigarešu galus, lidojošas dzirksteles u.c.).

Kā rīkoties ugunsgrēka gadījumā

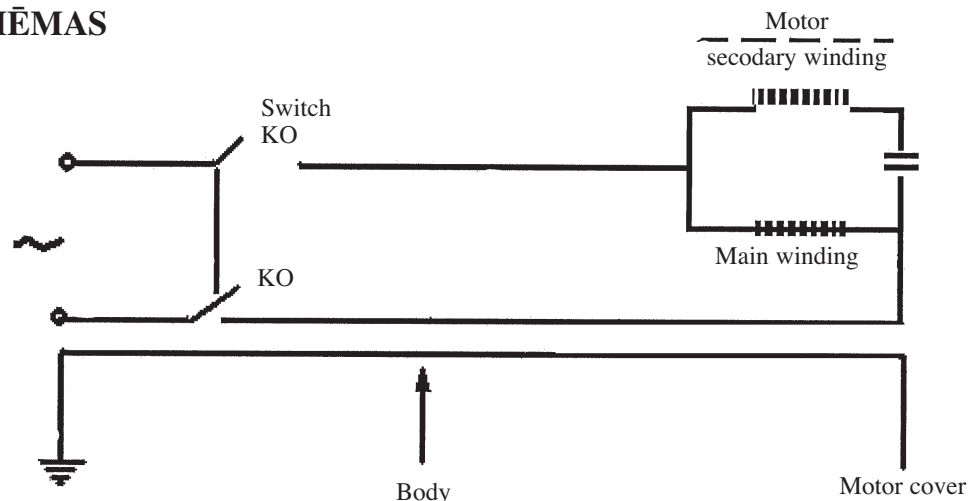
1. Izraujiet elektrisko kontaktu.
2. Apturiet pneimatisko padevi.
3. Izsauciet ugunsdzēsējus.

Uzmanību! Pārvietojot skaidu konteineri, iespējams pēkšņs uguns uzliesmojums!

14. att.: Kā rīkoties ugunsgrēka gadījumā



ELEKTROSHĒMAS



NORSK

Øversettelse av den opprinnelige instruksjonene

INNHALDSFORTEGNELSE

Sikkerhetsforskrifte.....	28
Tekniske data	29
Oppakking og kontroll av innholde.....	29
Montering	29
Koblingsskjema	31
Sprengskisse + Reservedelsliste	40
EU-forsikring	42

GENERELLE

SIKKERHETSFORSKRIFTER

Sikkerhet er en kombinasjon av sund fornuft, oppmerksomhet og vite hvordan et sponavsug fungerer.

ADVARSEL: FOR Å UNNGÅ FEIL SOM KAN FORÅRSAKE ALVORLIGE SKADER, IKKE KOBLE DETTE SPONAVSUGET FØR DU HAR LEST OG FORSTÅTT INNHALDET AV FØLGENDE PUNKTER.

1. LES grundig igjennom denne bruksanvisningen slik at du kan den ut og inn. Lær deg maskinens bruksområder, dens begrensninger så vel som mulige farer.
2. UNNGÅ FARLIGE MILJØER. Bruk ikke maskinen i våre eller fuktige rom, eller utsett det for regn. Pass på at arbeidssområdet er godt belyst.
3. BRUK IKKE maskinen i nærheten av eksplosive væsker eller gasser.
4. HOLD TILSKUERE PÅ SIKKER AVSTAND FRA arbeidssområdet, spesielt under pågående arbeid. LA ALDRI barn komme i nærheten av maskinen.
5. TVING IKKE MASKINEN til å utføre et arbeid den ikke er beregnet for.
6. KLE DEG FORNUFTIG. Bruk ikke løstsittende klær, hansker, slips eller smykker (ringer, armbånd etc.) når du bruker maskinen. Disse kan sette seg fast og bli trukket inn i bevegelige deler. BRUK ALLTID sklisikre sko, og sett opp langt hår.
7. BRUK ANSIKTMASKE ELLER STØVMASKE.
8. TREKK ALLTID ut stikkontakten fra vegguttaket ved justeringsarbeide, bytte av deler eller rengjøring av maskinen.
9. UNNGÅ UFRIVILLIG START. Forsikre deg om at strømbryteren er avslått, (posisjon "OFF") før du kobler maskinen til strømmettet.
10. GÅ ALDRI FRA MASKINEN UBEVOKTET UNDER DRIFT. Slå av strømbryteren (posisjon "OFF") Forlat aldri verktøyet før det har stoppet helt.
11. STÅ ALDRI PÅ EN MASKIN. Alvorlige skader kan oppstå hvis maskinen velter eller ufrivillig blir dyttet.
12. STREKK DEG IKKE OVER MASKINEN. Pass på å ha sikkert fotfeste og balanse hele tiden. Bruk oljeresistente og sklifrie sko. Hold gulvflaten fri for olje, skrap og annet søppel.
13. VEDLIKEHOLD MASKINEN PÅ RIKTIG MÅTE. Hold alltid maskinen ren og i god stand. Følg instruksjonene når det gjelder smøring og bytting av deler.
14. Kontroller SKADEDE deler. Kontroller innfestingen av bevegelige deler, slik at de bevegelige delene ikke rister, skader på deler, feil montering eller andre forhold som kan påvirke driften. Alle skadede deler skal repareres eller byttes ut før maskinen settes i drift.

15. ADVARSEL: Støv fra enkelte materialer kan være helseskadelig.



BRUK ALLTID VERNEBRILLER

Et sponavsug slynger fremmedlegemer inn i øynene, noe som kan forårsake permanent skade.

BRUK ALLTID vernebriller (ikke vanlige briller). Vanlige briller er kun støtdempende ... de KAN IKKE erstatte vernebriller.

SPEIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR SPONAVSUGSSYSTEM

Ved bruk av sponavsug skal følgende sikkerhetsforskrifter følges:

ADVARSEL: FOR Å UNNGÅ FARE FOR EL. SKADE, STØT ELLER KROPPSSKADE: LES GRUNDIG IGJENNOM DENNE BRUKSANVISNINGEN SLIK AT DU FORSTÅR DEN OG ALLE ANVISNINGER PÅ SPONAVSUGET FØR DU SETTER DEN I GANG.

BRUK KUN SPONAVSUGET I HENHOLD TIL DENNE BRUKSANVISNINGEN.

1. VIFTEHUSET inneholder en høyhastighets vifte med viftevinger der styrken kan kutte fingre, gripe tak i løst sittende klær og slips, og virvle opp støv i høy hastighet. SETT IKKE SPONAVSUGET I GANG FØR ALLE DELER ER PÅ Plass.
2. IKKE FORSØK å rengjøre, ta bort oppsamlingsposen, eller vedlikeholdets enhet når den er tilkoblet til strømmettet. Slå av strømmen (posisjon "OFF") og trekk ut stikkontakten fra strømmuttaket.
3. STATISK ELEKTRISITET ER vanlig at det forekommer i tørre rom, eller når luftfuktigheten er lav. En luftfukter hjelper til å heve luftfuktigheten i lokalet, og kan derfor redusere faren for statisk elektriske støt.
4. GNISTER inne i de elektriske delene kan føre til brann i eksplosive gasser eller støv.
5. BRUK IKKE dette sponavsug i nærheten av brannfarlige eller eksplosive væsker, gasser, bensin eller tennvæsker, rengjøringsmiddel, oljebasert maling, naturgass, kjemiske væsker eller eksplosivt støv som kullstøv, magnesiumstøv eller krutt.
6. BRUK IKKE sponavsug til å suge opp noe som brenner eller ryker, slikt som sigaretter, fyrstikker eller varm aske.
7. FOR Å UNNGÅ HELSEFARE fra gasser eller støv, skal sponavsug ikke brukes til å suge opp giftige materialer.
8. IKKE bruk eller oppbevare sponavsug i nærheten av helsefarlige materialer.
9. Bruk IKKE sponavsug innendørs eller på våte flater.
10. PLASSER ENHETEN på en stabil og plan flate. PLASSER oppsugingslangen og strømkabelen i motsatt av trafikkert område.
11. IKKE bruk enheten som et leketøy. Forsiktighet og oppmerksomhet følges hvis enheten skal brukes av eller i nærheten av barn.

12. FORLATE ikke sponavsuet uten tilsyn. Trekk ut stikkkontakten når den ikke brukes eller ved vedlikehold.
13. FOR Å UNNGÅ SKADER fra ufrivillig start, skal strømkabelen kobles ut før bytte av deler eller ved rengjøring av filtersekk eller oppsamlersekk.
14. Bruk IKKE sponavsuet før filtersekken og oppsamlersekken er på plass og fastspent.
15. Trekk ut kontakten ved å trekke ut strømkabelen. Trekk ut kontakten ved å gripe i stikkkontakten, IKKE i kabelen.
16. SLÅ AV STRØMBRYTEREN før enheten kobles til strømmettet.
17. Bruk IKKE enheten hvis strømkabel, stikkontakt, eller andre deler er skadet. Hvis sponavsuet ikke fungerer som det skal, savner deler, er veltet, er skadet, har stått ute eller mistet i vann, skal den leveres inn til en autorisert servicemann.
18. Dra IKKE og bær ikke enheten i kabelen, bruk ikke kabelen som håndtak, klem den ikke i dører, eller trekk den rundt skarpe kanter eller hjørner. Hold kabelen bort fra varme flater.
19. Hold IKKE i sponavsuet stikkontakt med våte hender.
20. Putt IKKE noe fremmede objekter inn i enhetens ventilasjon eller fitter. Bruk ikke enheten hvis noen av ventilasjonsventilene/gitrene er blokkert. Pass på at de er fri for støv, lo, hår o.l., som kan redusere lufttilførselen.
21. HOLD HÅR, løstsittende klær, fingre og andre kroppsdeler vekk fra åpne eller bevegelige deler.
22. SKJØTELEDNINGER i dårlig stand eller som er for små kan forårsake fare for elektriske støt. Forsikre deg om at skjøteledningen er i god stand, hvis det brukes.
23. KOBLES kun til jordet uttak.
24. BRUK KUN holdbare plastsekker som sponoppsamlere.
25. ADVARSEL: Hvis sponavsuet brukes for å holde store mengder luftbåren trestøv innen tillatt begrensning, skal den luftbårne støvmengden kontrolleres regelmessig og sponavsuet vedlikeholdes nøye for å unngå at støvmengden overstiger tillatte grenser. Hver arbeidsplass er unik til dette formål.
26. SIKKERHET er en kombinasjon av sunn fornuft, oppmerksomhet, kjennskap om hvordan sponavsuet fungerer.
ADVARSEL: FOR Å UNNGÅ MISFORSTÅELSER SOM KAN FORÅRSAKE ALVORLIG OG PERMANENTE SKALDER, SKAL SPONAVSUGETS STRØMKABEL IKKE KOBLES FØR FØLGENDE ER SLUTTFØRT FULLT UT.
27. FØR SPONAVSUGET SETTE I DRIFT SKAL:
 1. Monteringen, installasjonen og innstillingen være slutført.
 2. Kunnskap om ON/OFF strømbryteres funksjon og operasjon skal følges.
 3. Kunnskap og forståelse om sponavsuet sikkerhetsforskrifter og arbeidsanvisninger etter denne bruksanvisningen skal følges.
 4. Alle anvisninger som finnes på maskinen skal være gjennomlest.
28. FØR HVER GANG DEN SKAL BRUKES SKAL:
 1. Sponavsuet kontrolleres. Slå umiddelbart av avsuet hvis noen mekanisk del mangler, er bøyd eller ikke fungerer som den skal, eller om noe elektriske komponenter ikke fungerer. Trekk da ut nøkkelen til strømbryteren, og trekk ut strømkabelen fra strømmettet.
 2. Beskytte øynene, hender, ansikt og andre kroppsdeler ved å planlegge arbeidet skikkelig.
29. BRUK STØVMASKE ved rengjøring av oppsamlersekkene.
30. Denne maskinen er kun til for støv fra trebearbeidingsmaskiner.
31. Maskinen kan ikke brukes utendørs.

Tekniske data

Artnr.	20960-0105
Luna	BDC 85
Dimensjoner BxDxH	380x845x1500
Sugkapasitet fritt fløde	850
Anslutning Ø	100
Motoreffekt	0.75
Motorspänning	230 1-fas
Vikt	33
	75 dB

Strömbrytare.

1. För att starta spånsugen, tryck in den gröna knappen på strömbrytaren.
2. För att stänga av spånsugen, tryck in den röda knappen.
3. Lämna aldrig spånsugen obevakad förrän den stannat helt.

Spånsäcken

Spånsäcken skall bytas vid ca 75-80% fyllningsgrad. Filtersäcken skall emellanåt skakas eller blåsas rent. (Vid behov tvättas.)

OPPAKKING OG KONTROLL AV INNHOLDET

DELER:	ANTALL:
1. Bunnplate	1
2. Motor	1
3. Filtreringshus	1
4. Sekker	2
5. Pakninger	1
6. Reservedeler	1 pose
7. Hjul	Direksjonshjul 2 Universal hjul 2
8. Støttebein	4
9. Blokk/Beslag	4
10. Håndtak	1
11. Vertikalt stativ	1

MONTERING

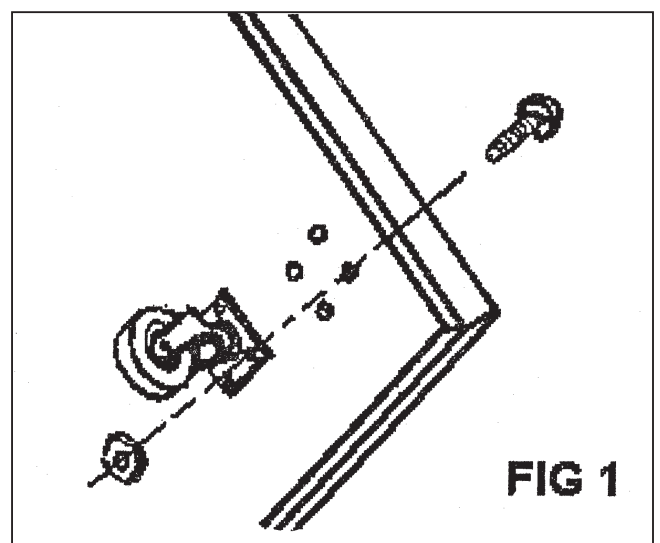
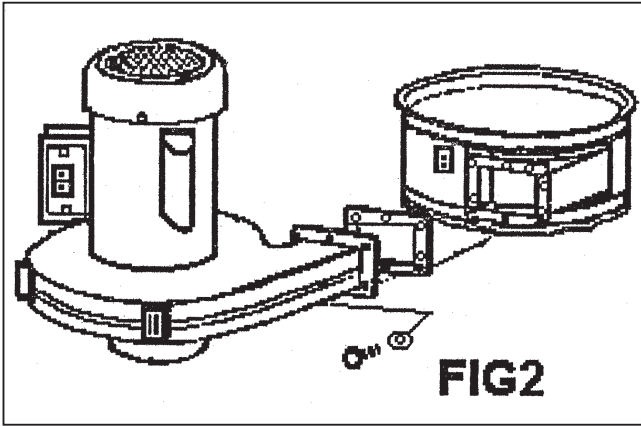
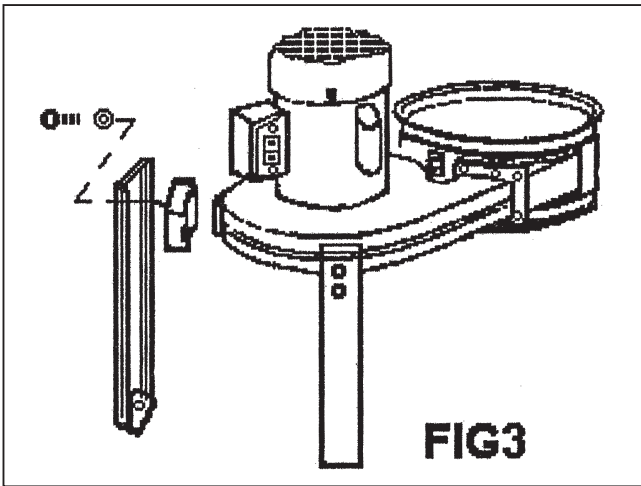


FIG 1

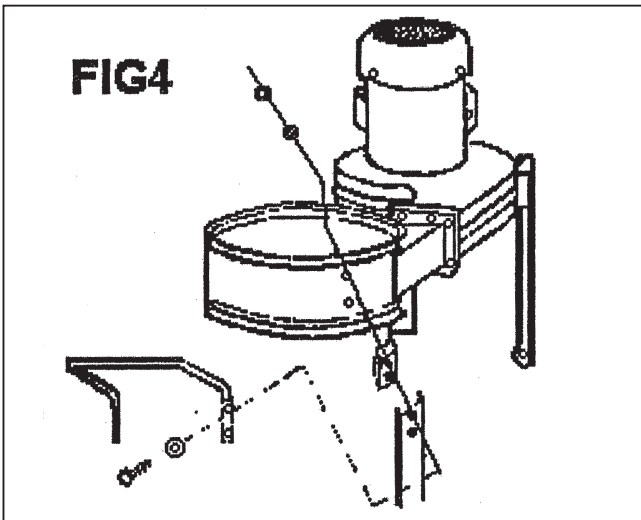
1. Stett bunnplaten på høykant og pass inn hjulenes hull med bunnplaten hull, festes med skruer og mutre og trekk til med skrutrekker og nøkkel (bilde 1).



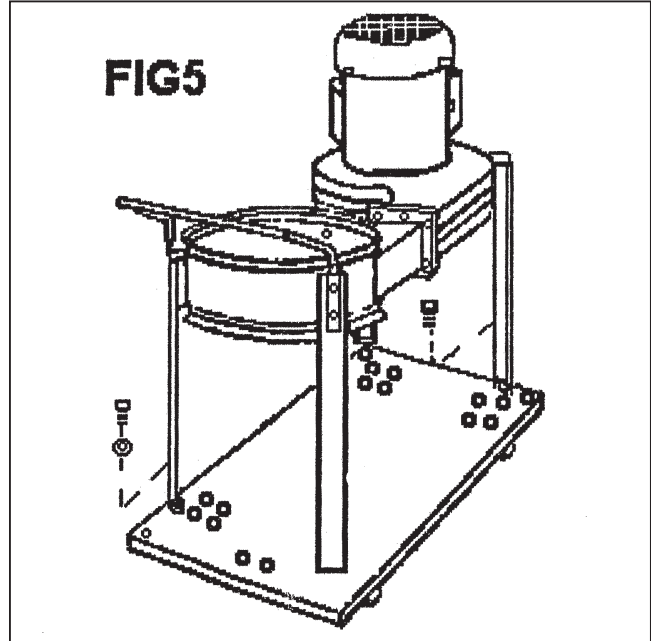
2. Pass inn filtreringshusets inntak med viftehusets utgang, sett på en pakning mellom, skru dem så sammen med 6 bolter (bilde 2).



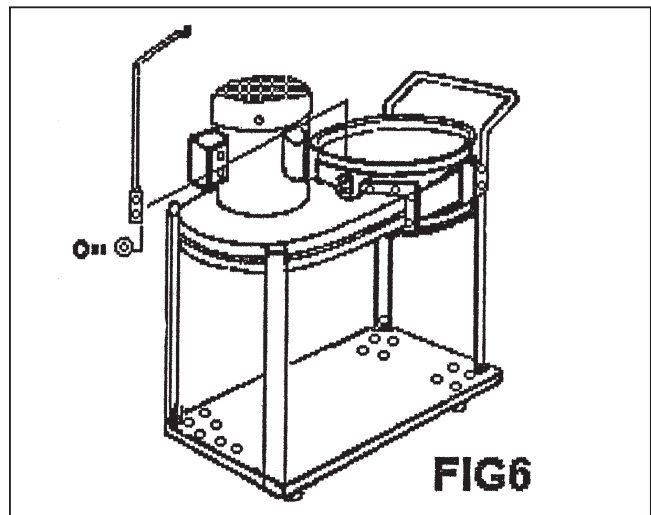
3. Monter fast to støttebein o egnet beslag på viftehuset, skru fast med bolter (bilde 3).



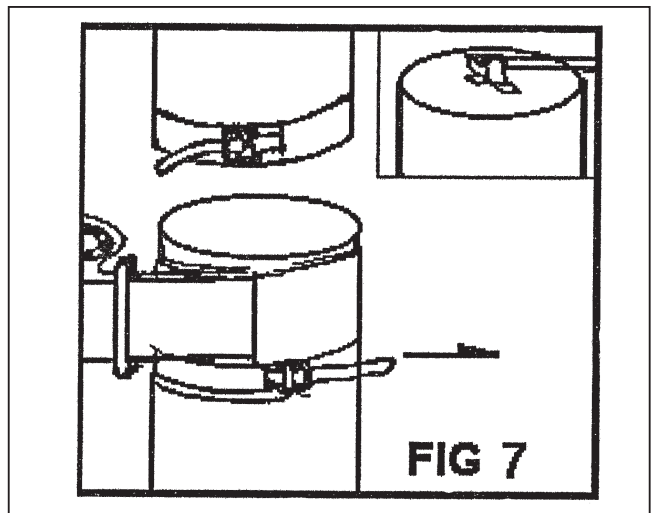
Monter fast de to andre støttebeinene med beslag og håndtak på filter på filtreringshuset, skru fast med bolt (bilde 4).



4. Legg bunnplaten ned og sett det sammenmonterte viftehuset/filtreringshuset på den, pass inn alle hull på støttebeinenes nederkant med hullene i bunnplaten, festes med bolt (bilde 5).



5. Hold den vertikale støtten slik at krokene går oppover, pass de to hullene på stativet med hullene på filterhuset, skru fast med skrue (bilde 6).



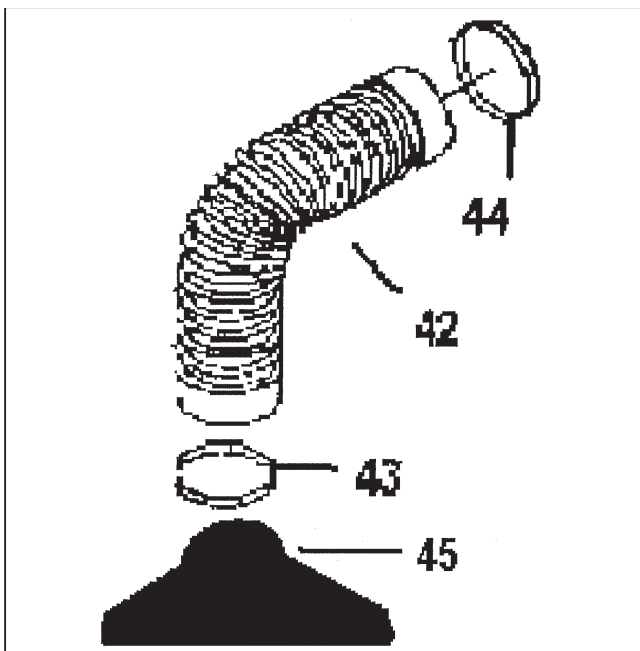
6. Fest den nederste delen av filtersekken (plastsekken) på filtreringshuset, heng den øvre delen (tekstilsekken) på stativets krok, spenn fast med slangeklemmen. Sett fast oppsamlingssekken på filtreringshusets nedre del, spenn fast med slangeklemmen (bilde 7).

Maskinen er nå ferdigmontert. En inspeksjon er nødvendig for å kontrollere slik at alle skruer og bolter er skikkelig festet. Når denne inspeksjonen er gjort, kan enheten kobles til strømnettet og prøvekjøres.

NB: Prøvekjøring skal gjøres i samsvar med sikkerhetsforskriftene.

Hvordan man bruker gulvsettet

Dette produktet har et løst munnstykke som kan samle opp sagestøv og trespon fra gulvet.



Følg disse instruksene ved montering av gulvsettet:

1. Sett inn slangeklemmen (del 44) i enden av 4" (100mm Ø)-slangen og monter i innsuget av viftehuset.

2. Sett inn slangeklemmen (del 43) i den andre enden av gulvmunnstykke (del 45)

ADVARSEL! Vær sikker på at maskinen er frakoblet før montering av maskinen og gulvmunnstykket.

Sikkerhet

Brannfare

Advarsel! Brannfare! .L1.1 Feil installasjon og bruk kan føre til brann.

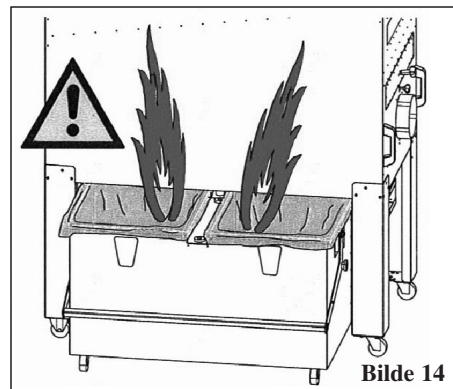
- Støvsugerslanger må være elektrisk ledende og jordet for å forhindre at statisk elektrisitet dannes.
- Vakuumslinger/-rør må være brannsikre.
- Jorde vakuumslinger/-rør slik at de ikke påvirkes av eventuell statisk elektrisitet.
- Alle elektriske koblinger må installeres på riktig måte av kyndig personell.
- Strømforsyning kun innen godkjent område $\pm 10\%$ av strømnett.
- Sug kun opp sagestøv og trespon.
- Sug ikke opp gnistskapende gjenstander (f.eks. spiker, skruer etc.).
- Sug ikke opp noe lettantennelig avfall (f.eks. sigarettneiper, gnistsprut etc.).

Prosedyre ved brann

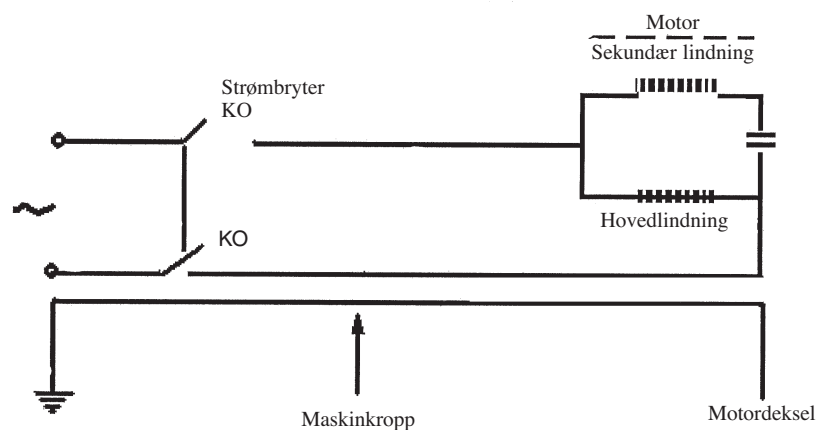
1. Trekk ut strømkontakten.
2. Stopp lufttilførselen.
3. Ring brannvesenet.

Obs! Når du flytter sponbeholderen kan eksplosjonsartet brann oppstå!

Bilde 14: Prosedyre ved brann



EL.INSTALLASJON



POLSKI

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

SPIS TREŚCI

Zalecenia BHP	32
Dane techniczne	33
Rozpakowanie i kontrola zawartości	33
Montaż	34
Schemat połączeń elektrycznych	35
Wykaz części + Rysunek części składowych	40
Deklaracja zgodności UE.....	42

OGÓLNE ZALECENIA BHP

Bezpieczeństwo jest wynikiem połączenia zdrowego rozsądku, uwagi i znajomości działania urządzenia.

UWAGA: DLA UNIKNIĘCIA POMYŁEK PROWADZĄCYCH DO NIESZCZĘŚLIWYCH WYPADKÓW, NIE NALEŻY DOŁĄCZAĆ ZASILANIA ODCIĄGU PRZED PRZECZYTANIEM I ZROZUMIENIEM PONIŻSZYCH ZALECEŃ.

1. PRZECZYTAĆ i dobrze zapoznać się z całą instrukcją obsługi. Poznać zakres zastosowań urządzenia, jego ograniczenia oraz potencjalne zagrożenia.
2. UNIKAĆ ŚRODOWISK NIEBEZPIECZNYCH. Nie używać maszyny w pomieszczeniach mokrych lub wilgotnych i nie narażać na deszcz. Zapewnić dobre oświetlenie miejsca pracy.
3. NIE UŻYWAĆ maszyny w pobliżu łatwopalnych lub wybuchowych płynów lub gazów.
4. UTRZYMYWAĆ OSOBY POSTRONNE W BEZPIECZNEJ ODLEGŁOŚCI od miejsca pracy, szczególnie gdy maszyna jest w ruchu. NIGDY NIE POZWALAĆ dzieciom na zbliżanie się do maszyny.
5. NIE USIŁOWAĆ WYKONAĆ prac nie przewidzianych dla danej maszyny.
6. UBIERAĆ SIĘ ZGODNIE Z ZASADAMI BHP. NIE UŻYWAĆ luźnej odzieży lub rękawic, zwisających krawatów lub innych ozdób (pierścionków, bransoletek) podczas pracy przy maszynie. Mogą zostać one pochwycone przez ruchome części i wciągnąć operatora. ZAWSZE NOSIĆ bezpieczne obuwie, oraz związywać z tyłu długie włosy.
7. UŻYWAĆ MASKĘ NA TWARZ LUB MASKĘ PRZECIWPYŁOWĄ.
8. ZAWSZE WYCIĄGAĆ wtyczkę zasilającą z gniazdka na czas czynności ustawczych, wymiany części, czyszczenia lub innych czynności serwisowych.
9. NIE DOPUSZCZAĆ DO NIESPODZIEWANEGO STARTU. Przed dołączeniem wtyczki do gniazdka sieciowego należy upewnić się, czy wyłącznik zasilania jest w pozycji wyłączonoj ("OFF").
10. NIGDY NIE ZOSTAWIAC BEZ NADZORU MASZYNY BĘDĄCEJ W RUCHU. Wyłączyć zasilanie (pozycja "OFF"). NIE ODCHODZIĆ dopóki maszyna nie zatrzyma się całkowicie.
11. NIGDY NIE STAWAĆ NA MASZYNIE. Może dojść do poważnego wypadku, gdy maszyna się przewróci, lub zostanie niechcący uderzona.
12. NIE WYCHYLAĆ SIĘ ZANADTO. Należy zawsze stać pewnie na obu nogach, zachowując równowagę. Używać obuwia z podeszwami bezpiecznymi z gumy olejoodpornej. Utrzymywać podłogę wolną od olejów, odpadów i innych zanieczyszczeń.

13. UTRZYMYWAĆ MASZYNĘ WE WŁAŚCIWYM STANIE. ZAWSZE powinna być ona czysta i w pełni funkcjonalna. Przestrzegać zaleceń dotyczących smarowania i wymiany części zużywających się.
14. KONTROLOWAĆ STAN TECHNICZNY CZĘŚCI. Sprawdzać prawidłowość ustawienia części ruchomych, stan ich połączeń, czy nie występują pęknięcia, czy są prawidłowo zmontowane, oraz zwracać uwagę na wszelkie inne czynniki mogące mieć wpływ na pracę maszyny. Każda uszkodzona część musi być naprawiona lub wymieniona przed włączeniem maszyny.
15. UWAGA: Pył pochodzący z niektórych materiałów jest niebezpieczny dla zdrowia.



ZAWSZE UŻYWAĆ OKULARÓW OCHRONNYCH

Z odciaгу mogą być wyrzucane szczątki, które uderzając w oko mogą spowodować kalectwo.

ZAWSZE należy używać specjalnych okularów ochronnych (nie zwykłych okularów korekcyjnych). Okulary zwykle NIE MOGĄ zastąpić okularów ochronnych.

SZCZEGÓLNE ZALECENIA BHP DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ODCIĄGOWYCH

Podczas użytkowania odciaгу należy przestrzegać następujących zaleceń:

UWAGA: DLA UNIKNIĘCIA RYZYKA POŻARU, PORĄŻENIA ELEKTRYCZNEGO LUB URAZU CIAŁA NALEŻY PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA ODCIĄGU DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI ORAZ NAPISY OSTRZEGAWCZE NA MASZYNIE.

1. W OBUDOWIE WENTYLATORA znajduje się szybkoobrotowy wirnik, który może obciąć palce, pochwycić luźną część garderoby albo krawat, jak również wyrzucić odciągane szczątki z dużą prędkością. NIE WOLNO URUCHAMIAĆ ODCIĄGU ZANIM WSZYSTKIE CZĘŚCI NIE ZNAJDA SIĘ NA SWOICH MIEJSCACH.
2. NIE PRÓBOWAĆ czyścić urządzenia, wyjmować worka zbiorczego wiórów, ani wykonywać żadnych innych czynności konserwacyjno-serwisowych, jeżeli odciąg jest dołączony do sieci. Należy wpięrow wyłączyć zasilanie wyłącznikiem (pozycja "OFF") i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
3. ELEKTRYCZNOŚĆ STATYCZNA jest zjawiskiem normalnym w pomieszczeniach suchych, gdy wilgotność względna powietrza jest niska. Użycie nawilżacza pomaga utrzymać wilgotność na poziomie zapobiegającym powstawaniu wyładowań elektrostatycznych.
4. ISKRZENIE w wewnętrznej instalacji elektrycznej może wywołać zapalenie palnych gazów lub pyłów.
5. NIE WOLNO używać niniejszego odciaгу w pobliżu łatwo-

- palnych lub wybuchowych płynów i gazów, jak np. benzyny lub innych paliw, płynów do zapalniczek, środków czyszczących, farb olejnych, gazu ziemnego, wodoru, pyłów: węglowego, magnezowego, zbożowego, prochu strzelniczego itp.
6. NIE WPUSZCZAĆ DO ODCIĄGU obiektów palących się lub tłących, np. papierosów, zapalek lub gorącego popiołu.
 7. CELEM UNIKNIĘCIA ZAGROŻENIA DLA ZDROWIA od wyciewów lub pyłów, nie wolno używać odciągu do odsysania materiałów toksycznych.
 8. NIE używać i NIE przechowywać odciągu w pobliżu materiałów niebezpiecznych.
 9. NIE używać odciągu na zewnątrz pomieszczeń lub w miejscach mokrych.
 10. USTAWIĆ odciąg na podłożu płaskim i stabilnym.
 11. UMIESZCZAĆ odciąg i kabel zasilający poza miejscami o wzmożonym ruchu.
 12. NIE POZWALAĆ na zabawy z odciągiem. Szczególna uwaga jest konieczna, gdy urządzenie używane w pobliżu dzieci.
 13. NIE POZOSTAWIĆ odciągu dołączonego do zasilania. Odłączać wtyczkę od gniazdka sieciowego, gdy odciąg nie jest używany, oraz przed przeprowadzeniem czynności serwisowych.
 14. DLA UNIKNIĘCIA wypadku spowodowanego niespodziewanym włączeniem się urządzenia, należy zawsze odłączać wtyczkę od gniazdka sieciowego przed wymianą lub opróżnieniem worka filtrującego lub worka zbiorczego wiórów.
 15. NIE używać odciągu bez założonego i zamocowanego worka filtrującego lub worka zbiorczego wiórów.
 16. Nie odłączać wtyczki z gniazdka przez pociąganie kabla. Celem wyciągnięcia chwycić za wtyczkę, nie za kabel.
 17. USTAWIĆ WYŁĄCZNIKI W POZYCJI WYŁĄCZONEJ przed odłączeniem wtyczki z gniazdka.
 18. NIE używać urządzenia, jeżeli kabel, wtyczka lub inne części są uszkodzone. Jeżeli odciąg nie funkcjonuje jak powinien, brak jest jakiejś części, upadł lub został przewrócony i uszkodzony, pozostawał na dworze, albo wpadł do wody, należy przekazać go do autoryzowanego zakładu serwisowego.
 19. NIE ciągnąć urządzenia za kabel, nie wykorzystywać kabla jako uchwytu, nie przycinać kabla drzwiami, ani nie prowadzić kabla wokół ostrych krawędzi lub narożników. Utrzymywać kabel z dala od gorących obiektów.
 20. Nie dotykać wtyczki ani obudowy odciągu mokrymi rękoma.
 21. NIE blokować wlotów powietrza/kratek żadnymi obiektami. Nie używać urządzenia, jeżeli któryś z otworów wentylacyjnych jest zablokowany; pilnować, by zawsze były one wolne od kurzu, włókien, włosów, albo innych zanieczyszczeń ograniczających przepływ powietrza.
 22. UTRZYMYWAĆ włosy, luźne części garderoby, palce i inne części ciała z dala od nie zakrytych, ruchomych części.
 23. KABELE PRZEDŁUŻAJĄCE będące w złym stanie, lub o zbyt małym przekroju, stwarzają ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego. Używając przedłużaczy należy upewnić się, czy są w dobrym stanie.
 24. Kabel zasilający DOŁĄCZAĆ tylko do prawidłowo uziemionych gniazdek.
 25. Przy wymianie worków zbiorczych UŻYWAĆ TYLKO worków plastikowych na śmiecie typu mocnego.
 26. UWAGA: W przypadku używania odciągu do utrzymywania zapylenia powietrza w dopuszczalnych granicach należy regularnie monitorować poziom zapylenia, oraz utrzymywać odciąg w odpowiednim stanie, pozwalającym na trzymanie się tych granic. Każde miejsce pracy jest pod tym względem unikalne.
 27. Bezpieczeństwo jest wynikiem połączenia zdrowego rozsąd-

ku, uwagi i znajomości działania urządzenia.

UWAGA: DLA UNIKNIĘCIA POMYŁEK PROWADZĄCYCH DO NIESZCZĘŚLIWYCH WYPADKÓW, NIE NALEŻY DOŁĄCZAĆ ZASILANIA ODCIĄGU PRZED WYKONANIEM PONIŻSZYCH ZALECEŃ.

28. PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA ODCIĄGU NALEŻY:
 1. Przeprowadzić pełny montaż, instalację i ustawienie urządzenia.
 2. Poznać funkcjonowanie i właściwy sposób obsługi wyłącznika zasilania ON/OFF.
 3. Przeczytać i zrozumieć wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i sposobu obsługi zawarte w tej instrukcji.
 4. Przeczytać wszystkie napisy umieszczone na maszynie.
29. PRZED KAŻDYM ROZPOCZĘCIEM PRACY:
 1. Dokonać przeglądu urządzenia. W przypadku braku jakiejś części, zgięcia, albo innej usterki, albo jeżeli jakaś część elektryczna nie funkcjonuje prawidłowo, należy wyłączyć zasilanie wyłącznikiem, wyjąć kluczyk z wyłącznika oraz wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
 2. Planując pracę uwzględnić sposób ochrony oczu, dłoni, twarzy, uszu i innych części ciała.
30. Przy opróżnianiu worków zbiorczych UŻYWAĆ MASKI PRZECIWPYŁOWEJ.
31. Niniejsza maszyna przeznaczona jest do odprowadzania pyłu tylko z obrabiarek do drewna.
32. Maszyna nie może być używana na zewnątrz.

Dane techniczne

Artnr	20960-0105
Luna.....	BDC 85
Wymiary BxDxH	380x845x1500 mm
Wydajność ssąca, przepływ swobodny	850 m ³ /h
Wlot powietrza Ø.....	100 mm
Moc silnika.....	0,75 kW
Napięcie silnika	230 1-faz. V
Masa	33 kg
	75 dB

Wyłącznik zasilania

1. W celu włączenia odciągu, nacisnąć zielony przycisk wyłącznika.
2. W celu wyłączenia odciągu, nacisnąć czerwony przycisk.
3. Nie odchodzić od odciągu dopóki się całkowicie nie zatrzyma.

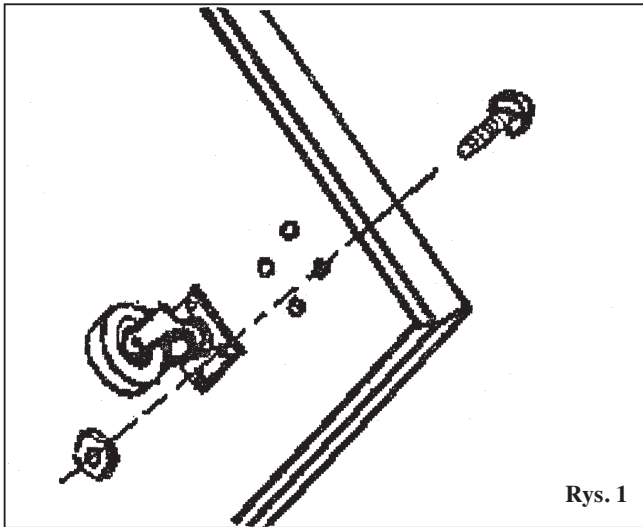
Worek zbiorczy

Worek zbiorczy należy wymienić gdy zapełni się wiórami w 75-80%. Worek filtrujący należy od czasu do czasu wytrząsać lub wydmuchać do czysta. (W razie potrzeby wyprać.)

ROZPAKOWANIE I KONTROLA ZAWARTOŚCI

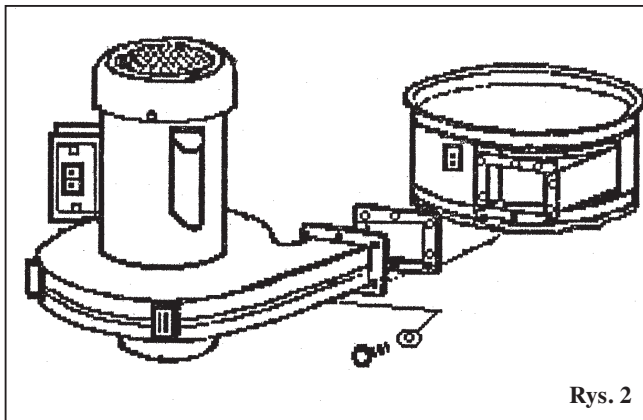
CZĘŚĆ:		ILOŚĆ:
1. Płyta dolna		1
2. Silnik		1
3. Obudowa filtru		1
4. Worki		2
5. Uszczelka		1
6. Części zapasowe		1 torebka
7. Kółka jezdne	Kółka kierunkowe	2
	Kółka uniwersalne	2
8. Noga wsporcza		4
9. Łącznik montażowy		4
10. Rękojeść		1
11. Wspornik górny		1

MONTAŻ



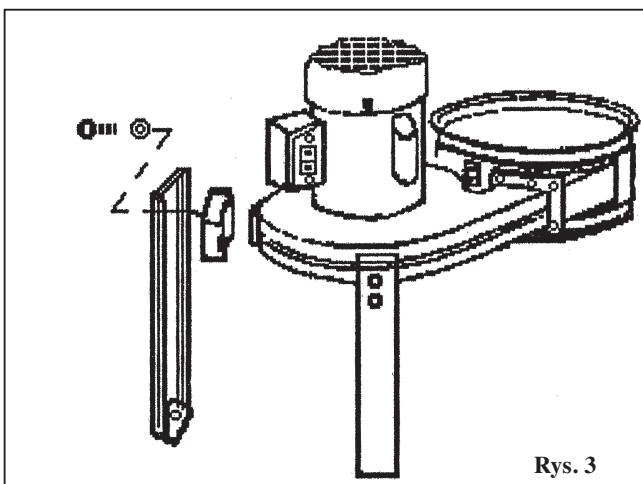
Rys. 1

1. Postawić płytę dolną na krawędzi bocznej i zamocować kółka jezdne przy pomocy śrub i nakrętek, wykorzystując otwory w płycie; połączenia śrubowe dociągnąć przy pomocy wkrętaka i klucza (rys. 1).



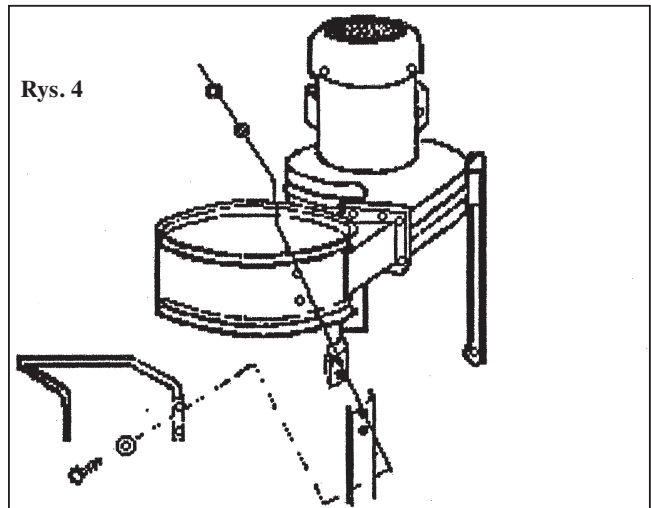
Rys. 2

2. Dołączyć wylot zespołu wentylatora do wlotu obudowy filtra, z wykorzystaniem uszczelki i 6 śrub (rys. 2).



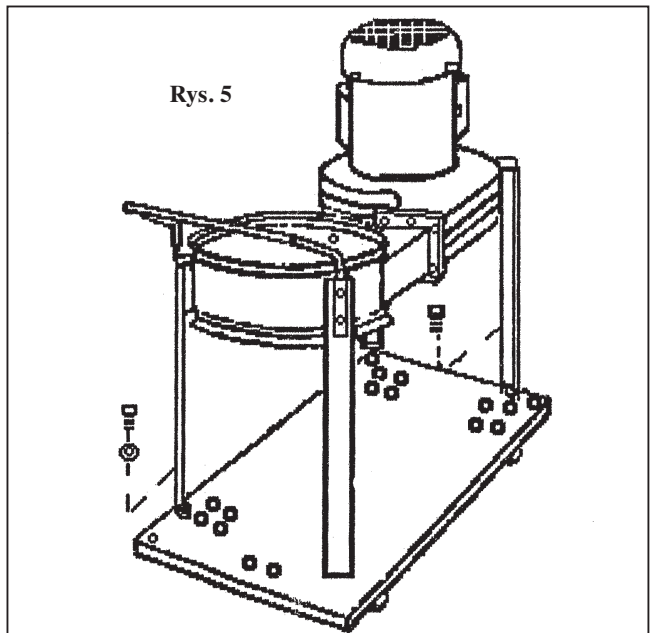
Rys. 3

3. Zamontować dwie nogi wsporcze do obudowy zespołu wentylatora, z wykorzystaniem łączników montażowych i śrub (rys. 3).



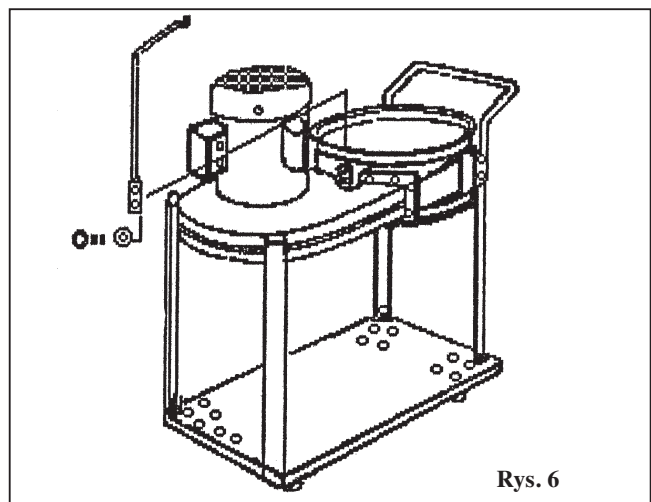
Rys. 4

Zamontować dwie pozostałe nogi do obudowy zespołu wentylatora, z wykorzystaniem łączników montażowych, rękojeści i śrub (rys. 4).



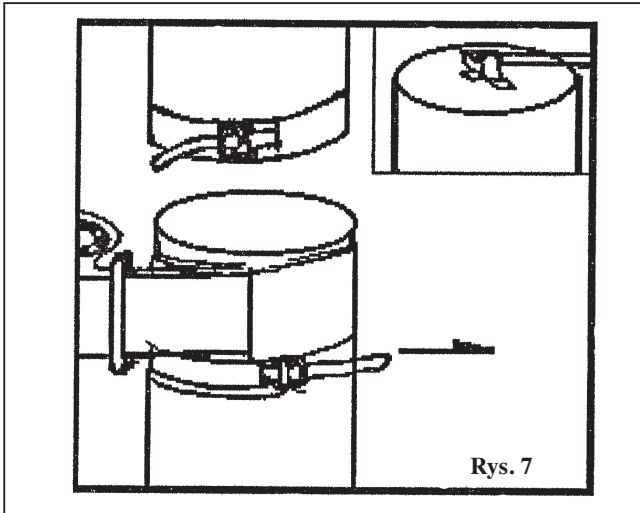
Rys. 5

4. Na płycie dolnej ustawić zmontowany zespół wentylatora z obudową filtra, dopasować otwory w podstawie nóg wsporczych do otworów w płycie i zamocować przy pomocy śrub (rys. 5).



Rys. 6

5. Trzymając wspornik górnym hakiem do góry dopasować jego otwory do otworów w obudowie filtra i przymocować za pomocą śruby (rys. 6).



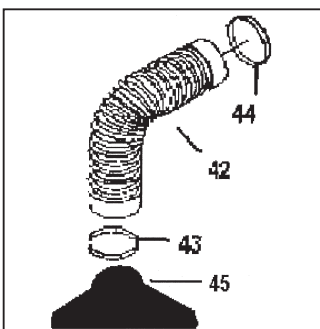
Rys. 7

6. Założyć i zamocować przy pomocy opaski zaciskowej do obudowy filtra dolny worek zbiorczy (plastikowy), zawiesić górny worek (tekstylny) na haku wspornika górnego i dołączyć do obudowy przy pomocy opaski zaciskowej (rys. 7).

Maszyna jest teraz całkowicie zmontowana. Należy tylko sprawdzić, czy wszystkie połączenia śrubowe są prawidłowo dociągnięte. Obecnie można dołączyć zasilanie i dokonać próbnego włączenia. **UWAGA:** Włączenie próbne musi być wykonane z zachowaniem zasad bezpieczeństwa pracy.

Korzystanie z zespołu ssawy podłogowej

Urządzenie odciągowe posiada oddzielny zespół ssawy podłogowej, który przeznaczony jest do zbierania trocin i wiórów z podłogi.



Celem zamontowania ssawy podłogowej postępować następująco:
1) Założyć opaskę zaciskową (część 44) na koniec elastycznej rury ssawnej o średnicy 4" (Ø 100 mm) i dołączyć rurę do obudowy zespołu wentylatora.

2) Do drugiego końca rury ssawnej dołączyć ssawę podłogową (część 45) i zamocować przy pomocy opaski (część 43).
UWAGA! PRZED DOŁĄCZENIEM ZESPOŁU SSAWY PODŁOGOWEJ UPEWNIĆ SIĘ, CZY MASZYNA JEST ODŁĄCZONA OD SIECI ZASILAJĄCEJ.

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa Zagrożenia pożarowe

Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo pożaru! .L1.1 Nieprawidłowa instalacja lub niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do wybuchu pożaru.

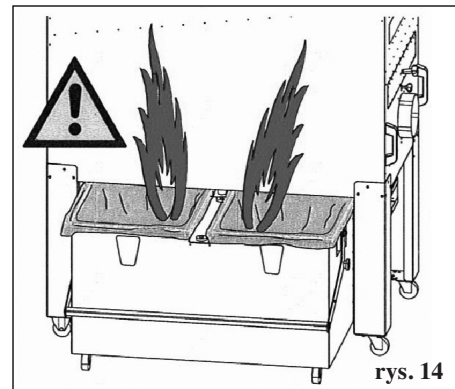
- Dla uniemożliwienia gromadzenia się ładunków elektrostatycznych rury odprowadzające pył muszą posiadać przewodność elektryczną, oraz muszą być uziemione.
- Węże/rury odsysające muszą być ognioodporne.
- Należy uziemiać węże/rury odsysające aby odprowadzać ładunki elektryczności statycznej, nie dopuszczając do ich akumulacji.
- Wszystkie połączenia elektryczne muszą być prawidłowo wykonane przez wykwalifikowanego elektryka.
- Zasilanie elektryczne może pochodzić tylko z autoryzowanego obwodu, obejmującego $\pm 10\%$ sieci zasilającej.
- Używać tylko do odsysania trocin i wiórów drewnopochodnych.
- Nie używać w przypadku obecności obiektów generujących iskry (np. gwoździ, śrub itp.).
- Nie używać do odsysania odpadków palących się (np. niedopalków papierosów, unoszących się isker itp.)

Postępowanie w przypadku pożaru

1. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.
2. Wstrzymać dostawę sprężonego powietrza.
3. Wezwać straż pożarną.

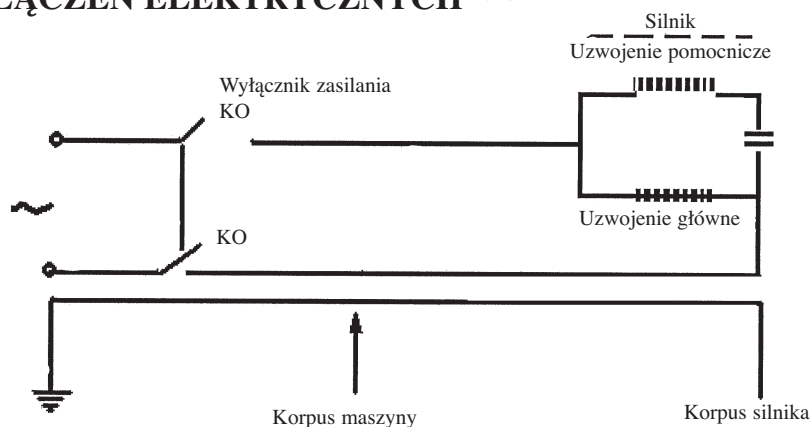
Uwaga! Zapalenie się może nastąpić podczas przenoszenia pojemnika z wiórami!

Fig. 14: Postępowanie w przypadku pożaru



rys. 14

SCHEMAT POŁĄCZEŃ ELEKTRYCZNYCH



SVENSKA

Översättning av ursprunglig bruksanvisning

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Säkerhetsföreskrifter	36
Tekniska data	37
Uppackning och kontroll av innehåll	37
Montering	37
El.diagram	39
Sprängskiss + reservdelar	40
EU-försäkran	42

ALLMÄNNA SÄKERHETSFORESKRIFTER

Säkerhet är en kombination av sunt förnuft, att vara uppmärksam och att veta hur er spånsug fungerar.

VARNING: FÖR ATT UNDVIKA MISSTAG SOM KAN ORSAKA ALLVARLIGA SKADOR, ANSLUT EJ DENNA SPÅNSUG INNAN NI HAR LÄST OCH FÖRSTÅTT INNEBÖRDEN AV FÖLJANDE PUNKTER.

1. LÄS grundligt igenom denna bruksanvisning så att ni kan den utan och innan. Lär er maskinens användningsområde, dess begränsningar så väl som möjliga risker.
2. UNDVIK FARLIGA MILJÖER. ANVÄND EJ maskinen i våta eller fuktiga utrymmen eller utsätt den för regn. Se till att arbetsområdet är väl belyst.
3. ANVÄND INTE maskinen i närheten av explosiva vätskor eller gaser.
4. HÅLL ÅSKÅDARE PÅ SÄKERT AVSTÅND FRÅN arbetsområdet, särskilt under pågående arbete. LÅT ALDRIG barn komma i närheten av maskinen.
5. ÖVERANSTRÄNG INTE MASKINEN till att utföra ett arbete den inte var avsedd för.
6. KLÄ ER SÄKERT. BÄR INTE löst sittande kläder, handskar, slipsar/halsdukar, eller smycken (ringar, armbandsur) när ni använder maskinen. Dessa kan fastna och dra in er i rörliga delar. BÄR ALLTID halkfria skor, och sätt upp långt hår.
7. BÄR ANSIKTSMASK ELLER DAMMSKYDDSMASK.
8. DRA ALLTID ur stickproppen ur vägguttaget vid justeringsarbeten, byte av delar eller rengöring av maskinen.
9. UNDVIK OAVSIKTLIG TILLSLAGNING. Försäkra er om att strömbrytaren är frånslagen (läge "OFF") innan ni ansluter maskinen till elnätet.
10. LÄMNA ALDRIG MASKINEN OBEVAKAD UNDER DRIFT. Slå från strömbrytaren (läge "OFF"). LÄMNA ALDRIG verktyget förrän det stannat helt.
11. STÅ ALDRIG PÅ EN MASKIN. Allvarliga kroppsskador kan uppstå om maskinen välter eller oavsiktligt knuffas.
12. STRÄCK ER INTE FÖR MYCKET. Se till att ha säkert fotfäste och balans hela tiden. Bär oljeresistenta och halkfria skor. Håll golvytan fri från olja, skräp och annat spillmaterial.
13. UNDERHÅLL MASKINEN PÅ RIKTIGT SÄTT. HÅLL ALLTID maskinen ren och gott körbart skick. Följ instruktionerna beträffande smörjning och byte av delar.
14. KONTROLLERA SKADADE DELAR. Kontrollera inriktningen av rörliga delar, så att de rörliga delarna inte kärvar, skador på delar, felaktig montering eller andra förhållanden som kan påverka driften. Alla skadade delar skall repareras eller bytas ut innan maskinen sätts i drift.

15. VARNING: Damm från vissa material kan vara hälsofarliga



ANVÄND ALLTID SKYDDSGLASÖGON

En spånsug kan slunga främmande föremål in i ögonen vilket kan orsaka permanent skada.

ANVÄND ALLTID skyddsglasögon (inte vanliga glasögon). Vanliga glasögon är bara stötdämpande.... de KAN INTE ersätta skyddsglasögon.

SÄRSKILDA SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR SPÅNSUGNINGSSYSTEM

Vid drift av er spånsug skall följande säkerhetsföreskrifter tillämpas:

VARNING: FÖR ATT UNDVIKA RISK FÖR ELDFARA, CHOCK, ELLER KROPPSSKADA: LÄS GRUNDLIGT IGENOM DENNA BRUKSANVISNING SÅ ATT NI FÖRSTÅR DEN OCH ALLA ANVISNINGAR PÅ SPÅNSUGEN INNAN NI SÄTTER DEN I DRIFT. ANVÄND ENDAST SPÅNSUGEN I ENLIGHET MED DENNA BRUKSANVISNING.

1. FLÄKTHUSET innehåller en höghastighets fläkt med fläktingar vars styrka kan amputera fingrar, grabba tag i löst sittande kläder och slipsar/halsdukar, och virvla upp damm i höga hastigheter. SÄTT INTE SPÅNSUGEN I DRIFT FÖRRÄN ALLA DELAR ÄR PÅ PLATS.
2. FÖRSÖK INTE att rengöra, ta bort uppsamlingspåsarna, eller underhålla enheten när den är ansluten till elnätet. Slå från strömtillförseln (läge "OFF") och dra ur stickproppen från eluttaget.
3. STATISK ELEKTRICITET ÄR vanligt förekommande i torra utrymmen eller när luftfuktigheten är låg. En luftfuktare hjälper till att höja luftfuktigheten i lokalen, och kan därför sänka risken för statiskt elektriska chockar.
4. GNISTOR inne i de elektriska delarna kan sätta eld på explosiva ångor eller damm.
5. ANVÄND INTE denna spånsug i närheten av eldfångda eller explosiva vätskor, gaser, bensen eller andra drivmedel, tändvätska, rengöringsmedel, oljebaserade målarfärger, naturgas, kemiskt väte, eller explosivt damm så som koldamm, magnesiumdamm, spannmålsdamm eller krut.
6. ANVÄND INTE spånsugen till att suga upp något som brinner eller ryker, så som cigaretter, tändstickor eller het aska.
7. FÖR ATT UNDVIKA HÄLSORISKER från ångor eller damm, skall spånsugen inte användas till att suga upp giftiga material.
8. Använd och förvara INTE spånsugen i närheten av hälsofarliga material.
9. Använd INTE spånsugen utomhus eller på våta ytor.
10. PLACERA ENHETEN på en stabil och plan yta.

11. PLACERA uppsugningsslangen och elkabeln i motsatt riktning från trafikerade områden.
12. TILLÅT INTE att enheten används som en leksak. Aktsamhet och uppmärksamhet påkal-las om enheten ska användas av eller i närheten av barn.
13. LÄMNA INTE spånsugen påslagen. Dra ur stickproppen från eluttagen när den inte används eller före underhåll.
14. FÖR ATT UNDVIKA SKADOR från oavsiktlig tillslagning, skall elkabeln kopplas ur före byte eller rengöring av filter-säck eller uppsamlingsäck.
15. Använd INTE spånsugen innan filtersäcken och uppsamlingssäcken är på plats och fastspända.
16. Dra inte ur kontakten genom att dra i elkabeln. Dra ur kontakten genom att greppa stickproppen inte elkabeln.
17. SLÅ FRÅN STRÖMBRYTARNA innan enheten fränkopplas till elnätet.
18. Använd INTE enheten om elkabeln, stickproppen, eller andra delar är skadade. Om er spånsug inte fungerar som den ska, saknar delar, har välts eller tappats, åsamkats skador, blivit lämnad utomhus, eller tappad i vatten, skall den lämnas till en auktoriserad service center.
19. Dra INTE och bär inte enheten i elkabeln, använd inte elkabeln som handtag, kläm den inte i dörrar, eller dra den runt skarpa hörn eller kanter. Håll elkabeln borta från varma ytor.
20. Handha INTE spånsugens stickpropp med våta händer.
21. Stoppa INTE in några främmande objekt i enhetens ventilations ventiler/skyddsgaller. Använd inte enheten om någon av ventilationsventilerna/skyddsgallren är blockerade; se till att de är fria från damm, ludd, hår eller liknande, som kan reducera luft tillförseln.
22. HÅLL hår, löst sittande kläder, fingrar, och andra kroppsdelar borta från öppna eller rörliga delar.
23. FÖRLÄNGNINGSSLADDAR i dålig kondition eller som är för små kan orsaka risker för elektriska chocker eller stötar. Försäkra er om att förlängningssladden är i gott skick, om sådan används.
24. ANSLUT endast till ordentligt jordat uttag.
25. ANVÄND ENDAST tåliga plastsäckar som spånuppsamlare.
26. VARNING: Om spånsugen används för att hålla stora mängder luftburet trädamn inom tillåtna begränsningar, skall den luftburna dammängden kontrolleras regelbundet och spånsugen underhållas noggrant för att undvika att dammängden överstiger tillåtna gränstal. Varje arbetsplats är unik i detta avseende.
27. SÄKERHET är en kombination av sunt förnuft, uppmärksamhet, och kunskap om hur spånsugen fungerar.
VARNING: FÖR ATT UNDVIKA MISSTAG SOM KAN ORSAKA ALLVARLIGA OCH PERMANENTA SKADOR, SKALL SPÅNSUGENS ELKABEL EJ ANSLUTAS FÖRRÄN FÖLJANDE STEG HAR SLUTFÖRTS TILL FULLO.
28. INNAN SPÅNSUGEN SÄTTS I DRIFT SKALL:
 1. Monteringen, installationen och inställningen vara slutförda.
 2. Kunskap om ON/OFF strömbrytarens funktion och operation skall ha erhållits.
 3. Kunskap och förståelse om spånsugens alla säkerhetsföreskrifter och arbetsanvisningar i enlighet med denna bruksanvisning skall ha erhållits.
 4. Alla anvisningar som finns på maskinen skall vara lästa.
29. FÖRE VARJE ARBETSTILLFÄLLE SKALL:
 1. Spånsugen inspekteras. Stäng omedelbart av spånsugen om någon mekaniskdel saknas, är böjd, eller inte fungerar som den ska, eller om någon elektrisk komponent inte fungerar som den ska, och dra ur strömbrytarens nyckel, och dra ur elkabeln från elut-taget.

2. Skydda dina ögon, händer, ansikte och andra kroppsdelar genom att planera ditt arbete ordentligt.
30. ANVÄND DAMMSKYDDSMASK vid rengöring av uppsamlingsäckarna.
31. Denna maskin är endast till för damm från träbearbetningsmaskiner.
32. Maskinen kan inte användas utomhus.

TEKNISKA DATA

Artnr	20960-0105
Luna.....	BDC 85
Dimensioner BxDxH	380x845x1500
Sugkapacitet fritt flöde.....	m ³ /h 850
Anslutning Ø.....	mm 100
Motoreffekt.....	kW 0.75
Motorspänning.....	V 230 1-fas
Vikt	kg 33
	dB 75

Strömbrytaren.

1. För att starta spånsugen, tryck in den gröna knappen på strömbrytaren.
2. För att stänga av spånsugen, tryck in den röda knappen.
3. Lämna aldrig spånsugen obevakad förrän den stannat helt.

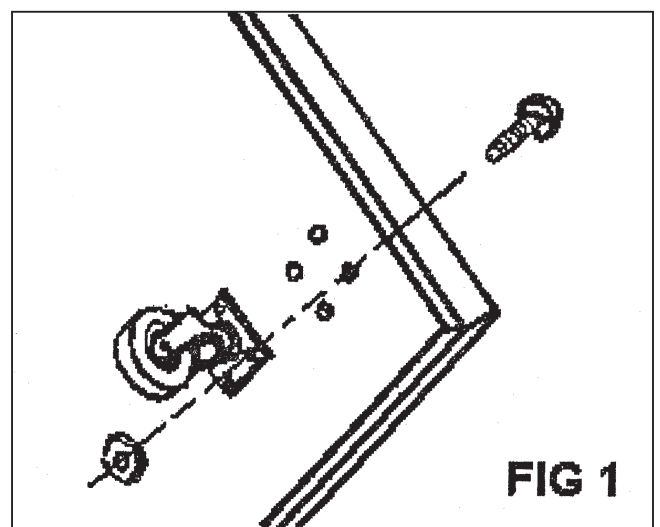
Spånsäcken

Spånsäcken skall bytas vid ca 75-80% fyllningsgrad. Filtersäcken skall emellanåt skakas eller blåsas rent. (Vid behov tvättas.)

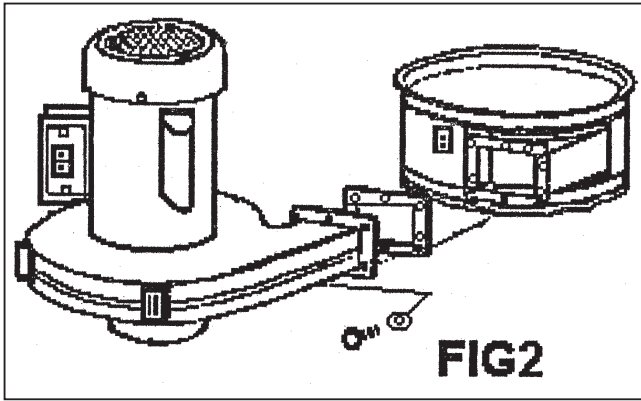
UPPACKNING OCH KONTROLL AV INNEHÅLL

DELAR:	ANTAL:
1. Bottenplatta	1
2. Motor	1
3. Filtreringshus	1
4. Säckar	2
5. Packning	1
6. Reservdelar	1 påse
7. Länkhjul	Direktions länkhjul 2 Universal länkhjul 2
8. Stödben	4
9. Block/Beslag	4
10. Handtag	1
11. Vertikalt stativ	1

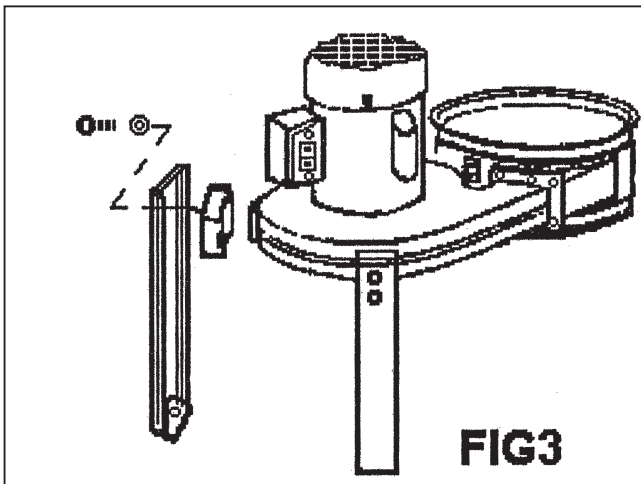
MONTERING



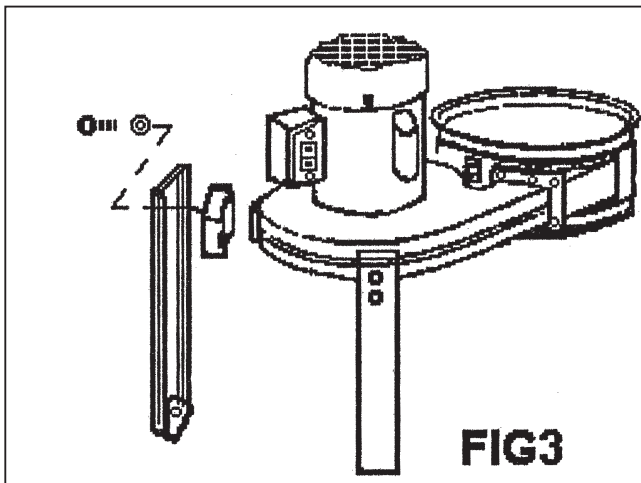
1. Ställ bottenplattan på högkant och passa in länkhjulets hål med bottenplattans hål, sätt fast med skruvar och muttrar och dra åt med skruvmejsel och nyckel. (bild 1.)



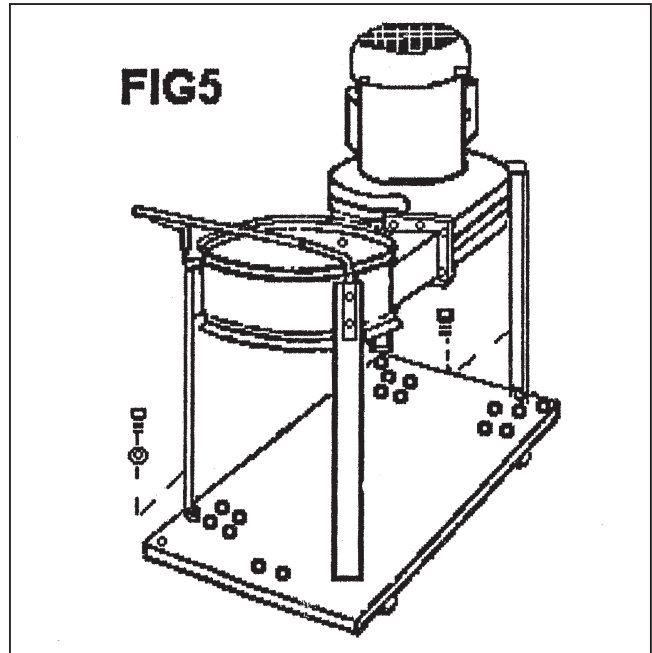
2. Passa in filtreringshusets intag med fläkthusets utgång, sätt dit en packning emellan, skruva sedan ihop dem med 6 bultar. (Bild 2.)



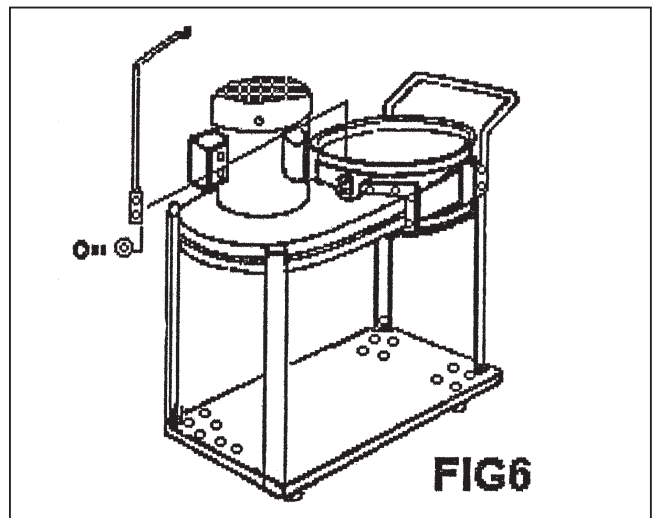
3. Montera fast två stödben och lämpliga beslag på fläkthuset, skruva fast med bultar. (Bild 3.)



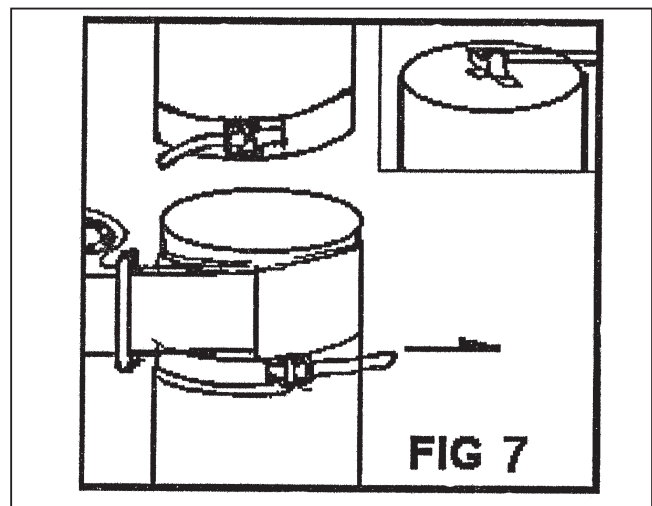
- Montera fast de andra två stödbenen med beslag och handtag på filtreringshuset, skruva fast med bult. (Bild 4.)



4. Lägg bottenplattan ner och ställ den hopmonterade fläkthuset/filtreringshuset på den, passa in alla hål på stödbenens nederkanter med hålen i bottenplattan, fastgör med bult. (Bild 5.)



5. Håll det vertikala stödet så kroken pekar uppåt, passa in de två hålen på stativet med hålen på filtreringshuset, skruva fast med skruv. (Bild 6.)



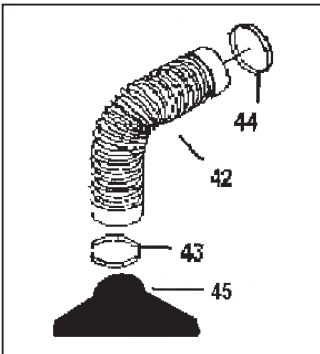
6. Sätt fast den nedre delen av filtersäcken (plastsäck) på filteringshuset, häng upp den övre delen (textilsäck) på stativets krok, spänn fast med slangklämman.
Sätt fast den uppsamlingsäcken på filteringshusets nedre del, spänn fast med slangklämman. (Bild 7.)

Maskinen är nu färdigmonterad. En inspektion är nödvändig för att kontrollera så alla skruvar och bultar är ordentligt fastgjorda. När denna inspektion slutförts, kan enheten anslutas till elnätet och provköras.

OBSERVERA: Provkörningen skal göras i enlighet med säkerhetsföreskrifterna.

Hur man använder golvsuset

Denna produkt har ett löst, användbart munstycke, som kan samla upp sågdamm och träspån från golvet.



Följ dessa instruktioner vid montering av golvsugset:

- 1) Sätt in slangklämman (del 44) i ändan av 4" (100mm Ø)-slangen och montera sedan i inuset av fläkthuset.
- 2) Sätt in slangklämman (del 43) i andra ändan av golvmunstycket (del 45).

VARNING! VAR SÄKER PÅ ATT MASKINEN ÄR FRÅNKOPPLAD FÖRE MONTERING AV MASKINEN OCH GOLVSUGSETET.

Säkerhet

Brandfara

Varning! Brandfara! .L1.1 Felaktig installation och användning kan leda till brand.

- Dammuppsugnings slangar måste vara elektriskt ledande och jordade för att förhindra att statisk elektricitet bildas.
- Vakuumslangar/-rör måste vara brandsäkra.
- Jorda vakuumslangar/-rör så att de inte påverkas av eventuell statisk elektricitet.
- Alla elektriska anslutningar måste installeras på rätt sätt av behörig person.
- Elförsörjning endast inom godkänt område $\pm 10\%$ av elnät.
- Sug endast upp sågdamm och träspån.
- Sug inte upp gnistskapande föremål (t.ex. spikar, skruvar etc.).
- Sug inte upp något lättantändligt avfall (t.ex. cigarettfimpar, kringflygande gnistor etc.).

Förfarande vid brand

1. Dra ut nätkontakten.
2. Stoppa lufttillförseln.
3. Ring brandkåren.

Obs! När du flyttar spånbehållaren kan explosionsartad brand uppstå!

Bild 14: Förfarande vid brand

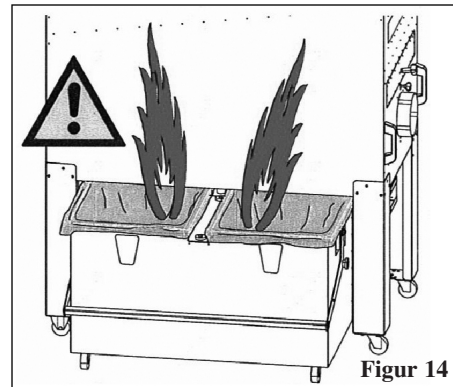
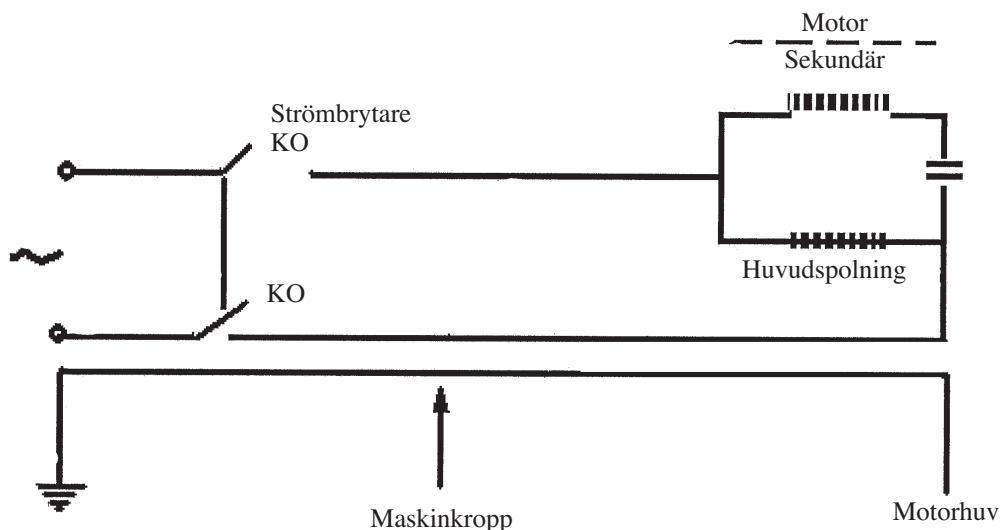
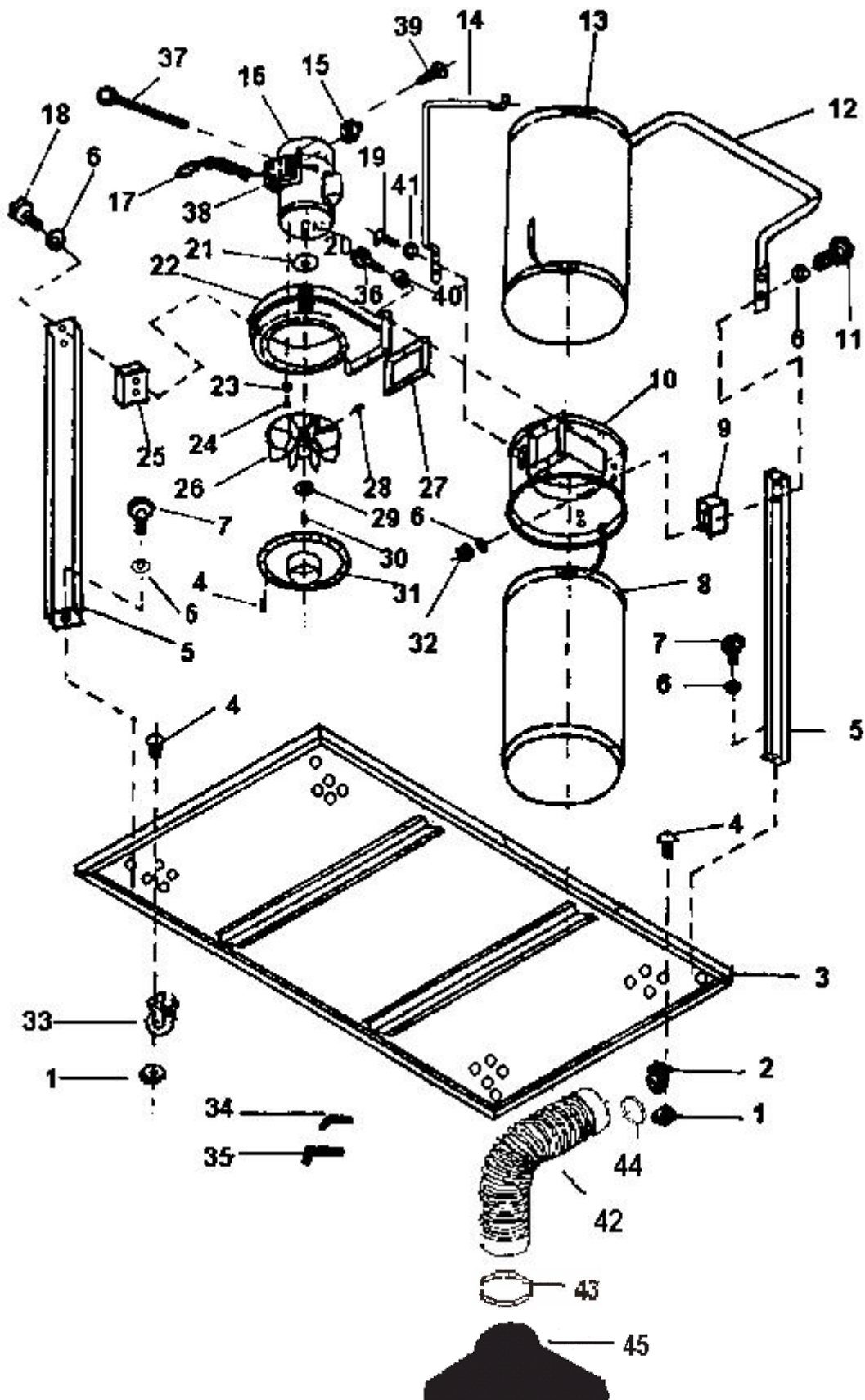


DIAGRAM FÖR ELINSTALLATION



BDC 85 part list

No	Part No.	Description
1	M5	Nut
2		Universal caster
3		Base
4	M5X8	Screw pan HD
5		Support rod
6	Φ8	Washer
7	M8X10	Screw hex HD
8		Collector bag
9		Collector block
10		Filtration housing
11	M8X45	Screw hex HD
12		Handle
13		Filter bag
14		Vertical stand
15		Switch
16		Motor
17		Power cord
18	M8X25	Screw hex HD
19	M4X10	Screw pan HD
20		Key
21		Packing
22		Fan housing
23	Φ8	Spring washer
24	M8X16	Screw hex HD
25		Block
26		Turbo fan
27		Packing
28	M8X10	Screw hex HD
29		Washer
30	M6X20	Screw hex socket
31		Inlet
32	M8	Nut
33		Directional caster
34		Wrench hex
35	Φ5	Wrench hex
36	M6X16	Screw hex
37	M4X60	Screw pan HD
38		Switch cover
39	ST4X12	Cross slot screw
40	Φ6	Washer
41	Φ4	Washer
42		Hose
43		Hose clamp
44		Hose clamp
45		Floor sweeper





EG-Konformitätsbescheinigung
EF-forsikring om overensstemmelse
EG-nõuetele vastavuse kinnitus
Declaración de conformidad de la CE
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Déclaration de correspondance à la CE

Fax.nr des Herstellers / Producentens navn, adresse, tlf.nr./faxnr / Tootja nimi, aadress, telefon/ faksi number / Nombre, dirección, teléfono/fax del fabricante / Valmistajan nimi, osoite, puh./fax-nro. / Dénomination du producteur, adresse, téléphone/fax
LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Beschreibung der Produkte: Zeichen, Typenbezeichnung, Serien nr etc. / Beskrivelse af produkter: mærke, typebetegnelse, serienr. osv. / Toote kirjeldus: Tunnusmärk, tüübitähistus, seerianumber, jne. / Descripción dl producto: marca, tipo, No de serie, etc. / Tuotteiden kuvaus: Merkki, tyyppimerkintä, sarjanro jne. / Description du produit: marque, désignation du type, Nr. de série, etc.

Luna Dust collector BDC 85 20960-0105

Die Herstellung erfolgt gemäss folgender EG-Richtlinie: / Produktionen har fundet sted i overensstemmelse med følgende EF-direktiv: / Tootmine on kooskõlas järgneva EG direktiiviga: / Fabricación en conformidad con las siguientes directivas de la CE: / Valmistuksessa on noudatettu seuraavaa EU-direktiiviä / Production est exécutée en conformité avec les directives de la CE suivantes:
2006/42/EC 2006/95/EC 2004/108/EC

Die Herstellung erfolgt gemäss folgende harmonisierten Standards / Produktionen har fundet sted overensstemmelse med følgende harmoniserende standarder: / Tootmisel on järgitud järnevaid harmoniseerivaid standardeid: / El firmante declara que el producto mencionado es en conformidad con las normas de seguridad. Valmistuksessa on noudatettu seuraavia harmonisoituja standardeja: / Le signataire certifie que le produit indiqué correspond aux exigences de sécurité nommées.

EN55014-1:1993+A1+A2, EN61000-3-2:1995+A1+A2+A14, EN61000-3-11:2000, EN55014-2:1997

Obligatorisher/freiwilliger Test wurde bei dem nachstehenden angemeldeten Organ/unternehmengemacht: / Obligatorisk/frivillig afprøving har fundet sted hos nedenstående autoriseret organ/virksomhed: / Kohustuslik/vabatahtlik testimine on tehtud järgnevalt mainitud organi/ettevõtte poolt: / Testes obligatorios / facultativos hechos en la siguiente institución / empresa registrada: Pakollinen/vapaaehtoinen testaus on suoritettu seuraavan ilmoitetun laitoksen toimesta: / A A l'instance enregistrée/à l'entreprise le test obligatoire/volontaire est fait:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Notified body No. 0197

Verantwortliche für technische Unterlagen; Name und Anschrift: / Ansvarlig for teknisk dokumentation: / Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja nimi ja aadress: / Responsable documentación técnica, nombre y dirección: / Teknisestä dokumentaatiosta vastaa, nimi ja osoite: / Responsable documentation technique, nom et adresse:

STEFAN LIND, LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Der unterzeichnete versichert, dass die angegebenen Produkte den angegebenen Sicherheitsanforderungen entsprechen. / Undertegnede forsikrer, at de anførte produkter opfylder de specificerede sikkerhedskrav. / Allakirjutanud kinnitavad, et mainitud tooted täidavad neiel ettenähtud turvalisuse nõudeid / Fabricação em conformidade com os seguintes padrões harmonizados / Allekirjoit-tanut vakuuttaa, että mainitut tuotteet täyttävät asetetut turvallisuusvaatimukset. / Production est exécutée en conformité avec les standards harmonisés suivants

Dato / Kuupäev / Fecha / Päivämäärä / Date
2011-09-15

Unterschrift / Underskrift / Allkiri / Firma / Allekirjoitus / Signature

STEFAN LIND

Stellung / Stilling / Ametikoht / Cargo / Toimiasema / Poste occupé

CEO

Namenverdeutlichung / Navn i klartekst / Nime selgitus / Transcripción de la firma / Nimen selvennys / Déchiffrement de la signature /



EC-Declaration of conformity
Δήλωση συμμόρφωσης με την Ε.Ε
Dichiarazione di conformita CE
EK atitikimo deklaracija
EK atbilstības deklarācija
EG-verklaring van overeenstemming

Manufacturers namn, adress, tel/fax.no / Όνομα, διεύθυνση, τηλ./φαξ του κατασκευαστή / Nome, indirizzo, telefono/fax della Ditta produttrice. / Gamintojo pavadinimas, adresas, telefonas/faksas / Ražotāja nosaukums, adrese, tālrunis/fakss / Naam, adres, tel./fax van fabrikant
LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Description of products: Mark, type designation, serial no. etc. / Περιγραφή του προϊόντος: μάρκα, τύπος, No σειράς, κ.λ.π / Descrizione prodotto: marchio, tipo, No. matricola, etc. / Produkto aprašymas: markė, tipo ženklas, serijos Nr. ir t.t. / Produkta apraksts: marka, tipa apzīmējums, sērijas Nr. utt. / Beschrijving van producten: merk, typeaanduiding, serienr. enz.

Luna Dust collector BDC 85 20960-0105

Manufacturing is done in accordance with the following EC-directive: / Κατασκευή σύμφωνα με τους κανονισμούς της Ε.Ε: / Il prodotto conforme con le seguenti Direttive EC: / Pagaminta pagal sekančias EK direktyvas: / Izgatavošana veikta saskaņā ar sekojošām EK direktīvām: / Geproduceerd overeenkomstig de volgende EG-richtlijnen:
2006/42/EC 2006/95/EC 2004/108/EC

Manufacturing is done in accordance with the following harmonized standards: / Ο υπογράφων δηλώνει ότι το αναφερθέν προϊόν είναι σύμφωνα με τους κανόνες ασφάλειας. / Io, sottoscritto certifico che il prodotto conforme con i dichiarati prescrizioni di sicurezza. / Pagaminta pagal sekančius harmonizuotus standartus: / Izgatavošana veikta saskaņā ar sekojošiem harmonizētajiem standartiem: / Ondergetekende verklaart dat de vermelde producten aan de aangegeven veiligheidsisen voldoen
EN55014-1:1993+A1+A2, EN61000-3-2:1995+A1+A2+A14, EN61000-3-11:2000, EN55014-2:1997

Compulsory/voluntary test is done by the below mentioned notified body/company: / Η υποχρεωτική/εθελοντική εξέταση διεξάγεται στα εγγεγραμμένα ιδρύματα ή επιχειρήσεις: / La prova obbligatoria/ volontaria del prodotto è stata effettuata presso l'ente/ditta registrata: / Sekančioje įregistruotoje institucijoje/įmonėje atliktas privalomas/savanoriškas testas: / Sekojošajā reģistrētajā institūcijā/uzņēmumā veikts obligātais/brīvprātīgais tests: / Een verplichte/vrijwillige test bij onderstaande instantie/onderstaand bedrijf:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Notified body No. 0197

Responsible for technical documentations, name and address: / Υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση - Όνομα, επώνυμο και διεύθυνση: / Responsabile documentazione tecnica, nome e indirizzo: / Atsakingas už techninę dokumentaciją asmuo, pavardė ir adresas: / Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju; vārds, uzvārds un adrese: / Verantwoordelijk voor technische documentatie, naam en adres:
STEFAN LIND, LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Undersigned assures that the stated products comply with the stated safety requirements. / Κατασκευή σύμφωνα με τα τυποποιημένα πρότυπα: / Il prodotto conforme con i seguenti Standard unificati / Pasirašytojas patvirtina, kad nurodytas produktas atitinka šiuos saugumo reikalavimus. / Parakstītājs apliecinā, ka norādītais produkts atbilst minētajām drošības prasībām. / Geproduceerd overeenkomstig de volgende geharmoniseerde normen

Date / Ημερομηνία / Data / Datum
2011-09-15

Signature / Υπογραφή / Firma / Parašas / Paraksts / Handtekening

STEFAN LIND

Position / Ιδιότητα / Functie Mansione / Užimamos pareigos / Įņemamais amats / Positie

CEO

Clarific. of signature / Αντιγραφή της υπογραφής / Lettura della firma / Parašo atšifravimas / Paraksta atšifrējums / Naam



EU-deklarasjon om overensstemmelse

Deklaracja zgodności UE

Declaração de conformidade da CE

Декларация соответствия ЕС

EG-Försäkran om överensstämmelse

Produsentens navn, adresse, tlf/fax.nr. / Nazwa producenta, adres, numer telefonu/fax / Razão social, endereço, telefone/ fax do fabricante /
Название, адрес, телефон/факс производителя / Tillverkarens namn, adress, tel/fax.nr

LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Beskrivelse av produkter: Merke, typebetegnelse, serie nr. etc. / Opis produktu: marka, oznaczenie rodzaju, nr seryjny itd. / Descrição do
produto: marca, tipo, No de série, etc. / Описание продукта: марка, обозначение типа, № серии и т.д. / Beskrivning av produkter: Märke,
typbeteckning, serienr etc.

Luna Dust collector BDC 85 20960-0105

Produksjonen har skedd i overensstemmelse med følgende EUDirektiv: / Wykonano zgodnie z następującymi dyrektywami UE / Fabricação em
conformidade com as seguintes diretivas da CE: / Изготовлено в соответствии со следующими директивами / Tillverkning har skett i enlighet
med följande EG-direktiv:

2006/42/EC 2006/95/EC 2004/108/EC

Produksjonen har skedd i overensstemmelse med harmoniserende standarder: / Wykonano zgodnie z następującymi harmonizowanymi
standardami: / O assinante declara que o produto mencionado está em conformidade com as normas de segurança. / Изготовлено в соответствии
со следующими гармонизированными стандартами: / Tillverkning har skett i enlighet med följande harmoniserade standarder:

EN55014-1:1993+A1+A2, EN61000-3-2:1995+A1+A2+A14, EN61000-3-11:2000, EN55014-2:1997

Obligatorisk/frivillig test er gjort hos nedenforstående oppgitte organ/foretak: / W następującej zarejestrowanej instytucji/przedsiębiorstwie
zostało przeprowadzone obowiązkowe/nieprzymusowe testowanie: / Testes obligatorios / facultativos hechos en la siguiente institución / empresa
registrada: / В следующем зарегистрированном органе / на предприятии произведен обязательный / добровольный тест: / Obligatorisk/fri-
villig test har gjorts hos nedanstående anmält organ/företag:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Notified body No. 0197

Ansvarlig for teknisk dokumentasjon, navn og adresse: / Responsável documentação técnica, nome e endereço: / Osoba odpowiedzialna za
dokumentację techniczną, imię, nazwisko i adres: / Ответственное за техническую документацию лицо, ф, милия и адрес: / Ansvarig för tek-
nisk dokumentation, namn och adress:

STEFAN LIND, LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Undertegnede forsikrer at oppgitte produkter oppfyller oppgitte sikkerhetskrav. / Podpisujący poświadcza, że wskazany produkt jest zgodny
z wymienionymi wymogami bezpieczeństwa. / Fabricação em conformidade com os seguintes padrões harmonizados / Подписывающий заверяет,
что указанный продукт соответствует упомянутым требованиям безопасности. / Undertecknad försäkrar att angivna produkter oppfyller
angivna säkerhetskrav.

Dato / Data / Число / Datum

2011-09-15

Signature / Podpis / Assinatura /
Подпись / Underskrift

STEFAN LIND

Position / Zajmowane stanowisko / Cargo /
Занимаемая должность / Befattning

CEO

Nimen selvennys / Odszyfrowanie podpisu / Transcrição da
assinatura / Расшифровка подписи / Namnförtydligande

- DK** Spånsuger
- EE** Laastuimur
- FI** Puruimurilaite
- GB** Dust extractor
- LT** Drožlių rinktuvo
- LV** Skaidu nosūcēja
- NO** Sponavsug
- PL** Odciąg wiórów
- SE** Spånsug

